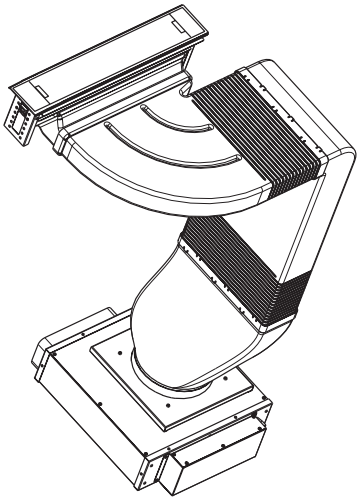
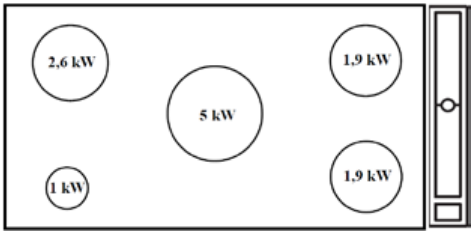
EN COOKER HOOD
DE DUNSTABZUGSHAUBE
FR HOTTE DE CUISINE
NL AFZUIGKAP
ES CAMPANA
PT EXAUSTOR
IT CAPPA
SV SPISFLÄKT
NO KJØKKENVIFTE
FI LIESITUULETIN
DA EMHÆTTE
RU ВЫТЯЖКА
ET PLIIDIKUMM
LV TVAIKU NOSŪCĒJS
LT DANGTIS
UK ВИТЯЖКА
HU MOTORHÁZTETÕ
CZ ODSAVAČ PAR
SK KAPUCŇA
RO CARTIER
PL OKAP KUCHENNY
HR NAPA
SL NAPA
GR ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΗΡΑΣ
TR OCAK DAVLUMBAZ
BG АСПИРАТОРА
KK СОРЫП
MK АСПИРАТОРОТ
SQ KAPAK TENXHERE
SR КУХИЊСКОГ АСПИРАТОРА
AR مدخنـــة



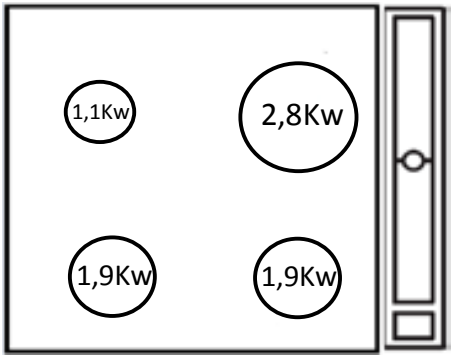
EN USER MANUAL 3
DE GEBRAUCHSANLEITUNG 7
FR MANUEL D'UTILISATION 11
NL GEBRUIKSAANWIJZING 15
ES MANUAL DE USO 19
PT LIVRO DE INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO 23
IT LIBRETTO DI USO 27
SV ANVÄNDNINGSHANDBOK 31
NO BRUKSVEILEDNING 35
FI KÄYTTÖOHJEET 39
DA BRUGSVEJLEDNING 43
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ 47
ET KASUTUSJUHEND 50
LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA 55
LT NAUDOTOJO VADOVAS 59
UK ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ 63
HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ 67
CZ NÁVOD K POUŽITÍ 71
SK NÁVOD NA POUŽÍVANIE 75
RO MANUAL DE FOLOSIRE 79
PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA 83
HR KNJIŽICA S UPUTAMA 87
SL NAVODILO ZA UPORABO 91
GR ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 95
TR KULLANIM KITAPÇIĞI 99
BG РЪКОВОДСТВО НА ПОТРЕБИТЕЛЯ 103
KK ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ 107
MK УПАТСТВО ЗА КОРИСНИК 111
SQ UDHËZUES PËR PËRDORIMIN 115
SR КОРИСНИЧКО УПУТСТВО 118
AR كتيّب الاستعمال 123

EN Recommendations and suggestions

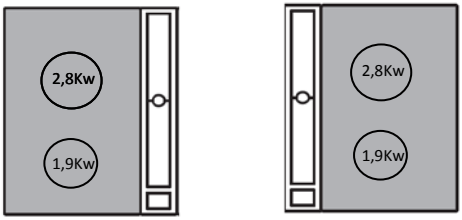
- The Instructions for Use apply to several versions of this appliance. Accordingly, you may find descriptions of individual features that do not apply to your specific appliance.
- The manufacturer will not be held liable for any damages resulting from incorrect or improper installation.
- The minimum safety distance between the cooker top and the extractor hood is 650 mm (some models can be installed at a lower height, please refer to the paragraphs on working dimensions and installation).
- Check that the mains voltage corresponds to that indicated on the rating plate fixed to the inside of the hood.
- For Class I appliances, check that the domestic power supply guarantees adequate earthing. Connect the extractor to the exhaust flue through a pipe of minimum diameter 120 mm. The route of the flue must be as short as possible.
- Do not connect the extractor hood to exhaust ducts carrying combustion fumes (boilers, fireplaces, etc.).
- If the extractor is used in conjunction with non-electrical appliances (e.g. gas burning appliances), a sufficient degree of aeration must be guaranteed in the room in order to prevent the backflow of exhaust gas. The kitchen must have an opening communicating directly with the open air in order to guarantee the entry of clean air. When the cooker hood is used in conjunction with appliances supplied with energy other than electric, the negative pressure in the room must not exceed 0,04 mbar to prevent fumes being drawn back into the room by the cooker hood.
- In the event of damage to the power cable, it must be replaced by the manufacturer or by the technical service department, in order to prevent any risks.
- If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance specified above, this has to be taken into account. Regulations concerning the discharge of air have to be fulfilled.
- Use only screws and small parts in support of the hood.
  Warning: Failure to install the screws or fixing device in accordance with these instructions may result in electrical hazards.
- Connect the hood to the mains through a two-pole switch having a contact gap of at least 3 mm.
- This suction Hood can be used in combination with a Gas hob with the following characteristics:
- Total maximum power 12.4kW.
- 5 burners as shown in the figure.



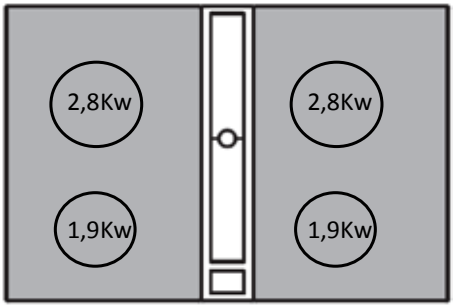
• Total maximum power 7.7kW.
• 4 burners as shown in the figure.



• Total maximum power 4.7kW.
• 2 burners as shown in the figure.



• Total maximum power 9.4kW.
• 2 burners as shown in the figure.



Use

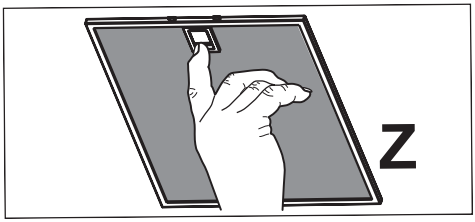
- The extractor hood has been designed exclusively for domestic use to eliminate kitchen smells.
- Never use the hood for purposes other than for which it has been designed.
- Never leave high naked flames under the hood when it is in operation.
- Adjust the flame intensity to direct it onto the bottom of the pan only, making sure that it does not engulf the sides.
- Deep fat fryers must be continuously monitored during use: overheated oil can burst into flames.
- Do not flambè under the range hood; risk of fire.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- "**CAUTION:** Accessible parts may become hot when used with cooking appliances."

Maintenance

- The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead

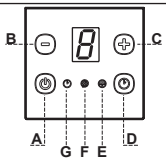
it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

- Switch off or unplug the appliance from the mains supply before carrying out any maintenance work.
- Clean and/or replace the Filters after the specified time period (Fire hazard).
- The Activated Charcoal odour filter can be regenerated. Follow the instructions provided on the Kit itself both for the regeneration method and for the replacement times.
- Grease filters **Z** The filters must be cleaned every 2 months of operation, or more frequently for particularly heavy usage, and can be washed in a dishwasher.



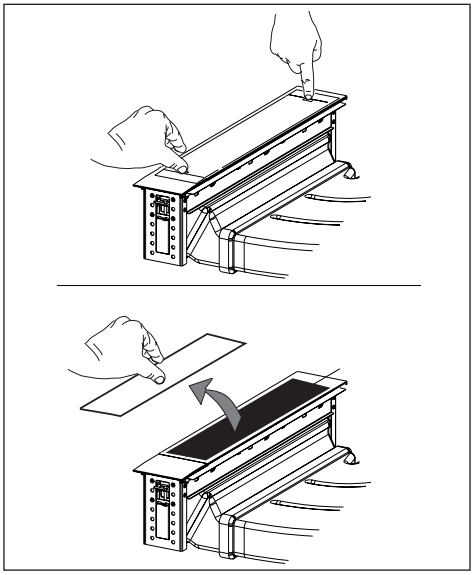
- Clean the hood using a damp cloth and a neutral liquid detergent.

Controls



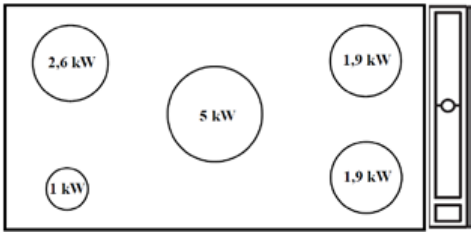
Button	Function	Display
A	Turns the motor on/off at Speed One.	Displays **1**
B	Decreases the motor Speed in 4 steps: b - 3 - 2 - 1 b= Intensive speed timed to run for 6 minutes.	Displays **1**, **2**, **3**, or **b**
	When the filters alarm is triggered, the alarm can be reset by pressing and holding this button for approximately 3 seconds. These indications are only visible when the motor is turned off.	Displays **8** three times
C	Increases the motor Speed in 4 steps: 1 - 2 - 3 - b b= Intensive speed timed to run for 6 minutes.	Displays **1**, **2**, **3**, or **b**
	Press and hold for approximately 2 seconds to Enable/Disable the Activated Charcoal Filter alarm. These indications are only visible when the motor is turned off.	Displays **C** twice = Enabled Displays **C** once = Disabled
D	**Delay** function Activates / Deactivates the Delay Function, switching the motor off after 15 minutes. This function cannot be activated while at Intensive Speed. It can also be deactivated by pressing the Motor OFF button.	Displays the symbol
E	This symbol lights up after 100 hours in operation, indicating the Grease Filters saturated alarm.	On/Off.
F	This symbol lights up after 200 hours in operation, indicating the Activated Charcoal Filters saturated alarm.	On/Off.
G	This symbol lights up when the Delay function is enabled	On/Off.

Warning: Remove the glass cover before starting to use the appliance.

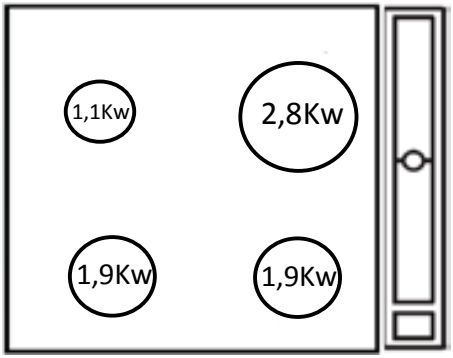


DE Empfehlungen und hinweise

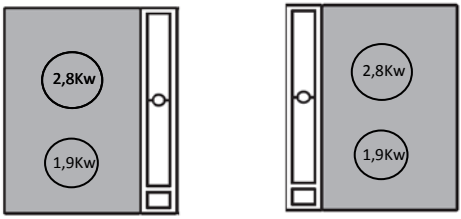
- Diese Gebrauchsanleitungen beziehen sich auf die verschiedenen Modelle der Abzugshaube. Darum kann es möglich sein, dass die Beschreibung bestimmter Merkmale für das vorliegende Gerät nicht zutrifft.
- Der Hersteller haftet nicht für etwaige Schäden, die durch die fehlerhafte Installation oder falschen Gebrauch entstehen könnten.
- Der min. Sicherheitsabstand zwischen Kochfeld und Abzugshaube beträgt 650 mm (einige Modelle können auch niedriger installiert werden; siehe Absatz Installation).
- Kontrollieren Sie, ob die Netzspannung den Daten des Typenschilds im Innern der Haube entspricht.
- Für Geräte der Klasse I muss kontrolliert werden, ob das häusliche Versorgungsnetz korrekt geerdet ist. Die Absaughaube mit Hilfe eines Rohrs mit einem Mindestdurchmesser von 120 mm mit dem Rauchabzug verbinden. Der Verlauf des Rauchabzugs soll so kurz wie möglich sein.
- Die Abzugshaube darf nicht an einen Schacht angeschlossen werden, in den Rauchgase geleitet werden (z. B. von Heizkessel, Kaminen, usw.).
- Falls in dem Raum neben dem Abzug auch nicht mit Strom betriebene Geräte (zum Beispiel Gasgeräte) eingesetzt werden, muss für eine ausreichende Belüftung gesorgt werden, damit der Rückfluss der Abgase verhindert wird. Die Küche muss eine direkte Öffnung nach Außen aufweisen, damit ein ausreichender Luftaustausch gewährleistet wird. Wird die Abzugshaube zusammen mit nicht mit Strom betriebenen Geräte eingesetzt wird, darf der Unterdruck im Raum 0,04 mbar nicht überschreiten, damit die Abgase nicht wieder angesaugt werden.
- Schadhafte Kabel müssen durch den Hersteller oder vom Kundendienst ausgewechselt werden, damit jedes Risiko ausgeschlossen wird.
- Falls die Montageanweisungen für die gasbetriebene Kochmulde einen größeren Abstand vorschreiben, als der oben angegebene, muss diese Vorgabe befolgt werden. Es sind sämtliche Abluftvorschriften zu beachten.
- Nur für die Abzugshaube geeignete Schrauben und Kleinteile verwenden.
  Achtung: werden die Schrauben und Befestigungselemente nicht entsprechend der vorliegenden Anleitungen verwendet, besteht Stromschlaggefahr.
- Die Abzugshaube mittels zweipoligem Schalter mit einer Öffnung der Kontakte von mindestens 3 mm an das Netz anschließen.
- Diese Abzugshaube kann in Kombination mit einer gasbetriebenen Kochstelle mit den folgenden Merkmalen eingesetzt werden:
- Max. Leistung 12,4 kW
- 5 Flammen, wie abgebildet.



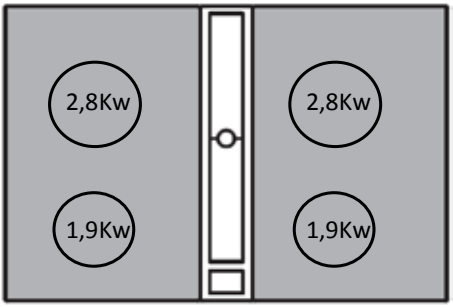
- Max. Leistung 7,7 kW
- 4 Flammen, wie abgebildet.



- Max. Leistung 4,7 kW
- 2 Flammen, wie abgebildet.



- Max. Leistung 9,4 kW
- 2 Flammen, wie abgebildet.



Gebrauch

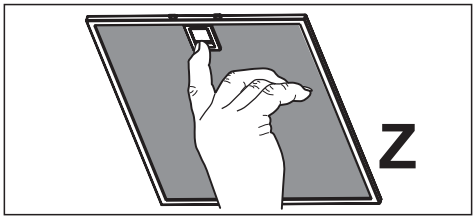
- Die Abzugshaube wurde ausschließlich für den häuslichen Gebrauch entwickelt, um Kochdünste zu beseitigen.
- Die Haube darf nur für die ihr zugedachten Zwecke benutzt werden.
- Unter der eingeschalteten Haube keine offenen Flammen benutzen.
- Die Flamme so regulieren, dass sie nicht über den Boden des Kochgeschirrs hinausreicht.
- Fritteusen müssen während des Gebrauchs ständig überwacht werden: überhitztes Öl könnte sich entzünden.
- Auf keinen Fall unter der Haube flambieren: Brandgefahr.
- Kinder ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder psychischen Fähigkeiten, oder mit mangelnden Erfahrungen oder Kenntnissen dürfen nicht mit dem Gerät umgehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet. Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät herumspielen können. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- **ACHTUNG:** Die zugänglichen Teile können während des Gebrauchs der Kochgeräte sehr heiß werden.

Wartung

- Das Symbol am Produkt oder auf der Verpackung weist darauf hin, dass das Gerät nicht als normaler Hausmüll entsorgt werden darf. Das ausrangierte Gerät

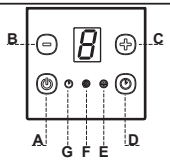
muss vielmehr bei einer speziellen Sammelstelle für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden. Mit der vorschriftsmäßigen Entsorgung des Gerätes trägt der Benutzer dazu bei, schädliche Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden. Weitere Informationen zum Recycling dieses Produktes können bei der zuständigen Behörde, der örtlichen Abfallbeseitigung oder bei dem Händler, der das Gerät verkauft hat, eingeholt werden.

- Vor Reinigungs- oder Wartungsarbeiten am Gerät muss dieses ausgeschaltet und spannungslos gemacht werden.
- Die Filter stets nach den angegebenen Intervallen reinigen oder auswechseln (Brandgefahr).
- Der Aktivkohle-Geruchsfilter ist regenerierbar. Es sind die Anweisungen über die Regenerierungsmethode und die Intervalle für das Auswechseln zu befolgen, die direkt am Kit angebracht sind.
- Fettfilter **Z** Sie müssen nach 2-monatigem Betrieb bzw. bei starkem Einsatz auch häufiger gereinigt werden, was im Geschirrspüler möglich ist.



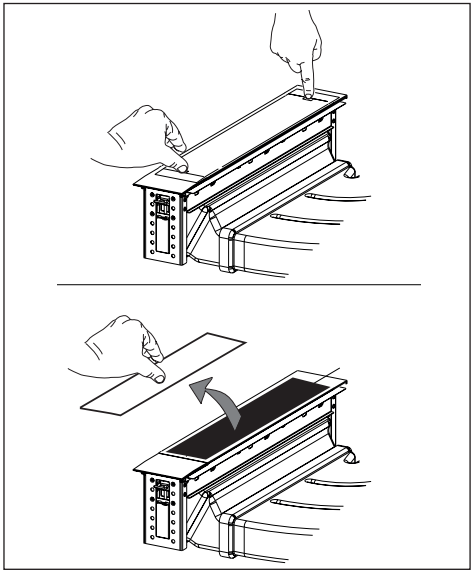
- Zur Reinigung der Haubenflächen Wir empfehlen ein feuchtes Tuch und ein mildes Flüssigreinigungsmittel.

Bedienelemente



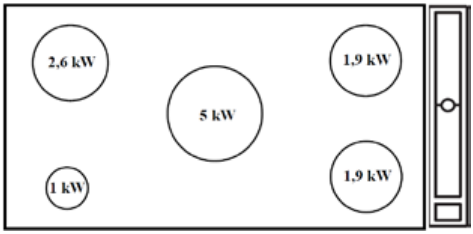
Taste	Funktion	Display
A	Schaltet den Motor bei der ersten Betriebsgeschwindigkeit ein/aus.	Visualisiert **1**
B	Verringert die Motordrehzahl über 4 Steps: b - 3 - 2 - 1 b= Auf 6 Minuten zeitgeregelte Intensivgeschwindigkeit.	Visualisiert **1**, **2**, **3**, oder **b**
	Bei laufendem Filteralarm wird durch 3 Sekunden anhaltendes Drücken der Taste ein Reset des Alarms ausgelöst. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Visualisiert **8** drei Mal
C	Steigert die Motordrehzahl über 4 Steps: 1 - 2 - 3 - b b= Auf 6 Minuten zeitgeregelte Intensivgeschwindigkeit.	Visualisiert **1**, **2**, **3**, oder **b**
	Mit zirka 2 Sekunden langem Gedrückthalten der Taste wird der Alarm der Aktivkohlefilter aktiviert oder deaktiviert. Derlei Anzeigen sind nur bei abgestelltem Motor sichtbar.	Visualisiert **C** 2 Mal = Aktiviert Visualisiert **C** 1 Mal = Deaktiviert
D	Funktion **Delay** Aktiviert/deaktiviert die Delay-Funktion für das Abschalten des Motors nach 15 Minuten. Diese Funktion ist nicht verfügbar, wenn die Intensivgeschwindigkeit zugeschaltet ist. Wird auch durch Drücken der Taste Motor OFF deaktiviert.	Visualisiert das Symbol
E	Das angegebene Symbol schaltet sich nach 100 Betriebsstunden ein, um den Alarm für Sättigung der Fettfilter zu melden.	Ein/Aus.
F	Das angegebene Symbol schaltet sich nach 200 Betriebsstunden ein, um den Alarm für Sättigung der Aktivkohlefilter zu melden.	Ein/Aus.
G	Das angegebene Symbol schaltet sich ein, wenn die Delay-Funktion aktiv ist.	Ein/Aus.

Achtung: Vor Gebrauch des Gerätes den Glasdeckel abnehmen.

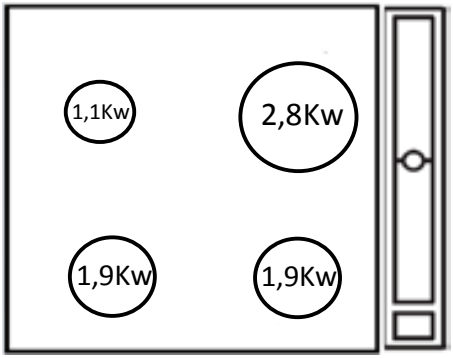


FR Conseils et suggestions

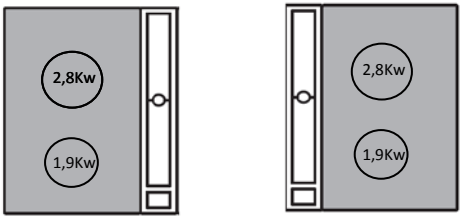
- Les instructions pour l'utilisation se réfèrent aux différents modèles de cet appareil. Par conséquent, certaines descriptions de caractéristiques particulières pourraient ne pas appartenir spécifiquement à cet appareil.
- En aucun cas le fabricant ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dommages dus à une installation ou à une utilisation impropre.
- La distance de sécurité minimum entre le plan de cuisson et la hotte aspirante est de 650 mm (certains modèles peuvent être installés à une hauteur inférieure ; voir le paragraphe concernant les dimensions de travail et l'installation).
- Assurez-vous que la tension de votre secteur correspond à celle indiquée sur la plaque des données appliquée à l'intérieur de la hotte.
- Pour les appareils de Classe I, s'assurer que l'installation électrique de votre intérieur dispose d'une mise à la terre adéquate. Relier l'aspirateur au conduit de cheminée avec un tube d'un diamètre minimum de 120 mm. Le parcours des fumées doit être le plus court possible.
- Ne pas relier la hotte aspirante aux conduits de cheminée qui acheminent les fumées de combustion (par exemple de chaudières, de cheminées, etc.).
- Si vous utilisez l'aspirateur en combinaison avec des appareils non électriques (par ex. appareils à gaz), vous devez garantir un degré d'aération suffisant dans la pièce, afin d'empêcher le retour du flux des gaz de sortie. La cuisine doit présenter une ouverture communiquant directement vers l'extérieur pour garantir l'amenée d'air propre. Si vous utilisez la hotte de cuisine en combinaison avec des appareils non alimentés à l'électricité, la pression négative dans la pièce ne doit pas dépasser 0,04 mbar afin d'éviter que la hotte ne réaspire les fumées dans la pièce.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, veuillez le faire remplacer par le fabricant ou par un service après-vente agréé pour éviter tout risque d'accident.
- Si les instructions d'installation du plan de cuisson à gaz spécifient une distance supérieure à celle indiquée ci-dessus, veuillez impérativement en tenir compte. Toutes les normes concernant l'évacuation de l'air doivent être respectées.
- Utiliser exclusivement des vis et des petites pièces du type adapté pour la hotte.
  Attention: toute installation des vis et des dispositifs de fixation non conforme aux présentes instructions peut entraîner des risques de décharges électriques.
- Brancher la hotte à l'alimentation de secteur avec un interrupteur bipolaire ayant une ouverture des contacts d'au moins 3 mm.
- Cette hotte aspirante peut être utilisée en association avec un plan de cuisson à gaz ayant les caractéristiques suivantes:
- Puissance maximum totale 12,4 kW.
- 5 feux, comme illustré dans la figure.



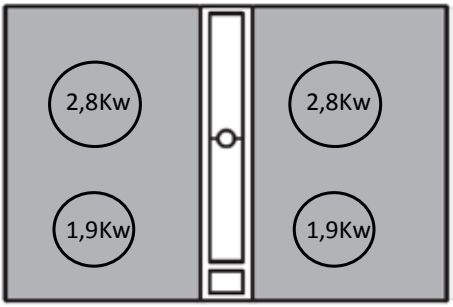
- Puissance maximum totale 7,7 kW.
- 4 feux, comme illustré dans la figure.



- Puissance maximum totale 4,7 kW.
- 2 feux, comme illustré dans la figure.



- Puissance maximum totale 9,4 kW.
- 2 feux, comme illustré dans la figure.

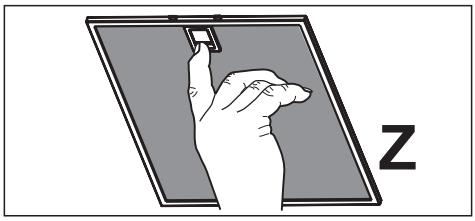


Utilisation

- Cette hotte aspirante a été conçue exclusivement pour un usage domestique, dans le but d'éliminer les odeurs de cuisine.
- Ne jamais utiliser la hotte pour des objectifs différents de ceux pour lesquels elle a été conçue.
- Ne jamais laisser un feu vif allumé sous la hotte lorsque celle-ci est en fonction.
- Régler l'intensité du feu de manière à l'orienter exclusivement vers le fond de la casserole, en vous assurant qu'il ne déborde pas sur les côtés.
- Contrôler constamment les friteuses durant leur utilisation: l'huile surchauffée risque de s'incendier.
- Ne pas flamber des mets sous la hotte: sous risque de provoquer un incendie.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants d'un âge inférieur à 8 ans, ni par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées ou qui ont une expérience et des connaissances insuffisantes, à moins que ces enfants ou ces personnes ne soient attentivement surveillés et instruits sur la manière d'utiliser cet appareil en sécurité et sur les dangers que cela comporte. Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec cet appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part de l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins que ce ne soit sous la surveillance d'une personne responsable.
- **ATTENTION:** les parties accessibles peuvent devenir très chaudes durant l'utilisation des appareils de cuisson.

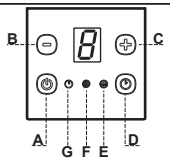
Entretien

- Le symbole marqué sur le produit ou sur son emballage indique que ce produit ne peut pas être éliminé comme déchet ménager normal. Lorsque ce produit doit être éliminé, veuillez le remettre à un centre de collecte prévu pour le recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que cet appareil est éliminé correctement, vous participez à prévenir des conséquences potentiellement négatives pour l'environnement et pour la santé, qui risqueraient de se présenter en cas d'élimination inappropriée. Pour toute information supplémentaire sur le recyclage de ce produit, contactez votre municipalité, votre déchetterie locale ou le magasin où vous avez acheté ce produit.
- Avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien, éteindre ou débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer et/ou remplacer les filtres après le délai indiqué (danger d'incendie).
- Le filtre anti-odeur à charbon actif est régénérable. Suivre les indications illustrées sur le kit en ce qui concerne la méthode de régénération et les délais de remplacement.
- Filtres anti-graisse **Z** Lavables au lave-vaisselle, ils doivent être lavés environ tous les 2 mois d'emploi ou plus fréquemment en cas d'emploi particulièrement intense.



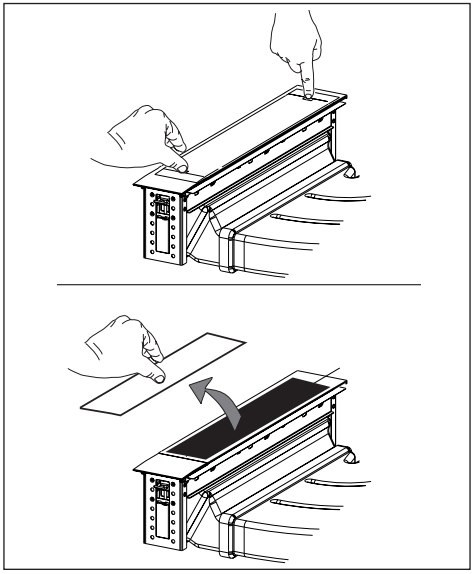
- Pour le nettoyage des surfaces de la hotte, il suffit d'utiliser un chiffon humide et détersif liquide neutre.

Commandes



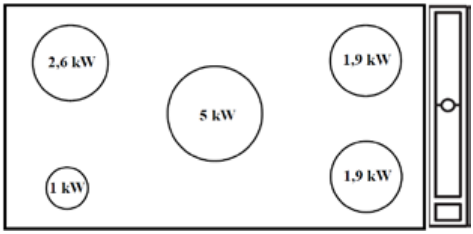
Touche	Fonction	Affichage
A	Démarre/coupe le moteur à la première vitesse.	Affiche **1**
B	Diminue la vitesse du moteur en passant par 4 étapes : b - 3 - 2 - 1 b = Vitesse intensive temporisée à 6 minutes.	Affiche **1**, **2**, **3**, ou **b**
	Quand l'alarme filtres est en cours, appuyer sur la touche pendant environ 3 secondes pour réinitialiser l'alarme. Ces indications ne sont visibles que lorsque le moteur est éteint.	Affiche **8** trois fois
C	Augmente la vitesse du moteur en passant par 4 étapes : 1 - 2 - 3 - b b = Vitesse intensive temporisée à 6 minutes.	Affiche **1**, **2**, **3**, ou **b**
	Garder l'appui sur la touche pendant environ 2 secondes, pour activer/désactiver l'alarme des filtres à charbon actif. Ces indications ne sont visibles que lorsque le moteur est éteint.	Affiche **C** 2 fois = Actif Affiche **C** 1 fois = Non actif
D	Fonction **Delay** Active/Désactive la fonction Delay pour éteindre le moteur après 15 minutes. Cette fonction n'est pas activable durant la vitesse intensive. La fonction se désactive aussi en appuyant sur la touche OFF Moteur	Affiche le symbole
E	Ce symbole s'allume après 100 heures de fonctionnement, en indiquant l'alarme de saturation des filtres à graisse.	Allumé/Éteint.
F	Ce symbole s'allume après 200 heures de fonctionnement, en indiquant l'alarme de saturation des filtres à charbon actif.	Allumé/Éteint.
G	Ce symbole s'allume lorsque la fonction Delay est active.	Allumé/Éteint.

Attention : Retirer le couvercle en verre avant de commencer à utiliser l'appareil

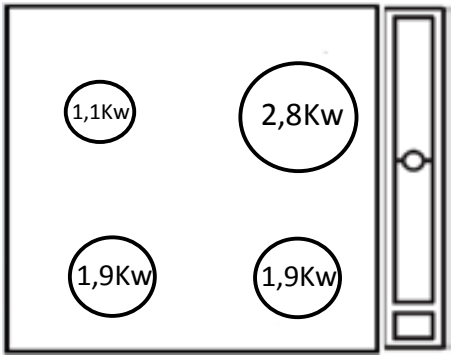


NL Adviezen en suggesties

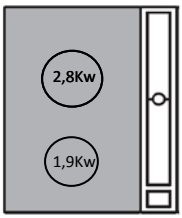
- De gebruiksaanwijzingen hebben betrekking op verschillende modellen van dit apparaat. Mogelijk vindt u dan ook beschrijvingen van aparte kenmerken die niet over uw specifieke apparaat gaan.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade als gevolg van een onjuiste installatie of oneigenlijk gebruik.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de afzuigkap is 650 mm (sommige modellen kunnen op een kleinere afstand worden geïnstalleerd; zie de paragraaf over de werkafmetingen en de installatie).
- Controleer of de netspanning overeenstemt met de spanning die op het typeplaatje aan de binnenkant van de afzuigkap staat vermeld.
- Controleer voor apparaten van klasse I of het elektriciteitsnet in uw woning over een goede aarding beschikt. Sluit de afzuiginrichting op het rookkanaal aan met een pijp met een minimale diameter van 120 mm. De rook moet een zo kort mogelijk traject afleggen.
- Sluit de afzuigkap niet op rookkanalen aan die verbrandingsgassen afvoeren (bijv. van verwarmingsketels, open haarden, enz.).
- Als de afzuiginrichting in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt (bijv. gasapparaten), moet het vertrek voldoende geventileerd zijn om te voorkomen dat de uitgestoten gassen terugstromen. De keuken dient over een opening te beschikken die direct in verbinding staat met de buitenlucht om de toevoer van schone lucht te garanderen. Wanneer de afzuigkap in combinatie met niet-elektrische apparaten wordt gebruikt, mag de onderdruk in het vertrek niet groter zijn dan 0,04 mbar om te voorkomen dat de damp opnieuw door de afzuigkap in het vertrek gezogen wordt.
- Een beschadigd netsnoer moet door de producent of de technische servicedienst worden gerepareerd om elk risico te vermijden.
- Als de installatievoorschriften van de gaskookplaat bepalen dat een grotere afstand in acht moet worden genomen dan hierboven is aangegeven, dan moet daar rekening mee worden gehoudaen. Alle regels voor de luchtafvoer moeten in acht worden genomen.
- Gebruik alleen schroeven en kleine onderdelen die geschikt zijn voor de afzuigkap.
  Waarschuwing: indien de schroeven en bevestigingssystemen niet volgens deze aanwijzingen worden geïnstalleerd, bestaat het gevaar voor elektrische schokken.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar met een afstand tussen de contacten van minstens 3 mm.
- Deze afzuigkap kan worden gebruikt in combinatie met een gaskookplaat met de volgende kenmerken:
- Totaal maximaal vermogen 12,4kW
- 5 branders zoals in de afbeelding.

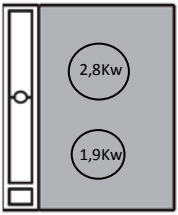


- Totaal maximaal vermogen 7,7kW
- 4 branders zoals in de afbeelding.

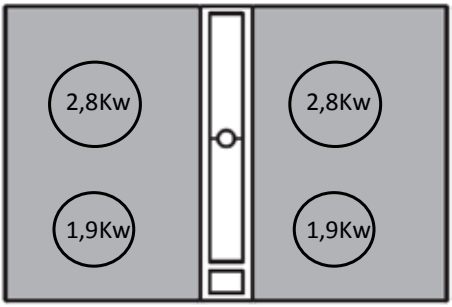


- Totaal maximaal vermogen 4,7kW
- 2 branders zoals in de afbeelding.





- Totaal maximaal vermogen 9,4kW
- 2 branders zoals in de afbeelding.



Gebruik

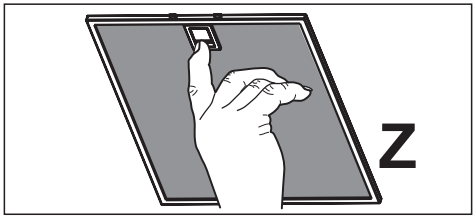
- De afzuigkap is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik om kookgeuren te verwijderen.
- Gebruik de afzuigkap nooit voor andere doeleinden dan waarvoor hij bedoeld is. Laat nooit hoog brandende branders onbedekt onder een werkende afzuigkap.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden: brandgevaar.
- Het apparaat mag worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met onvoldoende ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan en goed geïnstrueerd zijn over een veilig gebruik van het apparaat en de gevaren die ermee samenhangen. Zorg ervoor dat kinderen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.
- "**LET OP:** tijdens het gebruik van de kooktoestellen kunnen de toegankelijke delen erg heet worden".

Onderhoud

- Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een speciaal verzamelcentrum worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt

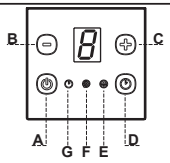
gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Neem voor meer details over het recyclen van dit product contact op met uw gemeente, de plaatselijke vuilophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht.

- Schakel het apparaat uit of koppel het los van het elektriciteitsnet alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren.
- De filters reinigen en/vervangen na de aangegeven tijdsperiode (brandgevaar).
- Het geurfilter met actieve koolstof is regenereerbaar. Volg de aanwijzingen op de kit zowel voor wat betreft de regeneratiemethode als voor de vervangingstermijnen.
- Vetfilters **Z** De filters moeten eens in de 2 maanden of, bij bijzonder intensief gebruik, vaker gereinigd worden, en kunnen ook in de vaatwasmachine worden gewassen.



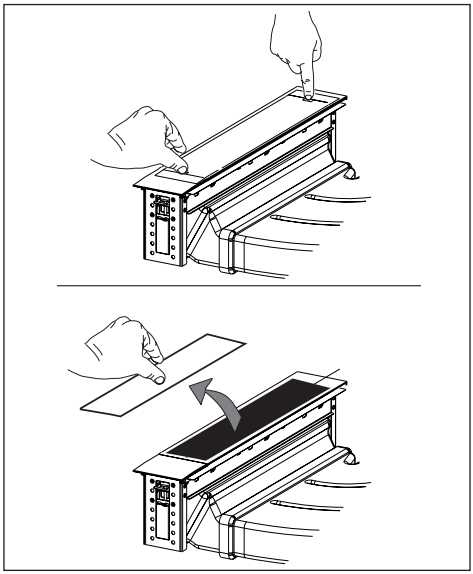
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

Bedieningselementen



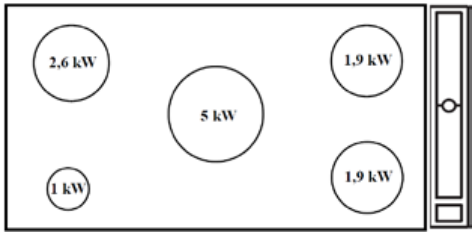
Toets	Functie	Display
A	Schakelt de motor op de eerste snelheid in/uit.	Toont **1**
B	Verlaagt de snelheid van de motor in 4 stappen: b - 3 - 2 - 1 B= de hoge snelheid is ingesteld op 6 minuten.	Toont **1**, **2**, **3**, of **b**
	Als tijdens het filteralarm ongeveer 3 seconden op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Toont drie maal **8**
C	Verhoogt de snelheid van de motor in 4 stappen: 1 - 2 - 3 - b B= de hoge snelheid is ingesteld op 6 minuten.	Toont **1**, **2**, **3**, of **b**
	Als de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt wordt gehouden, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters in- of uitgeschakeld. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar als de motor uit staat.	Toont 2 maal **C** = Aan Toont 1 maal **C** = Uit
D	**Delay-functie** Schakelt de Delay-functie in/uit voor de uitschakeling van de motor na 15 minuten. Deze functie kan niet tijdens de hoge snelheid worden ingeschakeld. Deze functie wordt ook uitgeschakeld door op toets OFF motor te drukken.	Toont het symbool
E	Het aangegeven symbool gaat na 100 bedrijfsuren branden om het verzadigingsalarm van de vetfilters aan te geven.	Aan/Uit.
F	Het aangegeven symbool gaat na 200 bedrijfsuren branden om het verzadigingsalarm van de actieve koolstoffilters aan te geven.	Aan/Uit.
G	Het aangegeven symbool gaat branden als de Delay-functie actief is	Aan/Uit.

Let op: Verwijder het glazen deksel alvorens het apparaat te gebruiken

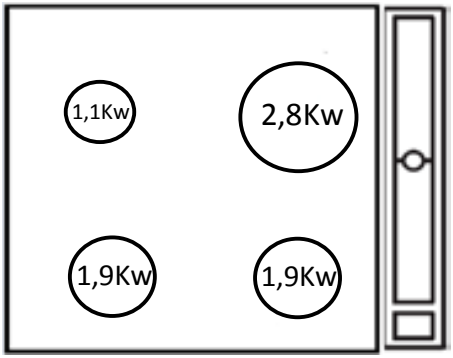


ES Consejos y sugerencias

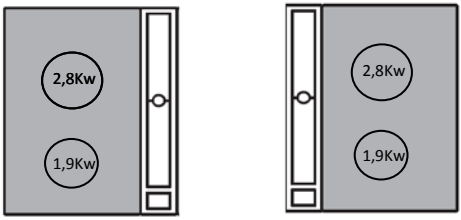
- Las instrucciones de uso se aplican a varios modelos de este aparato. Por lo tanto, usted puede encontrar descripciones de características individuales que no pertenecen a su aparato en concreto.
- El fabricante no se hace responsable de los daños provocados por una instalación o uso indebido.
- La distancia mínima de seguridad entre el plano de cocción y la campana extractora es de 650 mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura inferior; véase el párrafo relativo a las dimensiones de trabajo y la instalación).
- Compruebe que la tensión de alimentación corresponda a la indicada en la placa de datos colocada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de Clase I, compruebe que la red eléctrica doméstica tenga una conexión a tierra adecuada. Conecte la campana extractora al conducto de humo a través de un tubo con un diámetro mínimo de 120 mm. La trayectoria del humo debe ser lo más corta posible.
- No conecte la campana extractora a los conductos de humo que transportan humo de combustión (ej. calderas, chimeneas, etc.).
- Si la campana extractora se utiliza en combinación con aparatos no eléctricos (por ejemplo, aparatos de gas), debe garantizarse un grado suficiente de ventilación en el recinto para evitar el retorno del flujo de los gases de escape. La cocina debe tener una abertura comunicante directamente con el exterior para asegurar la entrada de aire fresco. Cuando se utiliza la campana para cocina en combinación con aparatos no alimentados por corriente eléctrica, la presión negativa en el recinto no debe superar los 0,04 mbar para evitar que el humo sea reaspirado en el recinto por la campana.
- En caso de daños en el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante o el departamento de servicio para evitar cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del plano de cocción de gas especifican una distancia mayor de la indicada anteriormente, es necesario tenerlo en cuenta. Se tienen que respetar todas las normativas con respecto a la descarga del aire.
- Utilizar sólo los tornillos y accesorios metálicos de un tipo adecuado para la campana.
- **Advertencia:** No instalar tornillos o sujetadores de acuerdo con estas instrucciones puede provocar descargas eléctricas.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con distancia entre los contactos de por lo menos 3 mm.
- Esta campana de aspiración se puede utilizar en combinación con un plano de cocción de gas con las siguientes características:
- Potencia máxima total 12,4 kW.
- 5 quemadores como se muestra en la figura.



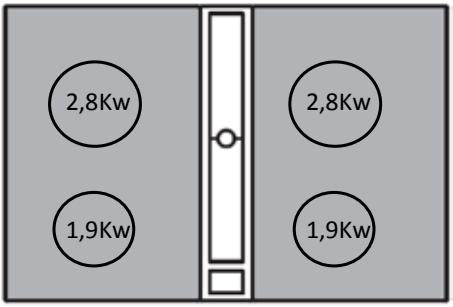
- Potencia máxima total 7,7 kW.
- 4 quemadores como se muestra en la figura.



- Potencia máxima total 4,7 kW.
- 2 quemadores como se muestra en la figura.



- Potencia máxima total 9,4 kW.
- 2 quemadores como se muestra en la figura.



Uso

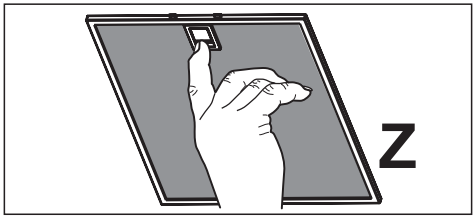
- La campana extractora está diseñada exclusivamente para uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. Nunca utilice la campana para fines distintos de aquellos para los que fue diseñada.
- No deje nunca llamas altas bajo la campana cuando está en funcionamiento.
- Ajuste la intensidad de la llama para dirigirla sólo a la parte inferior del recipiente de cocción, asegurándose de que no llegue a los lados.
- Las freidoras deben ser controladas continuamente durante su uso: el aceite recalentado puede incendiarse.
- No realice flambeados bajo la campana: se podría producir un incendio.
- Este aparato puede ser usado por niños de edad no inferior a 8 años y por personas con reducidas capacidades psicológicas, físicas y sensoriales o con experiencia o conocimiento inadecuados, siempre que estén cuidadosamente supervisados e instruidos sobre cómo utilizar de forma segura el equipo y los peligros que esto implica. Asegúrese de que los niños no jueguen con el aparato. La limpieza y mantenimiento por parte del usuario no deben ser realizados por los niños, a menos que sean supervisados.
- **ATENCIÓN:** las partes accesibles pueden calentarse mucho durante el uso de aparatos de cocción.

Mantenimiento

- El símbolo en el producto o en el embalaje indica que el producto no se debe considerar un desecho doméstico normal. El producto a eliminar se debe llevar a un centro de recogida apropiado

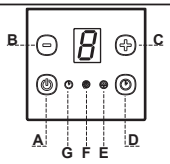
para el reciclado de equipos eléctricos y electrónicos. Mediante la eliminación de este producto de manera apropiada, se contribuye a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y para la salud, que pudieran derivarse de una eliminación inadecuada del producto. Para obtener informaciones más detalladas sobre el reciclaje de este producto, ponerse en contacto con el ayuntamiento, el servicio local de eliminación de desechos o la tienda donde se compró el producto.

- Apague o desconecte el aparato de la red eléctrica antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento.
- Limpie y/o reemplace los filtros después del período de tiempo especificado (peligro de incendio).
- El filtro antiolor de carbón activo se puede regenerar. Se deben seguir las instrucciones del kit para la metodología de regeneración y para el tiempo de sustitución.
- Filtros antigrasa **Z** Se pueden lavar en el lavavajillas y requieren un lavado cada 2 meses aproximadamente o más a menudo si su uso es muy intenso.



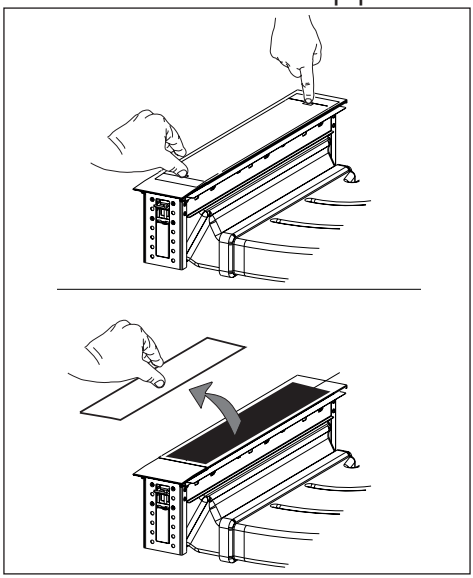
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

Mandos



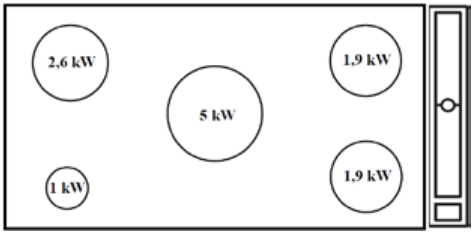
Tecla	Función	Pantalla
A	Enciende/apaga el motor a la primera velocidad.	Visualiza **1**
B	Disminuye la velocidad del motor pasando por 4 pasos: b - 3 - 2 - 1 b= Velocidad intensiva temporizada en 6 minutos.	Visualiza **1**, **2**, **3**, o **b**
	Con la alarma de filtros activa, presionando la tecla durante unos 3 segundos se realiza el reset de la alarma. Estas indicaciones se ven solo con el motor apagado.	visualiza **8** tres veces
C	Disminuye la velocidad del motor pasando por 4 pasos: 1 - 2 - 3 - b b= Velocidad intensiva temporizada en 6 minutos.	Visualiza **1**, **2**, **3**, o **b**
	Manteniendo presionado el botón durante unos 2 segundos, se activa/desactiva la alarma de los filtros de carbón activo. Estas indicaciones se ven solo con el motor apagado.	Visualiza **C** dos veces = Activo Visualiza **C** una vez = Inactivo
D	Función **Delay** Activa/Desactiva la función de retardo para apagar el motor después de 15 minutos. Esta función no se activa durante la velocidad intensiva. Se desactiva también presionando la tecla OFF motor.	Visualiza el símbolo
E	El símbolo indicado se enciende después de 100 horas de funcionamiento indicando la alarma de saturación de los filtros antigrasa.	Encendido/Apagado.
F	El símbolo indicado se enciende después de 200 horas de funcionamiento indicando la alarma de saturación de los filtros de carbón activo.	Encendido/Apagado.
G	El símbolo indicado se enciende cuando se activa la función Delay	Encendido/Apagado.

Atención: Retirar la tapa de vidrio antes de comenzar a utilizar el equipo.

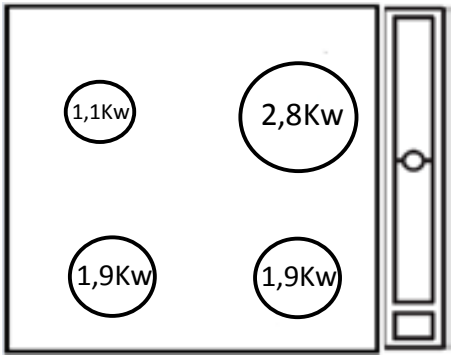


PT Conselhos e sugestões

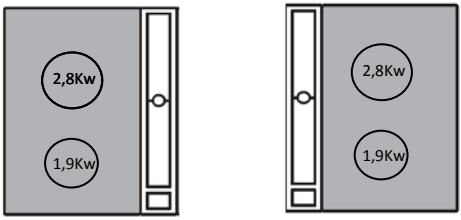
- As instruções para uso aplicam-se a vários modelos deste aparelho. Por isso, é possível que estejam aqui descritas algumas características do equipamento que não digam respeito ao seu aparelho específico.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de instalação ou utilização incorreta ou imprópria.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor é de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a altura inferior; consulte o parágrafo sobre as dimensões de trabalho e a instalação).
- Verifique se a tensão da rede elétrica corresponde à indicada na chapa de características fixada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos da Classe I, certifique-se de que a rede elétrica da habitação dispõe de um sistema eficaz de ligação à terra. Ligue o exaustor à conduta de fumos utilizando um tubo com diâmetro mínimo de 120 mm. O percurso do tubo de exaustão de fumo deve ser o mais curto possível.
- Não ligue o exaustor a condutas de exaustão que transportem fumos de combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Se o exaustor for utilizado em conjunto com aparelhos não elétricos (por ex. aparelhos alimentados a gás), é necessário que haja no aposento ventilação suficiente para impedir o retorno dos gases de escape. Deve haver uma abertura na cozinha que comunique diretamente com o exterior, para garantir a entrada de ar limpo. Quando o exaustor é utilizado em conjunto com outros aparelhos não alimentados eletricamente, a pressão negativa no aposento não deve ultrapassar 0,04 mbar, para evitar que os fumos voltem a entrar no aposento através do exaustor.
- No caso de danos no cabo elétrico, é necessário que seja substituído pelo serviço de assistência técnica, a fim de evitar quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação da placa de cozinha a gás indicarem uma distância acima desta superior à indicada, é necessário respeitá-las. Devem ser respeitados todos os regulamentos em matéria de evacuação de ar.
- Utilize apenas parafusos e peças pequenas apropriadas para o exaustor. **Advertência:** a não utilização de parafusos ou elementos de fixação em conformidade com estas instruções pode causar riscos elétricos.
- Ligue o exaustor à fonte de energia através de um interruptor bipolar com, pelos menos, 3 mm de distância entre os contactos.
- Este exaustor pode ser usado em combinação com uma placa de cozinha a gás com as seguintes caraterísticas:
- Potência máxima total 12,4 kW.
- 5 queimadores conforme figura.



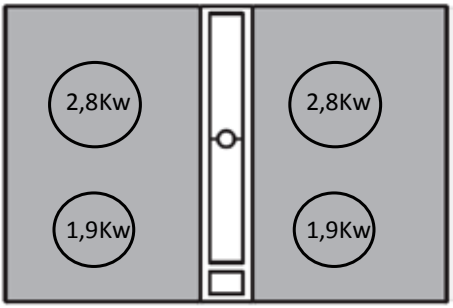
- Potência máxima total 7,7 kW.
- 4 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 4,7 kW.
- 2 queimadores conforme figura.



- Potência máxima total 9,4 kW.
- 2 queimadores conforme figura.

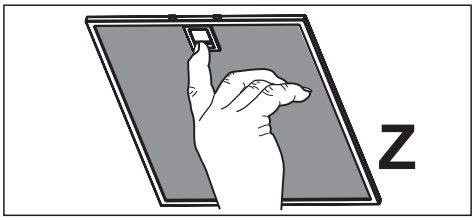


Uso

- O exaustor foi concebido exclusivamente para uso doméstico, para eliminar os cheiros da cozinha.
- Nunca utilize o exaustor senão para o fim para que foi concebido.
- Nunca deixe chamas altas des protegidas sob o exaustor, quando estiver em funcionamento.
- Ajuste a intensidade da chama de maneira a não ultrapassar o diâmetro do fundo da panela utilizada, certificando-se de que não incide dos lados.
- As fritadeiras devem ser vigiadas constantemente durante o funcionamento, porque as gorduras e óleos excessivamente aquecidos são facilmente inflamáveis.
- Não cozinhe flamejados debaixo do exaustor, porque há risco que incêndio.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com experiência e conhecimento insuficientes, desde que sejam vigiados e tenham recebido instrução sobre a utilização do aparelho de forma segura e compreendam os perigos que o seu uso comporta. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a não ser que sejam vigiadas.
- "**CUIDADO:** As partes acessíveis podem aquecer muito durante a utilização dos aparelhos de cozedura."

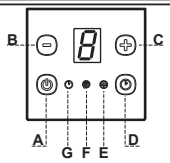
Manutenção

- O símbolo colocado no produto ou na sua embalagem indica que o produto não pode ser eliminado como lixo doméstico. Deverá ser entregue num centro de recolha seletiva próprio para reciclagem de resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos. A eliminação correta deste produto contribui para evitar os possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde que seriam criados pela manipulação imprópria dos seus resíduos. Para mais informações sobre onde entregar o produto para reciclagem, contacte a delegação local, os serviços municipais ou a loja onde comprou o produto.
- Desligue o interruptor de alimentação do aparelho ou retire a ficha da tomada de corrente, antes de realizar qualquer serviço de manutenção.
- Limpe e/ou substitua os filtros, respeitando os intervalos especificados pelo fabricante (perigo de incêndio).
- O filtro anti-odores de carvão ativo é regenerável. Devem ser respeitadas as indicações dadas no Kit, quer em relação ao método de regeneração quer aos prazos para substituição.
- Filtros antigordura **Z** Podem ser lavados em máquinas de lavar louça. A operação de lavagem deve ser feita de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente; com maior frequência se o aparelho for utilizado com muita intensidade



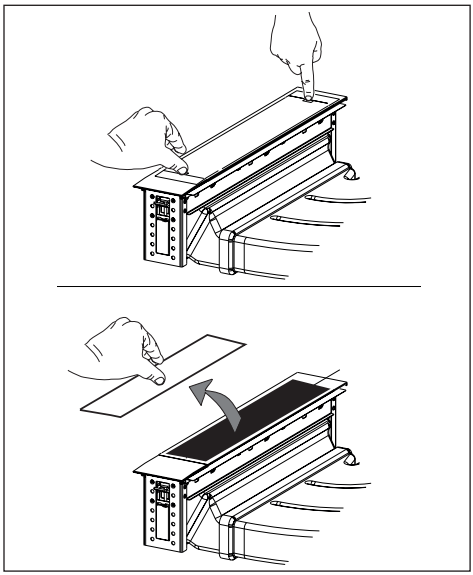
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro

Comandos



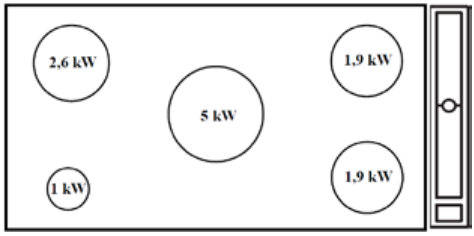
Tecla	Função	Display
A	Liga/desliga o motor com velocidade I.	No display aparece **1**
B	Diminui a velocidade do motor, passando por 4 fases: b - 3 - 2 - 1 b= Velocidade Intensiva temporizada 6 minutos.	No display aparece **1**, **2**, **3**, o **b**
	Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla durante cerca de 3 segundos, o sistema fará o reset do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	no display aparece **8**, três vezes
C	Aumenta a velocidade do motor, passando por 4 fases: 1 - 2 - 3 - b b= Velocidade Intensiva temporizada 6 minutos.	No display aparece **1**, **2**, **3**, o **b**
	Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 2 segundos, ativar-se-á/desativar-se-á o alarme dos filtros de carvão ativo. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado.	No display aparece **C** 2 vezes = Ativo No display aparece **C** 1 vez = Inativo
D	Função **Delay** Ativa / desativa a função Delay, que desliga o motor após 15 minutos. Esta função não é ativável durante a Velocidade Intensiva. Também se desativa premindo a tecla OFF do motor.	No display aparece o símbolo ⏲
E	O símbolo indicado acende-se ao fim de 100 horas de funcionamento, indicando o alarme de saturação dos filtros antigordura.	Aceso/Apagado.
F	O símbolo indicado acende-se ao fim de 200 horas de funcionamento, indicando o alarme de saturação dos filtros de carvão ativo.	Aceso/Apagado.
G	O símbolo indicado acende-se quando está ativada a função Delay.	⏲ Aceso/Apagado.

Atenção: Tire a tampa de vidro antes de começar a utilizar o aparelho.

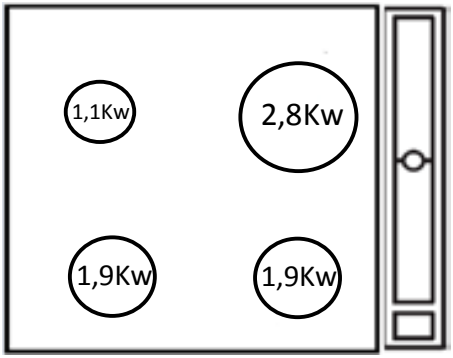


IT Avvertenze e Suggerimenti

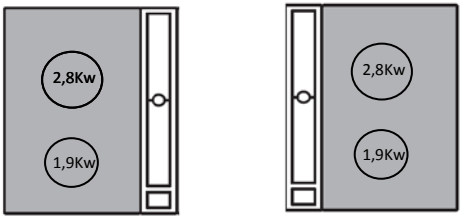
- Le Istruzioni per l'uso si riferiscono ai diversi modelli di questo apparecchio. Pertanto, si potrebbero trovare descrizioni di singole caratteristiche che non appartengono al proprio apparecchio specifico.
- Il fabbricante non potrà ritenersi responsabile per eventuali danni risultanti da un'installazione o utilizzazione impropria.
- La distanza minima di sicurezza tra il piano cottura e la cappa aspirante è di 650 mm (alcuni modelli possono essere installati a un'altezza inferiore; vedere il paragrafo relativo alle dimensioni di lavoro e all'installazione).
- Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sulla targa dati applicata all'interno della cappa.
- Per gli apparecchi di Classe I, controllare che la rete di alimentazione domestica disponga di un adeguato collegamento a massa. Collegare l'aspiratore al condotto dei fumi mediante un tubo con diametro minimo di 120 mm. Il percorso dei fumi deve essere il più corto possibile.
- Non collegare la cappa aspirante ai condotti fumari che trasportano fumi di combustione (per es. caldaie, camini ecc.).
- Se l'aspiratore è utilizzato in combinazione con apparecchi non elettrici (per es. apparecchi a gas), deve essere garantito un sufficiente grado di aerazione nel locale per impedire il ritorno di flusso dei gas di scarico. La cucina deve avere un'apertura comunicante direttamente con l'esterno per garantire l'afflusso di aria pulita. Quando la cappa per cucina è utilizzata in combinazione con apparecchi non alimentati dalla corrente elettrica, la pressione negativa nel locale non deve superare 0,04 mbar per evitare che i fumi vengano riaspirati nel locale dalla cappa.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, occorre farlo sostituire dal produttore o dal reparto di assistenza tecnica per evitare qualsiasi rischio.
- Se le istruzioni di installazione del piano cottura a gas specificano una distanza maggiore di quella sopra indicata, è necessario tenerne conto. Devono essere rispettate tutte le normative riguardanti lo scarico dell'aria.
- Usare solo viti e minuteria di tipo idoneo per la cappa.
  Avvertenza: la mancata installazione delle viti o dei dispositivi di fissaggio in conformità alle presenti istruzioni può comportare rischi di scosse elettriche.
- Collegare la cappa all'alimentazione di rete mediante un interruttore bipolare con distanza tra i contatti di almeno 3 mm.
- Questa Cappa aspirante può essere utilizzata in combinazione con un piano cottura a Gas dotato delle seguenti caratteristiche:
- Potenza massima totale 12,4kW.
- 5 fuochi come in figura.



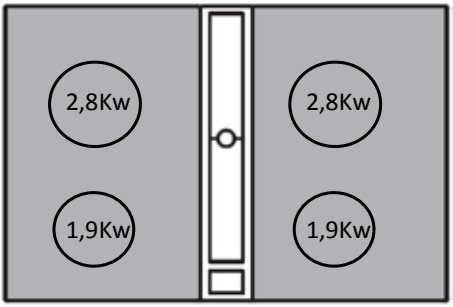
- Potenza massima totale 7,7kW.
- 4 fuochi come in figura.



- Potenza massima totale 4,7kW.
- 2 fuochi come in figura.



- Potenza massima totale 9,4kW.
- 2 fuochi come in figura.



Uso

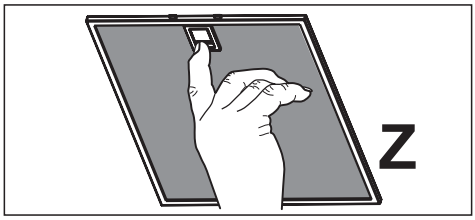
- La cappa aspirante è progettata esclusivamente per l'uso domestico allo scopo di eliminare gli odori dalla cucina.
- Non usare mai la cappa per scopi diversi da quelli per cui è stata progettata.
- Non lasciare mai fiamme alte sotto la cappa quando è in funzione.
- Regolare l'intensità della fiamma in modo da dirigerla esclusivamente verso il fondo del recipiente di cottura, assicurandosi che non ne avvolga i lati.
- Le friggitrici devono essere costantemente controllate durante l'uso: l'olio surriscaldato potrebbe incendiarsi.
- Non cuocere al flambé sotto la cappa: si potrebbe sviluppare un incendio.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali o con esperienza e conoscenze insufficienti, purché attentamente sorvegliati e istruiti su come utilizzare in modo sicuro l'apparecchio e sui pericoli che ciò comporta. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio. Pulizia e manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- "**ATTENZIONE:** le parti accessibili possono diventare molto calde durante l'uso degli apparecchi di cottura".

Manutenzione

- Il simbolo sul prodotto o sulla sua

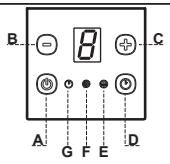
confezione indica che il prodotto non può essere smaltito come un normale rifiuto domestico. Il prodotto da smaltire deve essere conferito presso un apposito centro di raccolta per il riciclaggio dei componenti elettrici ed elettronici. Assicurandosi che questo prodotto sia smaltito correttamente, si contribuirà a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti derivare dal suo smaltimento inadeguato. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare il Comune, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove è stato acquistato il prodotto.

- Spegnere o scollegare l'apparecchio dalla rete di alimentazione prima di qualunque operazione di pulizia o manutenzione.
- Pulire e/o sostituire i filtri dopo il periodo di tempo specificato (pericolo di incendio).
- Il Filtro antiodore al Carbone attivo è rigenerabile. Vanno seguite le indicazioni riportate sul Kit stesso sia per metodologia di rigenerazione che che per tempistica di sostituzione.
- Filtri antigrasso **Z** Sono lavabili anche in lavastoviglie, e necessitano di essere lavati ogni 2 mesi circa di utilizzo o più frequentemente, per un uso particolarmente intenso.



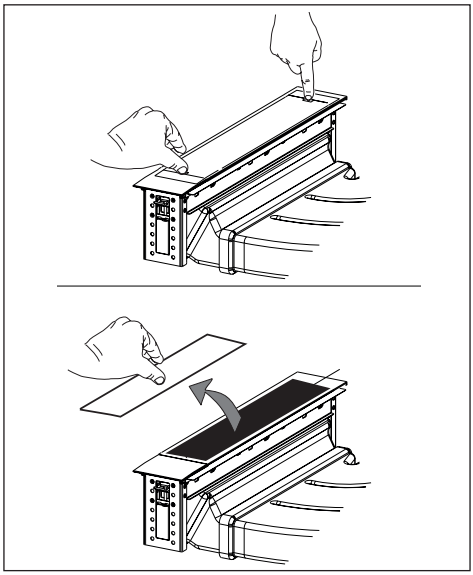
- Per la pulizia delle superfici della Cappa è sufficiente utilizzare un panno umido e detersivo liquido neutro.

Comandi



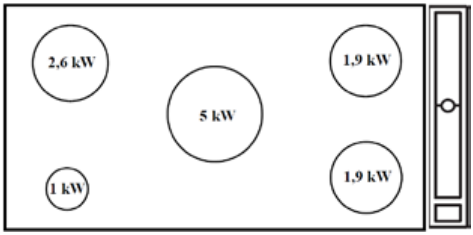
Tasto	Funzione	Display
A	Accende/Spegne il motore alla Prima Velocità.	Visualizza **1**
B	Decrementa la Velocità del motore passando per 4 Step: b - 3 - 2 - 1 b= Velocità Intensiva temporizzata a 6 minuti.	Visualizza **1**, **2**, **3**, o **b**
	Con l'allarme filtri in corso premendo il tasto per circa 3 secondi si effettua il reset dell'allarme. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	visualizza **8** per tre volte
C	Incrementa la Velocità del motore passando per 4 Step: 1 - 2 - 3 - b b= Velocità Intensiva temporizzata a 6 minuti.	Visualizza **1**, **2**, **3**, o **b**
	Tenendo il tasto premuto per circa 2 secondi, si Attiva/Disattiva l'allarme dei Filtri al Carbone attivo. Tali segnalazioni sono visibili solo a motore spento.	Visualizza **C** per 2 volte = Attivo Visualizza **C** per 1 volta = Disattivo
D	Funzione **Delay** Attiva/Disattiva la funzione Delay per lo spegnimento del motore dopo 15 minuti. Questa funzione non è attivabile durante la Velocità Intensiva. Si disattiva anche premendo il tasto OFF Motore.	Visualizza il simbolo
E	Il simbolo indicato si accende dopo 100 ore di funzionamento indicando l'allarme di saturazione dei Filtri Antigrasso.	Acceso/Spento.
F	Il simbolo indicato si accende dopo 200 ore di funzionamento indicando l'allarme di saturazione dei Filtri al Carbone Attivo.	Acceso/Spento.
G	Il simbolo indicato si accende quando è attiva la funzione Delay	Acceso/Spento.

Attenzione: Togliere il coperchio in vetroprima di iniziare ad utilizzare l'apparecchio.

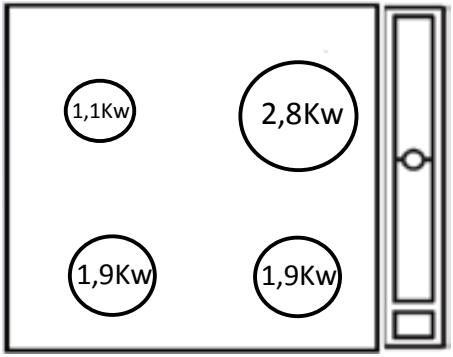


SV Rekommendationer och tips

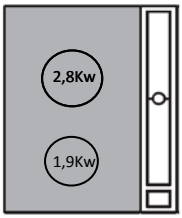
- Bruksanvisningen refererar till olika modeller av denna apparat. Med anledning av detta kan det finnas beskrivningar av enskilda egenskaper som inte gäller den specifika apparaten.
- Tillverkaren ansvarar inte för eventuella skador som orsakas av felaktig installation eller användning.
- Min. säkerhetsavstånd mellan spishällen och köksfläkten är 650 mm (vissa modeller kan installeras på en lägre höjd; se avsnittet gällande drift- och installationsmått).
- Kontrollera att nätspänningen motsvarar den som anges på märkplåten inuti köksfläkten.
- För apparater i klass I, säkerställ att bostadens elsystem har en lämplig jordanslutning. Anslut köksfläkten till en rökgaskanal med en min. rördiameter på 120 mm. Sträckan där matos avleds ska vara så kort som möjligt.
- Anslut inte fläkten till rökgaskanaler för förbränningsrök från värmepannor, öppna spisar o.s.v.
- Om köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna (t.ex. gasdrivna apparater), ska du sörja för en tillräcklig ventilation av lokalen för att förhindra returflöde av förbränningsgas. I köket ska det finnas en öppning i direkt förbindelse med utsidan för att garantera tillflödet av ren luft. När köksfläkten används i kombination med andra apparater som inte är eldrivna, får inte lokalens negativa lufttryck överskrida 0,04 mbar för att förhindra att rök sugs tillbaka in i lokalen via köksfläkten.
- Om elkabeln skadas, ska den bytas av tillverkaren eller av servicecentret för att undvika varje risk.
- Om installationsanvisningarna för gasspishällen anger ett större avstånd än det ovan angivna, måste det beaktas. Följ gällande lagstiftning angående utsugning av luft.
- Använd endast skruvar och beslag som är lämpliga för köksfläkten.
  Obs! Om det inte installeras skruvar och fästanordningar som överensstämmer med dessa anvisningar kan det leda till risk för elektrisk stöt.
- Anslut köksfläkten till elnätet genom att använda en tvåpolig brytare som har min. 3 mm kontaktavstånd.
- Denna köksfläkt kan användas i kombination med en gasspishäll med följande egenskaper:
- Max. total effekt 12,4 kW.
- 5 brännare enligt figuren.

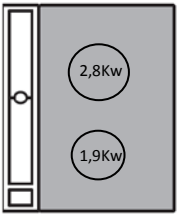


• Max. total effekt 7,7 kW.
• 4 brännare enligt figuren.

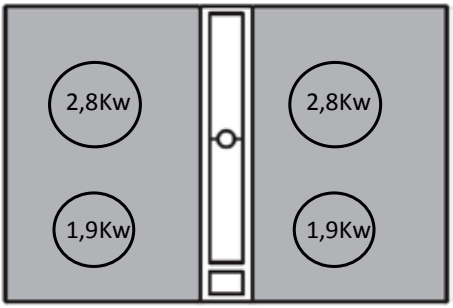


• Max. total effekt 4,7 kW.
• 2 brännare enligt figuren.





• Max. total effekt 9,4 kW.
• 2 brännare enligt figuren.



Användning

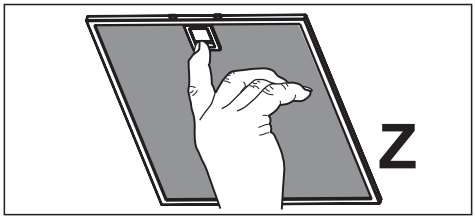
- Köksfläkten har uteslutande konstruerats för hushållsbruk, för att avlägsna matos i köket.
- Använd aldrig köksfläkten för andra ändamål än vad den är konstruerad för.
- Se till att det aldrig uppkommer höga lågor under köksfläkten när den är igång.
- Justera lågans styrka så att den endast berör kokkärlets botten och inte slickar utmed dess sidor.
- Fritöserna ska kontrolleras hela tiden under användningen. Den överhettade oljan kan ta eld.
- Flambera inte under köksfläkten. Det finns risk för eldsvåda.
- Denna apparat får användas av barn (över 8 år), personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental funktionsförmåga eller personer som saknar erfarenhet eller kunskap om hur den används, under förutsättning att de övervakas av någon som kan ansvara för deras säkerhet eller som har lärt dem hur apparaten används på ett säkert sätt och gjort dem medvetna om riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn av en vuxen.
- **VARNING!** De åtkomliga delarna kan bli mycket varma under användningen av spisar, matlagningsapparater o.dyl.

Underhåll

- Symbolen på apparaten eller emballaget anger att apparaten

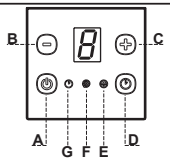
inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska i stället lämnas in på en uppsamlingsplats för återvinning av el- och elektronikkomponenter. Genom att säkerställa att apparaten hanteras på rätt sätt bidrar du till att förebygga eventuella negativa miljö- och hälsoeffekter som kan uppstå om apparaten kasseras som vanligt avfall. För ytterligare upplysningar om återvinning av apparaten bör du kontakta lokala myndigheter, sophämtningstjänsten eller affären där du köpte apparaten.

- Stäng av eller frånkoppla apparaten från elnätet före rengöring eller underhåll.
- Rengör och/eller byt ut filtren efter den angivna tidsperioden (brandrisk).
- Filtret med aktivt kol kan regenereras. Följ anvisningarna på satsen vad gäller regenereringsmetod och bytesintervall.
- Fettfiltren **Z** kan även diskas i diskmaskin, de ska diskas varannan månad eller oftare vid speciellt intensiv användning.



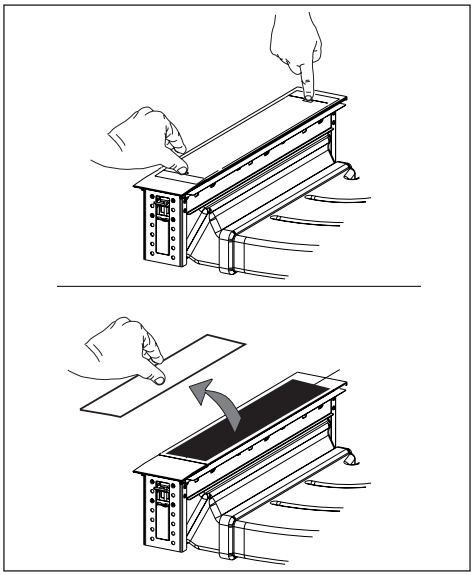
- Rengör köksfläkten med en fuktig trasa och neutralt flytande diskmedel.

Kommandon



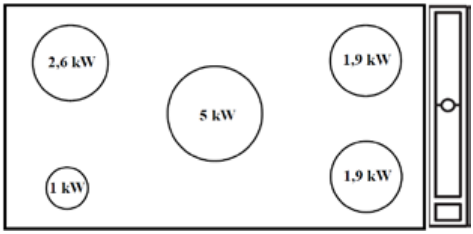
Knapp	Funktion	Display
A	Slår på/stänger av motorn på den första hastigheten.	Visar **1**.
B	Sänker motorns hastighet i fyra steg: b - 3 - 2 - 1. b = Den intensiva hastigheten är tidsinställd på 6 minuter.	Visar **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Tryck på knappen i cirka 3 sekunder under pågående filterlarm för att återställa larmet. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Visar **8** tre gånger.
C	Ökar motorns hastighet i fyra steg: 1 - 2 - 3 - b. b = Den intensiva hastigheten är tidsinställd på 6 minuter.	Visar **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Tryck på knappen i cirka 2 sekunder för att aktivera/avaktivera larmet för filtren med aktivt kol. Dessa meddelanden är enbart synliga med avstängd motor.	Visar **C** två gånger = Aktiverat. Visar **C** en gång = Avaktiverat.
D	Funktion **Delay** Aktiverar/avaktiverar funktionen Delay för avstängning av motorn efter 15 minuter. Denna funktion kan inte aktiveras när den intensiva hastigheten är aktiverad. Tryck även på knappen Off motor för att avaktivera den.	Visar symbolen .
E	Den angivna symbolen tänds efter 100 drifttimmar för att signalera att fettfiltren är mättade.	På/av.
F	Den angivna symbolen tänds efter 200 drifttimmar för att signalera att filtren med aktivt kol är mättade.	På/av.
G	Den angivna symbolen tänds när funktionen Delay är aktiverad.	På/av.

Observera! Ta bort glaslocket innan apparaten tas i användning.

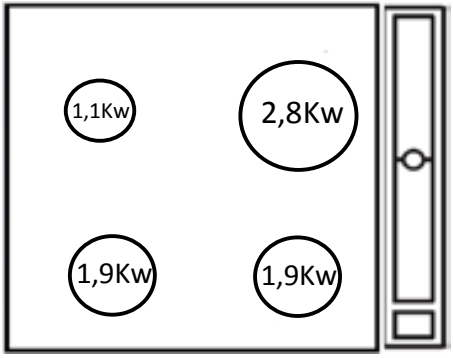


NO Anbefalinger og forslag

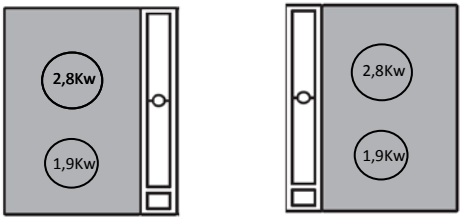
- Bruksveiledningen refererer til ulike apparatmodeller. Du kan derfor finne beskrivelser av enkelte egenskaper som ikke gjelder ditt apparat.
- Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle skader som skyldes feil installasjon eller bruk.
- Minste sikkerhetsavstand mellom platetopp og kjøkkenvifte er 650 mm (noen modeller kan monteres ved lavere høyde. Se avsnittet om arbeidsmål og installasjon).
- Kontroller at nettspenningen stemmer med spenningen oppgitt på merkeplaten på innsiden av kjøkkenviften.
- For apparater i klasse I må du kontrollere at hjemmets strømnett er jordet. Koble kjøkkenviften til røkkanalen med et rør med en diameter på min. 120 mm. Røret må være så kort som mulig.
- Ikke koble kjøkkenviften til røkkanaler for utslipp av forbrenningsrøk (f.eks. fra kjeler, peiser, osv.).
- Hvis kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm (f.eks. gassapparater), må det garanteres en god ventilasjon i rommet for å unngå retur av forbrenningsgassen. Kjøkkenet må ha en åpning direkte til utsiden for å sikre inntak av frisk luft. Når kjøkkenviften brukes sammen med apparater som ikke bruker strøm, må ikke det negative trykket i rommet overstige 0,04 mbar for å unngå en retur av røkene.
- Hvis nettkabelen ødelegges, må den byttes ut av produsenten eller servicesenteret for å unngå enhver risiko.
- Hvis installasjonsinstruksjonene for gassplatetoppen spesifiserer en større avstand enn angitt ovenfor, må du overholde dette. Følg alle bestemmelsene for luftutløp.
- Bruk kun skruer og beslag som passer til kjøkkenviften.
  Advarsel: Manglende installasjon av skruer eller festeanordninger i samsvar med disse instruksjonene kan medføre risiko for elsjokk.
- Koble kjøkkenviften til strømnettet med en topolet bryter med en kontaktåpning på minst 3 mm.
- Denne kjøkkenviften kan brukes sammen med en gassplatetopp som har følgende egenskaper:
- Maks totaleffekt 12,4 kW.
- 5 bluss som vist på figuren.



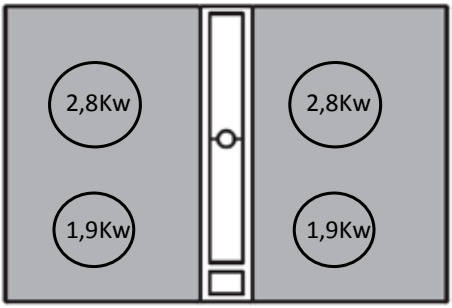
- Maks totaleffekt 7,7 kW.
- 4 bluss som vist på figuren.



- Maks totaleffekt 4,7 kW.
- 2 bluss som vist på figuren.



- Maks totaleffekt 9,4 kW.
- 2 bluss som vist på figuren.



Bruk

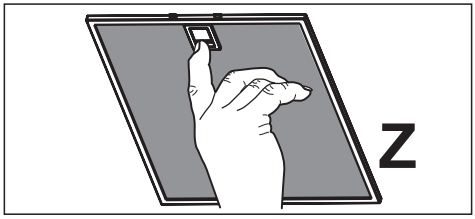
- Kjøkkenviften er kun utviklet til husholdningsbruk for å fjerne matos fra kjøkkenet.
- Bruk aldri kjøkkenviften til annet formål enn tiltenkt bruk.
- Gå aldri fra en tent brenner uten at det står en gryte oppå mens kjøkkenviften er i funksjon.
- Reguler flammestyrken slik at flammen kun dekker grytebunnen og ikke stikker utover kantene.
- Vær alltid veldig oppmerksom ved frityrsteking, fordi den varme oljen kan ta fyr.
- Ikke flambér under kjøkkenviften, fordi det kan utvikles brann.
- Barn (over 8 år) eller personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller psykiske evner, eller personer uten erfaring og kunnskap må kun bruke apparatet dersom de får tilsyn eller opplæring i en sikker bruk av apparatet og farene knyttet til bruken. Ikke la barn leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er under tilsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgjengelige delene kan bli veldige varme når platetopper, komfyrer og andre kokeapparater er i bruk.

Vedlikehold

- Symbolet på apparatet eller emballasjen angir at apparatet ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Apparatet må leveres til et innsamlingssenter for resirkulering av elektrisk og elektronisk materiale. Ved å kassere dette apparatet på riktig måte, bidrar du

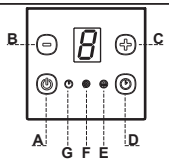
til å forhindre de negative virkningene på miljøet og menneskehelsen som kan forårsakes av en feilaktig avfallshåndtering av dette apparatet. For mer informasjon om gjenvinning av dette apparatet, kontakt kommunen, renovasjonsselskapet eller forhandleren hvor apparatet ble kjøpt.

- Slå av apparatet eller koble det fra strømnettet før rengjøring eller vedlikehold.
- Rengjør og/eller skift ut filtrene etter oppgitt intervall (brannfare).
- Det aktive kullfilteret kan regenereres. Følg anvisningene på settet for både regenereringsmetode og bytteintervaller.
- Fettfiltre **Z** kan også vaskes i oppvaskmaskin, og må rengjøres ca. hver 2. måned eller oftere hvis apparatet brukes svært mye.



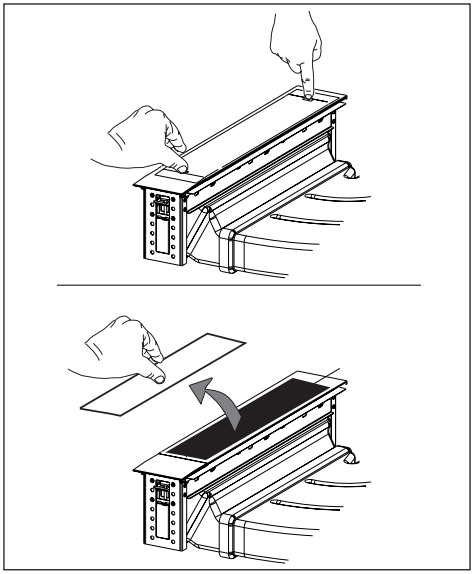
- Rengjør hetten med en fuktig klut og et nøytralt, flytende rensemiddel.

Kontroller



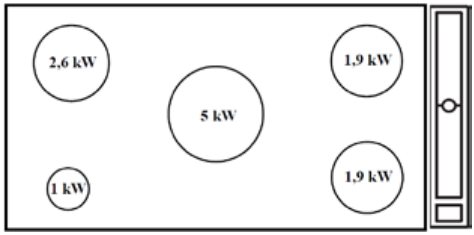
Knapp	Funksjon	Display
A	Slår motoren på/av ved den første hastigheten.	Viser **1**.
B	Reduserer motorens hastighet i fire trinn: b - 3 - 2 - 1. b = Den intensive hastigheten er aktivert i 6 minutter.	Viser **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Trykk på knappen i ca. 3 sekunder når alarm for filter er i gang for å tilbakestille alarmen. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Viser **8** tre ganger.
C	Øker motorens hastighet i fire trinn: 1 - 2 - 3 - b. b = Den intensive hastigheten er aktivert i 6 minutter.	Viser **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Trykk på knappen i ca. 2 sekunder for å aktivere/deaktivere alarmen for de aktive kullfiltrene. Disse signaleringene er kun synlige når motoren er slått av.	Viser **C** to ganger = Aktivert. Viser **C** en gang = Deaktivert.
D	**Forsinkelsesfunksjon** Aktiverer/deaktiverer forsinkelsesfunksjonen for slukkingen av motoren etter 15 minutter. Denne funksjonen kan ikke aktiveres hvis den intensive hastigheten er aktivert. Trykk også på knappen Motor stanset for å deaktivere funksjonen.	Viser symbolet ⏲.
E	Det viste symbolet tennes etter 100 timer for å signalere at fettfiltrene er mettet.	❁ På/av.
F	Det viste symbolet tennes etter 200 timer for å signalere at de aktive kullfiltrene er mettet.	❁ På/av.
G	Det viste symbolet tennes når forsinkelsesfunksjonen er aktivert.	⏲ På/av.

Advarsel: Ta av glasslokket før du begynner å bruke apparatet.

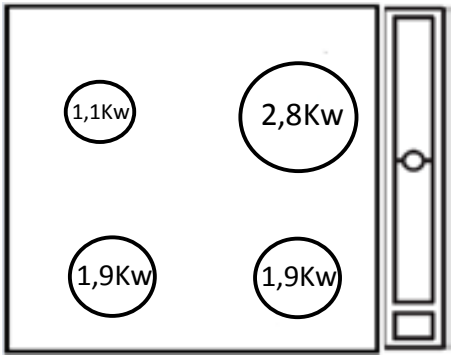


FI Ohjeet ja suositukset

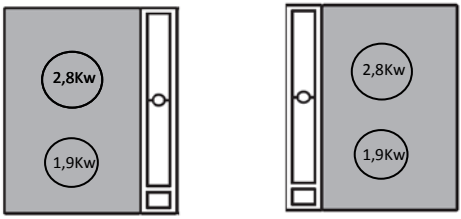
- Käyttöohjeet koskevat useampia laitemalleja. On siis mahdollista, että niissä on sellaisten yksittäisten ominaisuuksien kuvauksia, joita ei sinun laitteessasi ole.
- Valmistaja ei vastaa väärästä asennuksesta tai käytöstä aiheutuneista vahingoista.
- Pienin turvallinen etäisyys keittotason ja liesituulettimen välillä on 650 mm (jotkut mallit voidaan asentaa alemmas, katso työ- ja asennusmittoja koskevaa kappaletta).
- Tarkista, että sähköverkon jännite vastaa liesituulettimen sisällä olevan arvokilven tietoja.
- Luokan I laitteita varten on tarkistettava, että kodin sähköverkossa on sopiva maadoitus. Liitä liesituuletin savuhormiin putkella, jonka läpimitta on vähintään 120 mm. Savun poistoreitin on oltava mahdollisimman lyhyt.
- Älä liitä liesituuletinta savukanaviin, joiden kautta poistetaan palamishöyryjä (esimerkiksi lämmityskattilat, takat jne.).
- Jos liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden (esimerkiksi kaasulaitteiden) kanssa, on pystyttävä takaamaan riittävä huoneen tuuletus poistokaasujen paluuvirtauksen estämiseksi. Keittiössä täytyy olla aukko suoraan ulos puhtaan ilman virtauksen takaamiseksi. Kun liesituuletinta käytetään yhdessä muiden kuin sähkölaitteiden kanssa, huoneen negatiivinen paine ei saa ylittää 0,04 mbar, jotta liesituuletin ei palauta höyryjä huoneeseen.
- Mikäli virtajohto on vahingoittunut, vaarojen välttämiseksi sen vaihtaminen täytyy antaa valmistajan tai huoltopalvelun tehtäväksi.
- Jos kaasukäyttöisen keittotason asennusohjeet määräävät, että etäisyyden on oltava yllä mainittua suurempi, ohjeita on noudatettava. Kaikkia ilman poistoa koskevia määräyksiä on noudatettava.
- Käytä vain liesituulettimelle sopivia ruuveja ja kiinnitysosia.
  Varoitus: Jos ruuveja ja kiinnitysosia ei asenneta näiden ohjeiden mukaisesti, voi aiheutua sähköiskuvaara.
- Liitä liesituuletin sähköverkkoon asentamalla kaksinapainen kytkin, jonka koskettimien väli on vähintään 3 mm.
- Tätä liesituuletinta voidaan käyttää yhdessä kaasutason kanssa, jonka ominaisuudet ovat seuraavat:
- Suurin kokonaisteho 12,4kW.
- 5 poltinta kuten kuvassa.



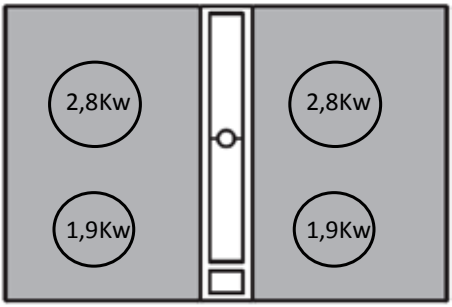
• Suurin kokonaisteho 7,7kW.
• 4 poltinta kuten kuvassa.



• Suurin kokonaisteho 4,7kW.
• 2 poltinta kuten kuvassa.



• Suurin kokonaisteho 9,4kW.
• 2 poltinta kuten kuvassa.



Käyttö

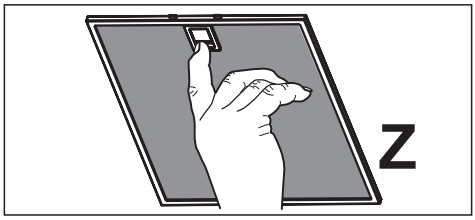
- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Älä koskaan pidä korkeita liekkejä toiminnassa olevan liesituulettimen alla.
- Säädä liekkien koko sillä tavoin, että ne kohdistuvat vain kypsennysastian pohjaan. Varmista, etteivät liekit tule astian reunojen alta.
- Rasvakeittimiä on valvottava jatkuvasti käytön aikana: ylikuumentunut öljy voi syttyä palamaan.
- Älä liekitä liesituulettimen alla: se voi aiheuttaa tulipalon.
- Alle 8-vuotiaat lapset ja psyykkisesti, fyysisesti tai sensorisesti rajoitteiset henkilöt tai kokemattomat ja taitamattomat henkilöt saavat käyttää tätä laitetta vain, jos heitä valvotaan ja heille on annettu tiedot laitteen turvallisesta käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista. Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella. Lapset eivät saa tehdä käyttäjän puhdistus- ja huoltotoimenpiteitä ilman valvontaa.
- “**HUOMIO:** Kosketettavissa olevat osat voivat tulla hyvin kuumiksi keittolaitteiden käytön aikana”.

Huolto

- Merkki tuotteessa tai sen pakkauksessa osoittaa, että tuotetta ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tuote

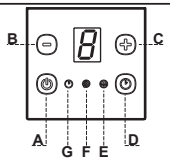
täytyy toimittaa asianmukaiseen sähköisten ja elektronisten osien keräyskeskukseen. Varmistamalla, että tuote hävitetään oikealla tavalla, on mahdollista auttaa välttämään ympäristöä ja henkilöiden terveyttä uhkaavia haittavaikutuksia, joita voi syntyä vääränlaisesta hävittämisestä. Lisätietoja tuotteen kierrättämisestä saat paikallisilta viranomaisilta, paikallisesta jätehuollosta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.

- Liesituuletin on suunniteltu ainoastaan kotitalouskäyttöön, keittiön hajujen poistamiseen.
- Älä koskaan käytä liesituuletinta muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mitä varten se on suunniteltu.
- Aktiivihiilihajusuodatin voidaan regeneroida. Noudata pakkauksessa olevia ohjeita sekä regenerointimenettelyn että vaihtovälien suhteen.
- Rasvasuodattimet **Z** Voidaan pestä myös astianpesukoneessa ja ne on pestävä noin 2 käyttökuukauden välein tai useammin, jos liesituuletinta käytetään hyvin paljon.



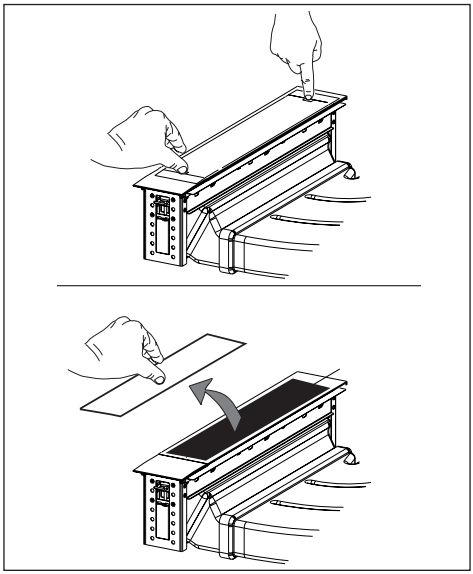
- Puhdista liesituuletin kostealla kankaalla ja miedolla, nestemäisellä pesuaineella.

Ohjaimet



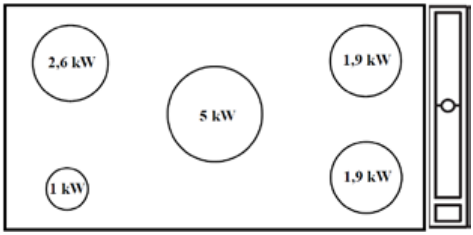
Painike	Toiminto	Näyttö
A	Käynnistää/sammuttaa moottorin ensimmäisellä nopeudella.	Näyttää **1**
B	Alentaa moottorin nopeutta 4 vaiheessa: b - 3 - 2 - 1 b= Tehonopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi.	Näyttää **1**, **2**, **3** tai **b**
	Jos suodattimien hälytys on toiminnassa, hälytyksen voi kuitata painamalla painiketta noin 3 sekunnin ajan. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	näyttää **8** kolme kertaa
C	Lisää moottorin nopeutta 4 vaiheessa: 1 - 2 - 3 - b b= Tehonopeus on ajastettu 6 minuutin ajaksi.	Näyttää **1**, **2**, **3** tai **b**
	Jos pidät painiketta painettuna noin 2 sekuntia, aktivoit tai poistat käytöstä aktiivihiilisuodattimen hälytyksen. Ilmoitukset ovat näkyvissä vain moottorin ollessa sammutettu.	Näyttää **C** 2 kertaa = Aktiivinen Näyttää **C** 1 kerran = Pois käytöstä
D	Toiminto **Ajastus** Aktivoi/poistaa käytöstä ajastustoiminnon, automaattisen moottorin sammuttamisen 15 minuutin kuluttua. Toimintoa ei voi aktivoida tehonopeuden ollessa käytössä. Toiminto poistetaan käytöstä painamalla moottorin sammutuspainiketta.	Näyttää symbolin
E	Symboli syttyy 100 käyttötunnin jälkeen osoittaen rasvasuodattimien täyttymisen hälytyksen.	Palaa/Ei pala.
F	Symboli syttyy 200 käyttötunnin jälkeen osoittaen aktiivihiilisuodattimien täyttymisen hälytyksen.	Palaa/Ei pala.
G	Symboli syttyy kun ajastustoiminto on aktivoitu.	Palaa/Ei pala.

Huomio: Poista lasikansi ennen laitteen käyttämistä.

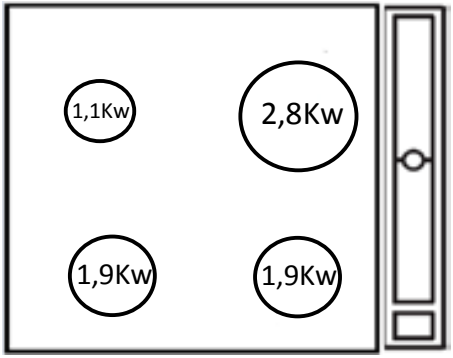


DA Råd og anvisninger

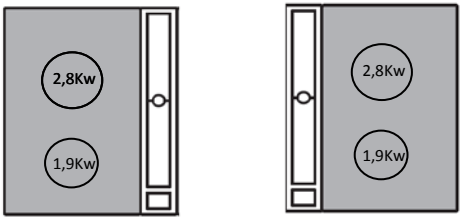
- Brugsanvisningerne refererer til forskellige modeller af dette apparat. De vil derfor indeholde beskrivelser af visse karakteristika, som ikke vedrører det konkrete apparat.
- Producenten kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle skader, som skyldes forkert installation eller brug.
- Der skal mindst være en afstand på 650 mm mellem komfuret og emhætten (enkelte modeller kan installeres i en lavere højde; se afsnittet vedrørende arbejdsmål og installation).
- Kontrollér, at netspændingen svarer til angivelserne på skiltet inden i emhætten.
- For apparater i klasse I: Kontrollér, at husstandens strømforsyning har en passende jordforbindelse. Slut emhætten til røgaftrækket ved hjælp af et rør med en diameter på min. 120 mm. Rørforbindelsens gennemgang skal være så kort som mulig.
- Emhætten må ikke forbindes med røgaftrækket til udledning af røggas fra forbrændingsprocessen (eksempelvis kedler, pejse osv.).
- Hvis emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske (eksempelvis gasdrevne apparater), skal der sikres en tilstrækkelig udluftning i lokalet for at hindre tilbagestrømning af den udledte gas. Køkkenet skal have en åbning med direkte forbindelse til de udendørs omgivelser for at sikre tilførsel af ren luft. Når emhætten benyttes sammen med apparater, som ikke er elektriske, må det negative tryk i lokalet ikke overskride 0,04 mbar for at undgå, at emhætten suger røgen tilbage til lokalet.
- Hvis forsyningskablet til apparatet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller det tekniske servicecenter for at undgå fare.
- Hvis der i gaskomfurets installationsvejledning er angivet en større afstand end den ovenstående, skal der tages højde for dette. Overhold alle lovbestemmelser vedrørende luftudledning.
- Brug kun skruer og beslag, som er egnede til emhætten.
  Bemærk: Manglende installation af skruerne eller beslagene i overensstemmelse med disse instruktioner kan medføre risiko for elektrisk stød.
- Forbind emhætten til elforsyningsnettet ved hjælp af en topolet afbryder med en afstand mellem kontakterne på mindst 3 mm.
- Denne emhætte kan anvendes sammen med et gaskomfur med følgende karakteristika:
- Samlet maks. effekt 12,4 kW
- 5 gasblus som vist i figuren.



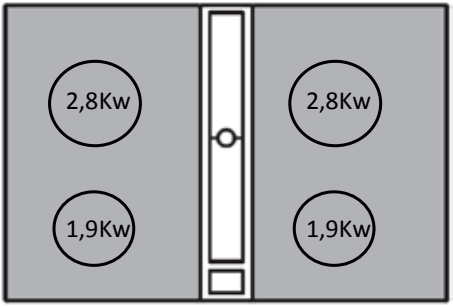
- Samlet maks. effekt 7,7 kW
- 4 gasblus som vist i figuren.



- Samlet maks. effekt 4,7 kW
- 2 gasblus som vist i figuren.



- Samlet maks. effekt 9,4 kW
- 2 gasblus som vist i figuren.

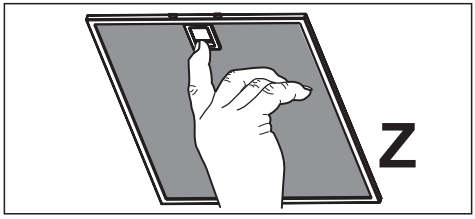


Anvendelse

- Emhætten er udelukkende projekteret til husholdningsbrug for at fjerne mados.
- Brug aldrig emhætten til andre formål end de, hvortil den er projekteret.
- Sørg for, at der aldrig er høje flammer under emhætten, når den er tændt.
- Regulér flammens intensitet, så den udelukkende rettes mod grydens/pandens bund. Sørg for, at den ikke kommer omkring siderne.
- Hold hele tiden øje med friturestegerne, mens de er i brug. Der er fare for, at der går ild i den hede olie.
- Flambér ikke under emhætten. Der er risiko for brand.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn under 8 år, af personer med psykiske, fysiske og sansemæssige handicaps eller af personer med manglende erfaring eller kendskab, medmindre de overvåges og instrueres vedrørende sikker brug af apparatet og de farer, der er forbundet hermed. Sørg for, at børn ikke har mulighed for at lege med apparatet. Den rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er under opsyn.
- **ADVARSEL:** De tilgængelige dele kan blive meget varme i forbindelse med brug af kogeplader, komfurer og andre madlavningsapparater.

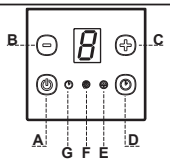
Vedligeholdelse

- Symbolet på apparatet eller på pakningen betyder, at apparatet ikke skal betragtes som almindeligt husholdningsaffald. Det skal derimod indleveres på et opsamlingscenter, der tager sig af genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr. Ved at sørge for, at dette apparat bortskaffes korrekt, bidrager du til at forebygge alvorlige følger for miljøet og menneskers helbred; disse kan derimod opstå, hvis dette apparat bortskaffes forkert. Ret venligst henvendelse til kommunen, den lokale affaldsbortskaffelsesordning eller den forretning, hvor du har købt apparatet, for udførlige oplysninger om genanvendelse af dette apparat.
- Sluk apparatet eller kobl det fra elforsyningsnettet inden enhver form for rengøring eller vedligeholdelse.
- Rengør og/eller udskift filtrene efter den angivne periode (brandfare).
- Lugtfilteret med aktivt kul kan genbruges. Følg anvisningerne på sættet vedrørende fremgangsmåden for genbrug og udskiftningsintervaller.
- edtfiltrene **Z** kan også vaskes i opvaskemaskine, de skal renses ca. hver anden måned, dog oftere ved særlig intensiv anvendelse.



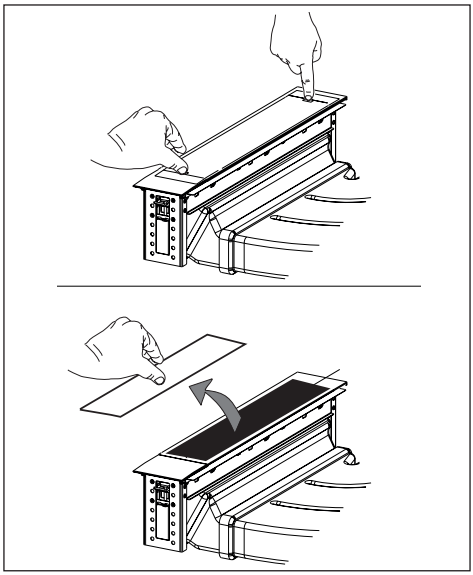
- Rengør emhætten ved hjælp af en fugtig klud og et neutralt flydende rengøringsmiddel.

Betjening



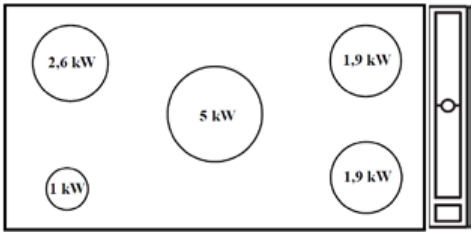
Tast	Funktion	Display
A	Tænder motoren ved 1. hastighed/slukker motoren.	Viser **1**.
B	Nedsætter motorens hastighed i fire trin: b - 3 - 2 - 1. b = Den intensive hastighed er indstillet til at vare 6 minutter.	Viser **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Hvis der trykkes på tasten i ca. 3 sekunder, mens filteralarmen er i gang, tilbagestilles alarmen. Denne signalering er kun synlig, når motoren er slukket.	Viser **8** tre gange.
C	Øger motorens hastighed i fire trin: 1 - 2 - 3 - b. b = Den intensive hastighed er indstillet til at vare 6 minutter.	Viser **1**, **2**, **3** eller **b**.
	Hvis der trykkes på tasten i ca. 2 sekunder, aktiveres/inaktiveres alarmen for filtrene med aktivt kul. Denne signalering er kun synlig, når motoren er slukket.	Viser **C** to gange = Aktiveret. Viser **C** en gang = Inaktiveret.
D	**Delay**-funktion Aktiverer/inaktiverer Delay-funktionen for slukning af motoren efter 15 minutter. Denne funktion kan ikke aktiveres sammen med den intensive hastighed. Funktionen kan også inaktiveres ved at trykke på tasten Motor Off.	Viser symbolet ⏲.
E	Det angivne symbol tændes efter 100 driftstimer for at angive, at fedtfiltrene er mættet.	Tændt/slukket.
F	Det angivne symbol tændes efter 200 driftstimer for at angive, at filtrene med aktivt kul er mættet.	Tændt/slukket.
G	Det angivne symbol tændes, når Delay-funktionen er aktiveret.	⏲ Tændt/slukket.

Advarsel: Fjern glasdækslet, inden apparatet tages i brug.

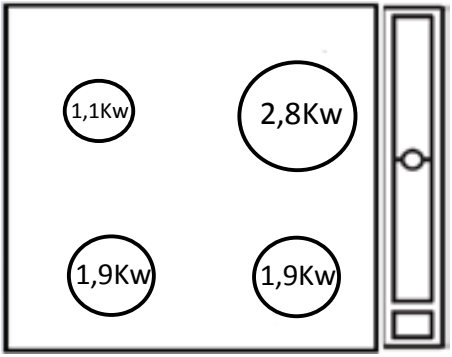


RU Советы и рекомендации

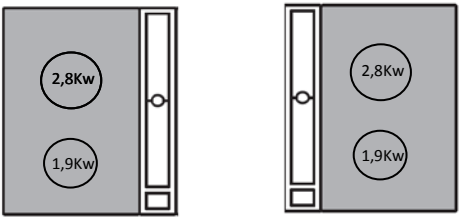
- В Инструкциях по эксплуатации описаны различные модели прибора. Поэтому вы можете встретить описание некоторых характеристик, не относящихся к приобретенному вами прибору.
- Изготовитель не несет ответственность за убытки, возникающие в результате неправильной установки или эксплуатации прибора.
- Безопасное расстояние между варочной панелью и всасывающей вытяжкой должно быть не менее 650 мм (некоторые модели можно устанавливать ниже; см. раздел, посвященный рабочим размерам и операциям по установке прибора).
- Проверьте соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверьте, чтобы в электрической сети вашего дома была предусмотрена соответствующая система заземления. Соедините вытяжку с дымоходом с помощью трубы минимального диаметра 120 мм. Труба для отведения дыма должна быть как можно короче.
- Не соединяйте всасывающую вытяжку с дымоходами, по которым выводится дым, образующийся в процессе горения (например, отопительные котлы, камины и проч.).
- Если вытяжной аппарат используется в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока (например, газовые приборы), помещение должно хорошо проветриваться во избежание обратного потока отходящих газов. Для притока в помещение свежего воздуха на кухне должно быть предусмотрено выходящее на улицу окно. При пользовании кухонной вытяжкой в сочетании с приборами, работающими не от электрического тока, отрицательное давление в помещении не должно превышать 0,04 мбар с тем, чтобы дым не всасывался вытяжкой обратно в помещение.
- Во избежание опасности в случае повреждения кабеля питания, он должен быть заменен изготовителем или специалистами отдела технического обслуживания.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте все нормативные требования по отведению отработанного воздуха.
- Используйте только винты и метизы, пригодные для установки вытяжки.
  Предупреждение: использование винтов и зажимных устройств, не соответствующих указаниям данных инструкций, может привести к возникновению опасных ситуаций и к электрическим ударам.
- Соедините вытяжку с сетью питания с помощью двухполюсного выключателя с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Всасывающую вытяжку можно использовать в сочетании с газовой варочной панелью, имеющей указанные ниже характеристики.
- Полная максимальная мощность 12,4 кВт.
- 5 горелок, как показано на рисунке.



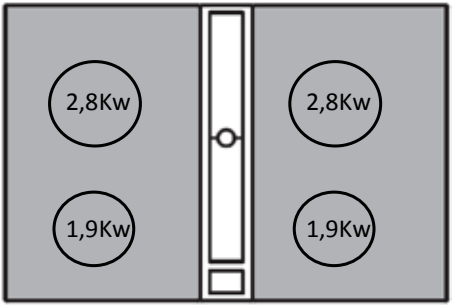
- Полная максимальная мощность 7,7 кВт.
- 4 горелки, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность 4,7 кВт.
- 2 горелки, как показано на рисунке.



- Полная максимальная мощность 9,4 кВт.
- 2 горелки, как показано на рисунке.

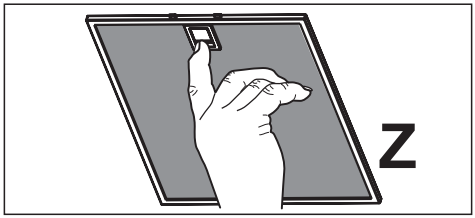


Эксплуатация

- Всасывающая вытяжка предназначена только для применения в быту для удаления из кухни запахов от готовки.
- Никогда не пользуйтесь вытяжкой в иных целях, отличных от тех, для которых она предназначена.
- Никогда не оставляйте высокое пламя под вытяжкой, находящейся в работе.
- Регулируйте силу пламени таким образом, чтобы оно оставалось под дном емкости для готовки и не вырывалось за его пределы.
- При готовке во фритюрнице постоянно следите за ее работой: сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовьте блюда фламбе под вытяжкой: опасность возникновения пожара.
- Прибором могут пользоваться дети старше 8 лет и лица с ограниченными психическими, физическими и сенсорными способностями, а также не имеющие достаточного опыта и знаний, но только под присмотром ответственных лиц и при условии, что они обучены безопасной эксплуатации прибора и знают о связанных с его неправильным использованием опасностях. Следите, чтобы дети не играли с прибором. Очистку и уход за прибором должен обеспечивать пользователь, такие действия могут выполнять и дети, но только под надзором взрослых.
- “**ВНИМАНИЕ:** доступные части вытяжки могут сильно нагреваться во время работы газовых приборов.”

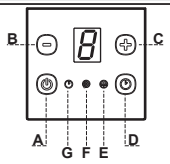
Уход

- Символ на изделии или на упаковке указывает, что прибор нельзя выбрасывать, как обычный бытовой мусор. Прибор, подлежащий уничтожению, необходимо сдать в специальный сборный пункт для повторного использования электрических и электронных компонентов. Пользователь, правильно сдающий прибор на переработку, помогает предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды и для здоровья людей, возникающие в случае неправильного его уничтожения. За более подробной информацией о вторичном использовании прибора обращайтесь в городской совет, в местную службу по переработке отходов или в магазин, где прибор был приобретен.
- Перед выполнением любой операции по очистке и уходу выключите или отсоедините прибор от электрической сети.
- Очищайте и/или заменяйте фильтры по истечении указанного периода времени (опасность возникновения пожара).
- Состояние фильтра против запахов на активированном угле можно восстанавливать. Для ознакомления с методом восстановления и периодичности замены фильтра следует соблюдать указания, приведенные на его корпусе.
- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



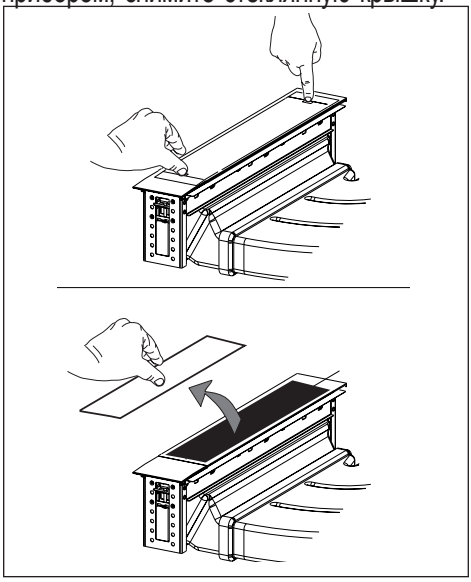
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Органы управления



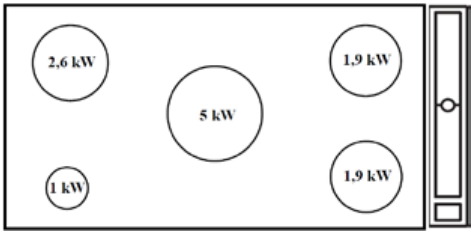
Кнопка	Функция	Дисплей
A	Включает/выключает двигатель на первой скорости.	Отображает **1**
B	Снижает скорость работы двигателя по 4 этапам: b - 3 - 2 - 1 b= интенсивная скорость, ограниченная таймером на 6 минут.	Отображает **1**, **2**, **3**, или **b**
	При наличии аварийного сигнала о состоянии фильтров нажатием кнопки в течение примерно 3 секунд сигнал можно сбросить. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает **8** три раза
C	Повышает скорость работы двигателя по 4 этапам: 1 - 2 - 3 - b b= интенсивная скорость, ограниченная таймером на 6 минут.	Отображает **1**, **2**, **3**, или **b**
	При нажатии кнопки в течение примерно 2 секунд включается/отключается аварийный сигнал фильтров на активированном угле. Указанная сигнализация видна только при отключенном двигателе.	Отображает **8** два раза = включена Отображает **C** один раз = выключена
D	Функция задержки **Delay** Включает/выключает функцию задержки (Delay) для отключения двигателя через 15 минут. Функция не может быть включена при работе функции интенсивной скорости. Отключается нажатием кнопки OFF двигателя.	Отображает символ ⏲
E	Данный символ включается через 100 часов работы вытяжки, указывая на включение аварийного сигнала насыщения жировых фильтров.	Включено/выключено.
F	Данный символ включается через 200 часов работы вытяжки, указывая на включение аварийного сигнала насыщения угольных фильтров.	Включено/выключено.
G	Данный символ включается во время работы функции задержки (Delay).	⏲ Включено/выключено.

Внимание: Прежде чем начать пользоваться прибором, снимите стеклянную крышку.

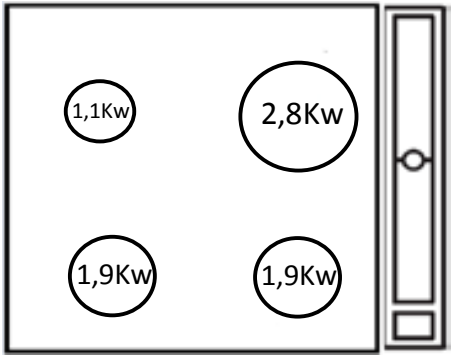


ET Soovitused ja ettepanekud

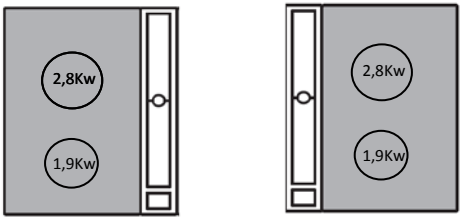
- Kasutusjuhised kehtivad selle seadme mitmele versioonile. Seetõttu võite siit leida individuaalsete funktsioonide kirjeldusi, mis ei kehti teie spetsiifilisele seadmele.
- Tootja ei vastuta mingite kahjustuste eest, mille põhjuseks on ebaõige paigaldamine.
- Minimaalne ohutu vahemaa pliidi pinna ja pliidikummi vahel on 650 mm (mõned mudelid on paigaldatavad madalamale, palun vaadake töömõõtmete ja paigaldamise lõike).
- Veenduge, et vooluvõrgu pinge vastaks pliidikummi sisse kinnitatud andmeplaadil toodule.
- I klassi seadmete puhul veenduge, et majapidamistoide garanteeriks adekvaatse maanduse. Ühendage pliidikumm tõmbelõõriga vähemalt 120 mm läbimõõduga toru abil. Tee lõõrini peab olema võimalikult lühike.
- Ärge ühendage pliidikummi põlemisaurusid (boilerid, kaminad jne) kandvate tõmbelõõridega.
- Kui pliidikummi kasutatakse koos mitte-elektriliste seadmetega (nt gaasipliidid), tuleb heitgaaside tagasivoolamise vältimiseks tagada ruumis piisav õhuvahetus. Köögil peab olema puhta õhu sisenemise garanteerimiseks otsene ühendus vaba õhuga. Pliidikummi kasutamisel koos seadmetega, mille energiaallikaks ei ole elekter, ei tohi ruumi negatiivne rõhk ületada 0,04 mbar, et vältida aurude tagasi tõmbamist ruumi pliidikummi poolt.
- Toitekaabli kahjustuste korral tuleb ohtude vältimiseks lasta see tootja või tehnilise hoolduse osakonna poolt asendada.
- Kui gaasipliidi paigaldusjuhised määravad suurema ülaltoodud vahemaa, tuleb arvestada sellega. Täidetud peavad olema õhu väljutamisega seotud määrused.
- Kasutage pliidikummi toetamiseks ainult kruvisid ja väikesi osi.
  Hoiatus: Kruvide või kinnitusseadme mitte vastavalt nendele juhistele paigaldamine võib põhjustada elektriohtusid.
- Ühendage pliidikumm võrgutoitega vähemalt 3 mm kontaktivahega kahepooluselise lülitiga.
- Seda pliidikummi saab kasutada koos gaasipliidiga, millel on järgmised omadused:
- Maksimaalne koguvõimsus 12,4 kW.
- 5 põletit nagu näidatud joonisel.



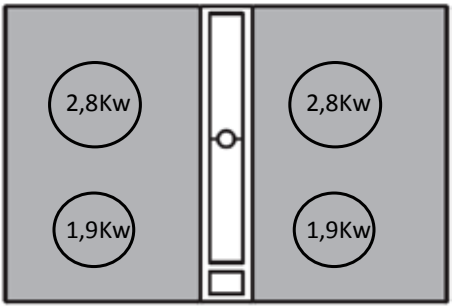
- Maksimaalne koguvõimsus 7,7 kW.
- 4 põletit nagu näidatud joonisel.



- Maksimaalne koguvõimsus 4,7 kW.
- 2 põletit nagu näidatud joonisel.



- Maksimaalne koguvõimsus 9,4 kW.
- 2 põletit nagu näidatud joonisel.

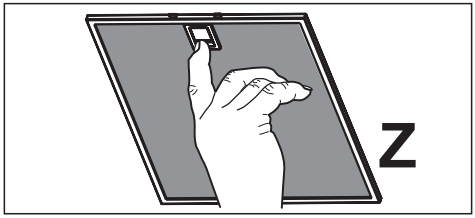


Kasutamine

- Pliidikumm on loodud eksklusiivselt koduseks kasutamiseks köögilõhnade eemaldamiseks.
- Ärge kasutage seda kunagi eesmärkidel, mille jaoks see mõeldud pole.
- Ärge jätke töötava pliidikummi alla kunagi kõrgeid avatud leeke.
- Reguleerige leekide tugevust nii, et need oleks suunatud ainult panni põhjale ega ei haaraks selle külgesid.
- Rasvas kuumutamisel tuleb seda pidevalt jälgida: ülekuumutatud õli võib põlema süttida.
- Ärge pliidikummi all flambeerige – tuleoht.
- 8-aastased ja vanemad lapsed ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused ja teadmised seadme kasutamise kohta, võivad seda seadet kasutada, kui neid jälgitakse või juhendatakse seadme ohutul kasutamisel ning nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadmega mängida. Puhastamist ja kasutajapoolset hooldust ei tohi teostada järelevalveta lapsed.
- "**ETTEVAATUST:** Ligipääsetavad osad võivad koos toiduvalmistusseadmetega kasutamisel kuumaks minna."

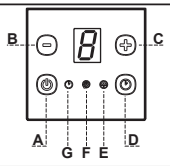
Hooldus

- Sümbol toote või selle pakendi peal tähendab seda, et antud toodet ei saa käsitleda olmeprügina. Selle asemel tuleb see anda üle elektrilise ja elektroonilise varustuse jäätmete ümbertöötlemisega tegelevale asutusele. Toote õige kõrvaldamise tagamisega aitate te ära hoida võimalikke negatiivseid tagajärgi keskkonnale ja inimeste tervisele, mis võib vastasel juhul tekkida selle toote vale käsitlemise käigus. Täpsemat teavet selle toote ümbertöötlemise kohta saate te oma linnakantseleist, olmejäätmete kõrvaldamise teenistusest või poest, kust te selle toote ostsite.
- Enne hooldustööde teostamist lülitage seade välja või ühendage see võrgutoitest lahti.
- Määratud perioodi möödumisel puhastage või vahetage filtrid (tuleoht).
- Aktiivsöe-lõhnafiltrit saab regenereerida. Järgige nii regenereerimismeetodi kui vahetusaegade suhtes komplektil enesel toodud juhiseid.
- AkRasvafiltrid **Z**. Filtrid tuleb puhastada iga 2 kasutuskuu järel, eriti suurel kasutuskoormusel sagedamini, ning pesta nõudepesumasinas.



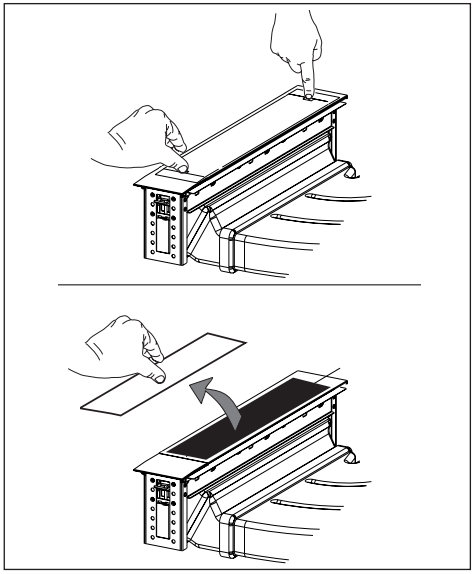
- Puhastage pliidikummi niiske lapi ja neutraalse vedela puhastusvahendiga.

Juhikud



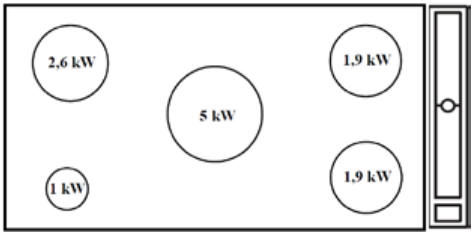
Nupp	Funktsioon	Displei
A	Lülitab mootori sisse/välja esimesel kiirusel.	Kuvab **1**
B	Vähendab mootori kiirust 4 sammuga: b - 3 - 2 - 1 b = Intensiivne kiirus, seatud töötama 6 minuti jooksul.	Kuvab **1**, **2**, **3** või **b**
	Filtrite häire rakendumisel saab häire lähtestada, vajutades ja hoides seda nuppu umbes 3 sekundit. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Kuvab kolm korda **8**
C	Suurendab mootori kiirust 4 sammuga: 1 - 2 - 3 - b b = Intensiivne kiirus, seatud töötama 6 minuti jooksul.	Kuvab **1**, **2**, **3** või **b**
	Vajutage ja hoidke ligikaudu 2 sekundit aktiivsöefiltri häire lubamiseks/keelamiseks. Need näidud on nähtavad ainult siis, kui mootor on välja lülitatud.	Kuvab kaks korda **C** = lubatud Kuvab ühe korra **C** = keelatud
D	Viivituse **funktsioon** Aktiveerib/deaktiveerib viivituse funktsiooni, mis lülitab mootori 15 minuti järel välja. Seda funktsiooni ei saa aktiveerida intensiivse kiiruse kasutamise ajal. Samuti saab selle deaktiveerida vajutades nupule mootor VÄLJA.	Kuvab sümboli
E	See sümbol süttib 100 töötunni järel ja tähistab rasvafiltrite küllastumise häiret.	sees/väljas.
F	See sümbol süttib 200 töötunni järel ja tähistab aktiivsöefiltrite küllastumise häiret.	sees/väljas.
G	See sümbol süttib, kui viivituse funktsioon on lubatud.	sees/väljas.

Hoiatus: Enne seadme kasutamise alustamist eemaldage klaaskate.

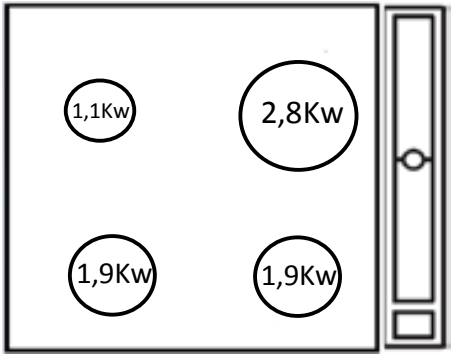


LV Ieteikumi un priekšlikumi

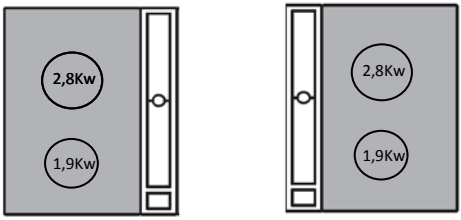
- Lietošanas norādījumi attiecas uz vairākām šīs ierīces versijām. Tādējādi iespējams, ka atradīsit atsevišķas funkcijas, kas nepiemīt konkrētajai ierīcei.
- Izgatavotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas uzstādīšanas rezultātā.
- Minimālais drošais attālums starp plīts virsmu un tvaiku nosūcēju ir 650 mm (dažus modeļus var uzstādīt zemāk, skatiet sadaļu par darba izmēriem un uzstādīšanu).
- Pārbaudiet vai strāva mājas elektrotīklā atbilst tehnisko datu plāksnītē norādītajā, kas piestiprināta nosūcēja iekšpusē.
- 1. klases ierīces gadījumā pārbaudiet, vai mājas elektrotīkls nodrošina pareizu zemējumu. Pievienojiet nosūcēju izvades plūsmai ar cauruli 120 mm diametrā. Plūsmas ceļam jābūt pēc iespējas īsākam.
- Nepievienojiet nosūcēju izplūdes cauruļvadiem, kas izvada sadegšanas atlikuma produktus (boileri, kamīni utt.).
- Ja nosūcējs tiek izmantots kopā ar neelektriskām ierīcēm (piem., gāzes plītīm), telpā jānodrošina pietiekama ventilācija, lai nepieļautu izvadāmi gāzu plūšanu atpakaļ. Virtuvei jābūt aprīkotai ar atveri, pa kuru var ieplūst āra gaiss. Ja tvaika nosūcējs uzstādīts savienojumā ar neelektriskā ierīcēm, telpas negatīvais spiediens nedrīkst pārsniegt 0,04 mbar, lai nepieļautu garaiņu ieplūšanu atpakaļ telpā.
- Gadījumā, ja bojāts strāvas padeves kabelis, to jānomaina izgatavotāja vai tehniskās apkalpošanas dienesta pārstāvim, lai nepieļautu nekādus riskus.
- Ja gāzes plīts uzstādīšanas instrukcijās norādīts lielāks attālums, nekā noteikts iepriekš, tad tas ir jāņem vērā. Jāizpilda noteikumi, kas saistīti ar gaisa atbrīvošanu.
- Tvaika nosūcēja atbalstam izmantot tikai skrūves un mazās sastāvdaļas. **Brīdinājums:** Ja skrūvju vai stiprinājuma ierīces uzstādīšanā nav ievērotas šīs instrukcijas, tad var rasties elektriskās strāvas trieciena riski.
- Pievienojiet elektrotīklam ar divu polu slēdža palīdzību, kam saskares atstarpe ir vismaz 3 mm.
- Šis sūknēšanas tvaika nosūcējs var tikt izmantots kopā ar gāzes plīti, kam ir šādi rādītāji:
- Kopīgā maksimālā jauda 12,4 kW.
- 5 degļi, kā parādīts attēlā.



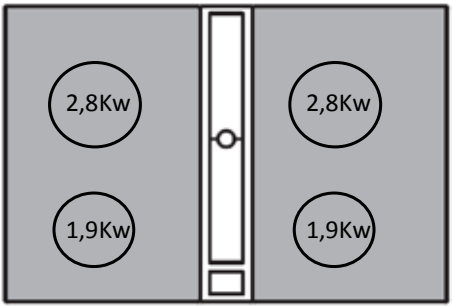
- Kopīgā maksimālā jauda 7,7 kW.
- 4 degļi, kā parādīts attēlā.



- Kopīgā maksimālā jauda 4,7 kW.
- 2 degļi, kā parādīts attēlā.



- Kopīgā maksimālā jauda 9,4 kW.
- 2 degļi, kā parādīts attēlā.

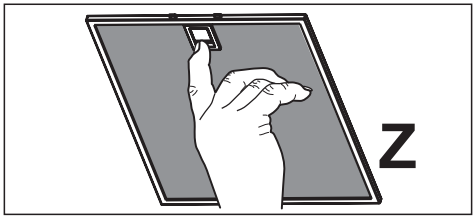


Izmantošana

- Tvaika nosūcējs ir izstrādāts ekskluzīvi lietošanai mājsaimniecībā, lai novērstu virtuves smakas.
- Nekad nelietot tvaika nosūcēju tādiem mērķiem, kādiem to nav paredzēts lietot.
- Nekad zem funkcionējoša tvaika nosūcēja neatstāt lielas atklātas liesmas.
- Noregulēt liesmas intensitāti tikai tieši zem pannas, pārliecinoties, ka liesma atrodas arī ārpus pannas malām.
- Dziļās tauku cepšanas ierīces lietošanas laikā ir nepārtraukti jānovēro: pārkarsēta eļļa var liesmās sadegt.
- Neuzstādīt zem tvaika nosūcēja gabarītiem; aizdegšanās risks.
- Šo ierīci lietot drīkst 8 gadus veci un vecāki bērni, kā arī personas ar ierobežotām fiziskām, senso riskām vai garīgām spējām, vai personas, kam nav pieredzes un zināšanu, ja tām ir nodrošināta uzraudzība vai instrukcijas, kas saistītas ar drošu ierīces lietošanu un ietverto bīstamības risku izpratni. Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci. Tīrīšanu un ierīces kopšanu nedrīkst veikt bērni, ja tie netiek uzraudzīti.
- "**UZMANĪBU:** Atklātās detaļas gatavošanas iekārtu izmantošanas laikā var kļūt karstas."

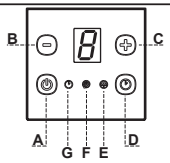
Apkope

- Simbols uz izstrādājuma un tam pievienotajos dokumentos nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem. Tā jānodod elektrisko vai elektronisko preču savākšanas punktā, kur tos pieņem pārstrādei. Nodrošinot šī izstrādājuma pareizu utilizāciju, Jūs palīdziet novērst potenciāli negatīvu ietekmi uz vidi un cilvēku veselību, kas tomēr var notikt, ja neievērosiet šī izstrādājuma utilizācijas noteikumus. Lai iegūtu papildinformāciju par šī produkta pārstrādi, sazinieties ar savu pašvaldību, vietējo atkritumu savākšanas dienestu vai veikalu, kurā iegādājāties šo produktu.
- Pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas atslēdziet ierīci no elektrotīkla.
- Tīriet un/vai mainiet filtrus pēc noteikta laika perioda (aizdegšanās briesmas).
- Var tikt reģenerēts aktivētās ogles filtrs pret smakām. Ievērot instrukcijas, kas norādītas uz paša komplekta gan reģenerācijas metodei, gan aizstāšanas reizēm..
- Tauku filtri **Z**. Šie filtri jātīra ik pēc 2 darbības mēnešiem vai biežāk, ja tiek izmantoti īpaši bieži, tos var mazgāt trauku mazgātājā.



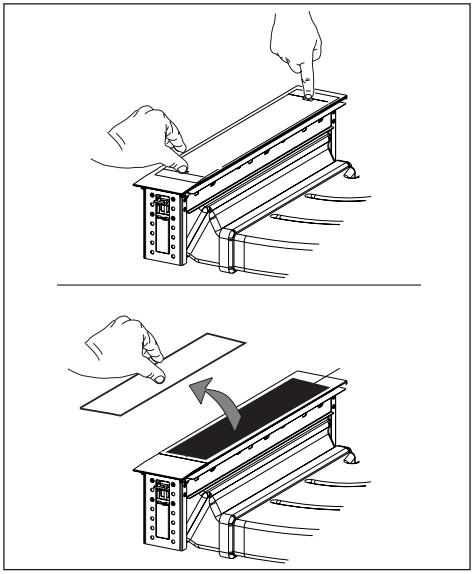
- Atsūcēju tīriet ar mitru lupatiņu un neitrālu šķidru mazgāšanas līdzekli.

Vadības elementi



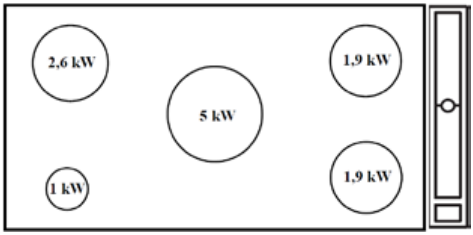
Poga	Funkcija	Ekrāns
A	Ieslēgt/izslēgt motoru pirmajā ātrumā.	Attēlo **1**
B	Samazina motora ātrumu 4 pakāpēs: b - 3 - 2 - 1 b= Intensīvajam ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls.	Attēlo **1**, **2**, **3** vai **b**
	Ja ir aktivizēta filtru signalizācija, tad signalizācija var tikt atiestatīta, nospiežot un turot nospiestu pogu apmēram 3 sekundes. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Attēlo **8** trīs reizes
C	Palielina motora ātrumu 4 pakāpēs: 1 - 2 - 3 - b b= Intensīvajam ātrumam tiek uzstādīts 6 minūšu intervāls.	Attēlo **1**, **2**, **3** vai **b**
	Nospiest un turēt nospiestu apmēram 2 sekundes, lai iespējotu/atspējotu aktivētās ogles filtra signalizāciju. Šie norādījumi ir redzami tikai tad, ja ir izslēgts motors.	Attēlo **C** divreiz = iespējots Attēlo **C** vienreiz = atspējots
D	Aiztures **funkcija** Iespējo / atspējo aiztures funkciju, izslēdzot motoru pēc 15 minūtēm. Šī funkcija nevar tikt iespējota Intensīvajā ātrumā. Tas var tikt atspējots, nospiežot Motora izslēgšanas pogu.	Attēlo simbolu
E	Šis simbols iedegas pēc 100 darbības stundām, norādot uz piesātinātu tauku filtru signalizācijas signālu.	ieslēgt/izslēgt.
F	Šis simbols iedegas pēc 200 darbības stundām, norādot uz piesātinātu aktivētās ogles filtru signalizācijas signālu.	ieslēgt/izslēgt.
G	Šis simbols iedegas, ja ir iespējota Aiztures funkcija	ieslēgt/izslēgt.

Brīdinājums: Noņemt stikla vāku pirms ierīces lietošanas uzsākšanas.

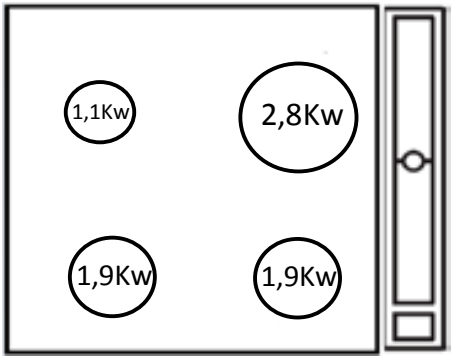


LT Patarimai ir nuorodos

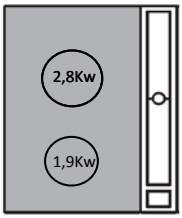
- Naudojimo instrukcijos taikomos keliems šio prietaiso variantams. Taigi galite rasti aprašytas tokias savybes, kurios nebūdingos konkrečiam jūsų prietaisui.
- Gamintojas nebus atsakingas už jokią žalą, atsiradusią netaisyklingai arba netinkamai sumontavus prietaisą.
- Mažiausiasis saugus atstumas tarp viryklės viršaus ir rinktuvo gaubto yra 650 mm (kai kurie modeliai gali būti montuojami žemiau, žr. paragrafus apie atstumus ir montavimą).
- Patikrinkite, ar tinklo įtampa atitinka įtampą, nurodytą ant techninių duomenų lentelės, esančios gaubto viduje.
- Patikrinkite, ar I klasės prietaisai yra tinkamai įžeminti. Rinktuvą prijunkite prie ventiliacijos kanalo, naudokite ne mažesnio kaip 120 mm skersmens vamzdį. Atstumas nuo garų rinktuvo iki ventiliacijos kanalo turėtų būti kuo trumpesnis.
- Garų rinktuvo nejunkite prie dūmtakių, per kuriuos šalinami degimo metu susidarę dūmai (boilerių, židinių ir t. t.).
- Jei rinktuvas yra naudojamas ne su elektros įrenginiais (pvz., dujų degikliais), kambaryje turi būti įrengta tinkama ventiliacija, kad išmetamosios dujos nepatektų atgal į patalpą. Tarp virtuvės ir lauko turi būti tiesioginė orlaidė, kad į patalpą galėtų patekti gryno oro. Kai gartraukis yra naudojamas su įrenginiais, kuriems reikalinga kitokia energijos rūšis (ne elektra), neigiamas slėgis patalpoje neturi viršyti 0,04 mbar – taip bus užtikrinta, kad gartraukis nestums garų į patalpą.
- Jei pažeidžiamas elektros kabelis, jį turi pakeisti gamintojas arba techninės priežiūros skyrius, kad būtų išvengta bet kokių pavojų.
- Jei pagal dujų degiklio įrengimo instrukcijas nurodomas didesnis atstumas, į tai turi būti atsižvelgta. Tai pat reikia laikytis nurodymų, kurie reguliuoja oro išmetimą.
- Gartraukiui tvirtinti naudokite tik sraigtus ir mažas dalis.
  Įspėjimas! Jei sraigtai ar tvirtinimo priemonės nebus montuojami pagal šias instrukcijas, tai gali sukelti elektros saugumo pavojų.
- Prijunkite gaubtą į elektros tinklą, naudodami dvipolį jungiklį, tarpas tarp kontaktų turi būti ne mažesnis nei 3 mm.
- Ištraukimo gartraukis gali būti naudojamas kartu su dujine virykle, turinčia šiuos techninius duomenis:
- Bendras maksimalus galingumas 12,4 kW;
- 5 degikliai, kaip parodyta paveikslėlyje.

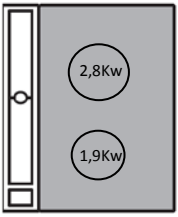


- Bendras maksimalus galingumas 7,7kW.
- 4 degiklius, kaip parodyta paveikslėlyje.

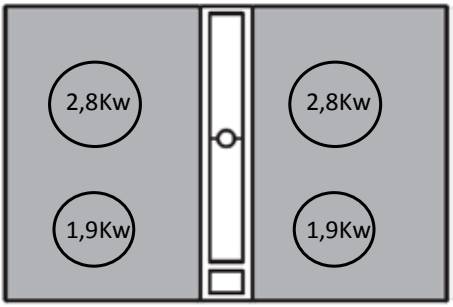


- Bendras maksimalus galingumas 4,7kW.
- 2 degiklius, kaip parodyta paveikslėlyje.





- Bendras maksimalus galingumas 9,4kW.
- 2 degiklius, kaip parodyta paveikslėlyje.



Naudojimas

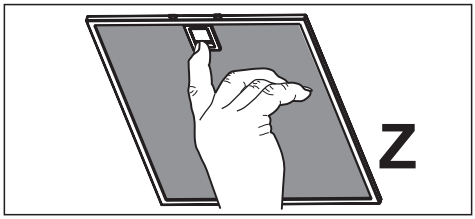
- Garų rinktuvas buvo sukurtas naudoti tik namuose virtuvės kvapams šalinti.
- Rinktuvo niekada nenaudokite kitiems tikslams, kurie nenumatyti instrukcijoje.
- Garų rinktuvui veikiant, po juo niekada nepalikite didelės atviros ugnies.
- Sureguliuokite liepsnos intensyvumą taip, kad liepsna būtų nukreipta į keptuvės apačią, ji negali apimti šonų.
- Naudodami gilią keptuvę, turite būti atidūs: perkaitęs aliejus gali užsiliepsnoti.
- Po garų surinktuvu negaminkite patiekalų, kuriuos prieš patiekimą ant stalo užpila spiritu arba konjaku ir uždega; yra gaisro pavojus.
- Šį prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų sutrikimų, taip pat asmenys, nemokėję ir nežinoję, kaip elgtis su prietaisu, jei tokie asmenys yra prižiūrimi, buvo apmokyti, kaip saugiai su juo elgtis, ir supranta esamą pavojų. Vaikams negalima žaisti su prietaisu. Vaikams valymo ir priežiūros darbų atlikti be priežiūros negalima.
- **ATSARGIAI!** Jei viryklės naudojamos, rankomis paliečiamos dalys gali būti karštos.

Priežiūra

- Ant gaminio arba jo pakuotės esantis simbolis nurodo, kad šis prietaisas nepriskiriamas prie įprastų buities atliekų. Prietaisas turi būti perduotas į reikiamą surinkimo

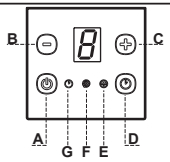
punktą, užsiimantį elektros ir elektroninės įrangos perdirbimu. Tinkamai sunaikindami šį gaminį, aplinką ir žmogaus sveikatą apsaugosite nuo galimų neigiamų pasekmių, kurių gali atsirasti dėl netinkamo šio gaminio utilizavimo. Norėdami gauti daugiau informacijos apie šio gaminio utilizavimą, kreipkitės į vietines miesto institucijas, savo buitinių atliekų tvarkymo tarnybą arba parduotuvę, kurioje prietaisą nusipirkote.

- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros darbus, prietaisą išjunkite arba ištraukite kištuką iš elektros tinklo.
- Po nurodyto laiko išvalykite ir (arba) pakeiskite filtrus (dėl gaisro pavojaus).
- Aktyvintos anglies kvapų filtras gali būti atnaujintas. Dėl atnaujinimo būdų ir keitimo laiko laikykitės rinkinyje pateiktų instrukcijų.
- Riebalų filtrai **Z**. Filtrai turi būti valomi kas 2 darbo mėnesius arba dažniau, jei viryklė ir surinktuvas naudojami labai intensyviai; filtrus galima plauti indaplove.



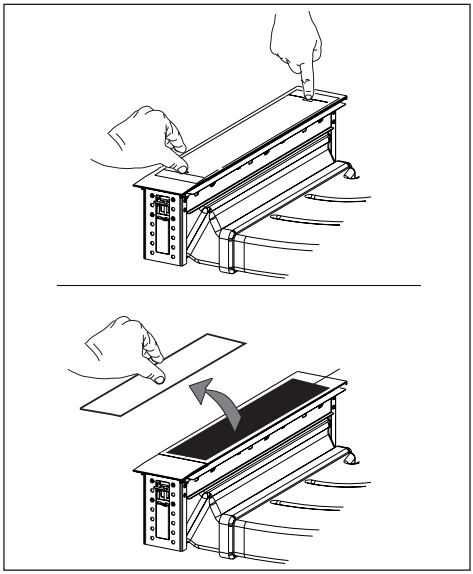
- Rinktuvą valykite drėgnu skudurėliu, naudodami neutralų skystą ploviklį.

Valdymas



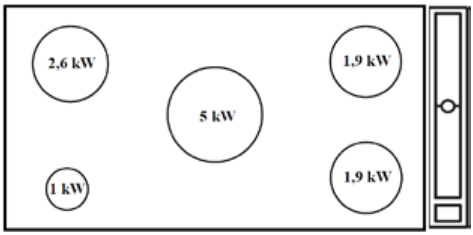
Mygtukas	Funkcija	Ekranas
A	Variklį įjungia / išjungia pirmu greičiu.	Ekrane rodomas **1**
B	Sumažina variklio greitį 4 etapais: b - 3 - 2 - 1 b= intensyviu greičiu turėtų dirbti 6 minutes.	Ekrane rodomas **1**, **2**, **3** ar **b**
	Kai sužadinamas filtrų įspėjamasis signalas, įspėjamąjį signalą pakartotinai galima nustatyti paspaudus mygtuką ir laikant jį nuspaustą apytiksliai 3 sekundes. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra išjungtas.	Ekrane rodomas **8** tris kartus
C	Padidina variklio greitį 4 etapais: 1 - 2 - 3 - b b= intensyviu greičiu turėtų dirbti 6 minutes.	Ekrane rodomas **1**, **2**, **3** ar **b**
	Paspauskite mygtuką ir laikykite nuspaudę apytiksliai 2 sekundes, kad būtų įjungtas / išjungtas aktyvintos anglies filtro įspėjamasis signalas. Šie rodmenys matomi tik tuomet, kai variklis yra išjungtas.	Ekrane rodomas **C** du kartus = įjungtas Ekrane rodomas **C** vieną kartą = išjungtas
D	Uždelsto išjungimo **funkcija** Įjungia / išjungia uždelsto išjungimo funkciją, variklis išjungiamas po 15 minučių. Šios funkcijos įjungti negalima varikliui dirbant intensyviu greičiu. Ją taip pat galima išjungti paspaudus variklio IŠJUNGIMO mygtuką.	Ekrane matomas simbolis
E	Simbolis įsijungia po 100 darbo valandų, įjungiamas riebalų filtro įspėjamasis prisotinimo signalas.	Įjungta / išjungta.
F	Simbolis įsijungia po 200 darbo valandų, įjungiamas aktyvintos anglies filtro prisotinimo įspėjamasis signalas.	Įjungta / išjungta.
G	Simbolis įsijungia, kai įjungiama delsos funkcija.	Įjungta / išjungta.

Įspėjimas! Prieš pradėdami naudoti įrenginį nuimkite stiklinį dangtį.

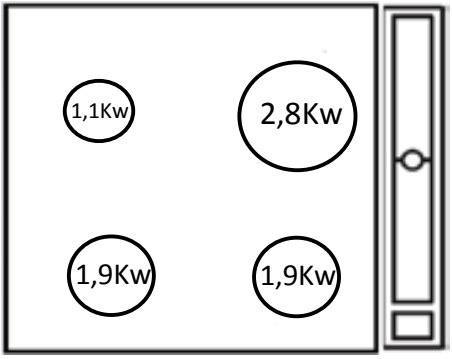


UK Рекомендації та поради

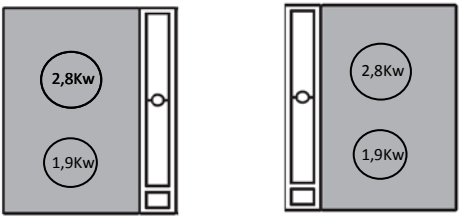
- Ця інструкція з експлуатації застосовується до декількох моделей пристрою. У зв'язку з цим у ній можна знайти описи окремих функцій, які не належать до вашого конкретного пристрою.
- Виробник не нестиме відповідальності за жодні пошкодження, що виникли в результаті неправильного або неналежного встановлення.
- Мінімальна безпечна відстань між поверхнею плити та витяжкою становить 650 мм (деякі моделі можуть бути встановлені нижче, дивіться розділи про робочі габарити та монтаж).
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає напрузі, указаній на паспортній табличці, що розташована з внутрішньої сторони витяжки.
- У разі використання пристроїв класу I переконайтеся в тому, що внутрішнє джерело живлення має відповідне заземлення. Підключайте витяжку до димоходу за допомогою труби діаметром щонайменше 120 мм. Шлях до димоходу повинен бути якомога коротшим.
- Не підключайте витяжку до витяжних каналів, через які виводяться гази горіння (з бойлерів, камінів тощо).
- Якщо витяжка використовується разом із неелектричними пристроями (наприклад, пристроями для спалювання газів), у приміщенні необхідно забезпечити достатню вентиляцію, щоб уникнути зворотної тяги відпрацьованих газів. На кухні повинен бути отвір, зв'язаний безпосередньо з джерелом свіжого повітря, щоб забезпечити надходження чистого повітря. Якщо кухонна витяжка використовується в поєднанні з пристроями, які працюють від неелектричних джерел енергії, від'ємний тиск у приміщенні не повинен перевищувати 0,04 мбар, щоб уникнути повернення витяжкою газів назад у приміщення.
- У разі пошкодження кабелю живлення його заміну повинен здійснити представник виробника або відділу технічного обслуговування, щоб уникнути загрози безпеки.
- Якщо в інструкції з монтажу газової плити вказано більшу відстань, ніж вище, слід взяти це до уваги. Необхідно дотримуватися норм щодо випуску повітря.
- Використовуйте тільки гвинти та малі деталі для підтримки витяжки. **Попередження:** Якщо установити гвинти або кріпильний пристрій із порушенням наведених інструкцій, це може призвести до небезпеки ураження електричним струмом.
- Підключіть витяжку до розетки за допомогою двополюсного вимикача з контактним зазором щонайменше 3 мм.
- Цю витяжку можна використовувати разом із газовою плитою, яка має наведені нижче характеристики.
- Загальна максимальна потужність 12,4 кВт.
- 5 горілок, як показано на рисунку.



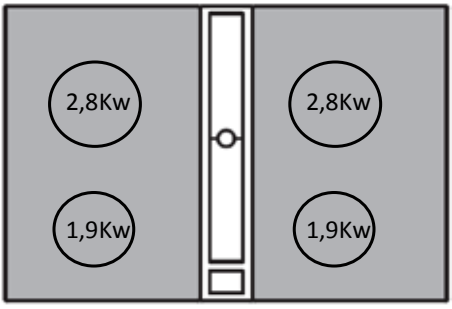
- Загальна максимальна потужність 7,7 кВт.
- 4 горілки, як показано на рисунку.



- Загальна максимальна потужність 4,7 кВт.
- 2 горілки, як показано на рисунку.



- Загальна максимальна потужність 9,4 кВт.
- 2 горілки, як показано на рисунку.

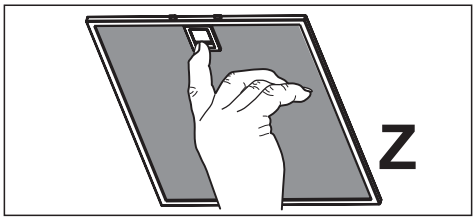


Використання

- Витяжку було розроблено винятково для домашнього використання з метою усунення запахів на кухні.
- Ніколи не використовуйте витяжку в цілях, для яких вона не призначена.
- Ніколи не залишайте високе відкрите полум'я під витяжкою, коли вона працює.
- Регулюйте інтенсивність вогню, щоб він був направлений тільки на дно каструлі, не допускаючи, щоб вогонь охоплював її сторони.
- Під час користування глибокими фритюрницями слід постійно за ними слідкувати, щоб перегріте масло не потрапило на полум'я.
- Не готуйте за допомогою фламбування (відкритого вогню в самому посуді) під витяжкою через ризик виникнення пожежі.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років, особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, які не мають досвіду чи знань, якщо за такими особами наглядатимуть або якщо вони отримають вказівки щодо безпечного користування пристроєм і зрозуміють, які можуть виникнути небезпеки. Дітям забороняється гратися з пристроєм. Дітям забороняється чистити та обслуговувати пристрій без нагляду.
- «**ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** досяжні частини можуть дуже нагрітися під час використання з електроплитою».

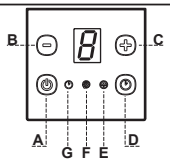
Обслуговування

- Позначення на виробі або його пакуванні вказує на те, що цей виріб не можна викидати як побутові відходи. Замість цього його потрібно передати у відповідне місце збору для повторної переробки електричного та електронного обладнання. Забезпечивши належну утилізацію виробу, можна допомогти в запобіганні негативним наслідкам для навколишнього середовища та людського здоров'я, які можуть бути викликані неправильною утилізацією цього виробу. Для отримання докладнішої інформації щодо утилізації цього виробу звертайтеся до місцевих органів влади, в службу утилізації побутових відходів або в магазин, де було придбано виріб.
- Вимикайте пристрій або від'єднуйте його від електромережі, перш ніж виконувати будь-які роботи з обслуговування.
- Чистьте та/або замінюйте фільтри через зазначений період (небезпека виникнення пожежі).
- Фільтр із активованим вугіллям для поглинання запахів можна відновити. Інструкції щодо способу відновлення та періодичності заміни наведені безпосередньо на комплекті.
- Фільтри, що уловлюють жири **Z**. Фільтри необхідно чистити через кожні 2 місяці роботи або частіше у випадку особливо інтенсивного використання. Їх можна мити у посудомийній машині.



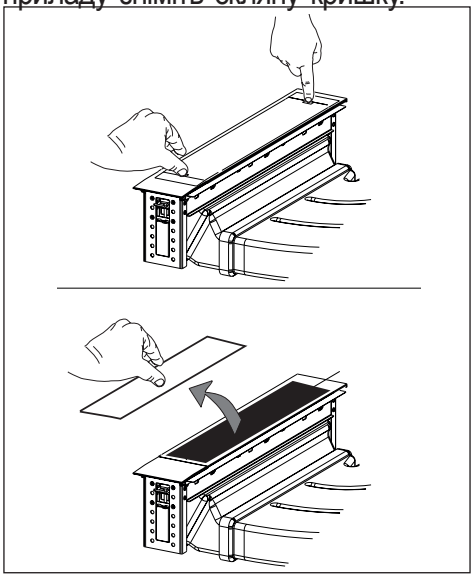
- Чистіть витяжку за допомогою зволоженої тканини або нейтрального рідкого миючого засобу.

Елементи керування



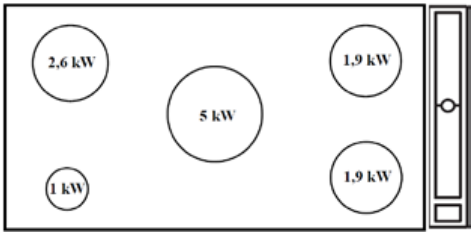
Кнопка	Функція	Відображення
A	Увімкнення та вимкнення двигуна на швидкості 1.	Відображення символу **1**
B	Зменшення швидкості двигуна за 4 кроки: b — 3 — 2 — 1 b = робота на високій швидкості, що обмежується 6 хвилинами.	Відображення символів **1**, **2**, **3** або **b**
	У разі спрацьовування сигналу тривоги забруднення фільтра можна скинути сигнал, натиснувши та утримуючи цю кнопку протягом приблизно 3 секунд. Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.	Символ **8** відображається тричі
C	Збільшення швидкості двигуна за 4 кроки: 1 — 2 — 3 — b b = робота на високій швидкості, що обмежується 6 хвилинами.	Відображення символів **1**, **2**, **3** або **b**
	Натисніть і утримуйте протягом близько 2 секунд, щоб увімкнути або вимкнути попередження про забруднення фільтрів із активованим вугіллям. Ця індикація відображається, тільки коли двигун вимкнено.	Символ **C** відображається двічі = увімкнено Символ **C** відображається один раз = вимкнено
D	**Функція затримки** Увімкнення/вимкнення функції затримки, яка вимикає двигун через 15 хвилин. Цю функцію неможливо ввімкнути в режимі роботи на високій швидкості. Її також можна вимкнути, натиснувши кнопку вимкнення двигуна.	Відображення символу
E	Цей символ з'являється після 100 годин роботи, сповіщаючи про насичення фільтрів-жировловлювачів.	Увімкнення/вимкнення.
F	Цей символ з'являється після 200 годин роботи, сповіщаючи про насичення фільтрів із активованим вугіллям.	Увімкнення/вимкнення.
G	Цей символ з'являється при ввімкненні функції затримки.	Увімкнення/вимкнення.

Попередження. Перед експлуатацією приладу зніміть скляну кришку.

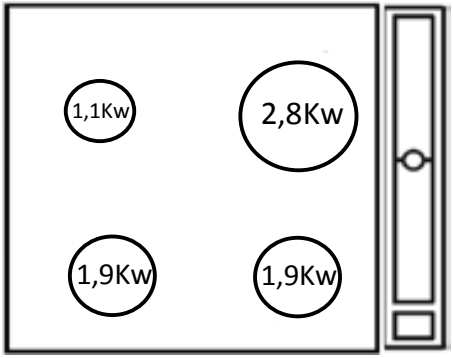


HU Tanácsok és javaslatok

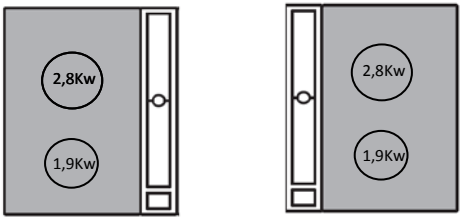
- A használati útmutató a készülék különböző típusaira vonatkozik. Ezért az egyes jellemzők bemutatásánál előfordulhatnak benne olyan leírások, amelyek az Ön által választott típusra nem vonatkoznak.
- A gyártót nem terheli felelősség a nem megfelelő üzembe helyezés vagy használat miatt bekövetkező esetleges károkért.
- A főzőfelület és a kivezetéses páraelszívó közötti biztonsági távolság minimum 650 mm (egyes típusok alacsonyabban is felszerelhetők; lásd az üzemi méretekre és az üzembe helyezésre vonatkozó fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megfelel-e a készülék belsejében levő adattáblán feltüntetett értéknek.
- Az I. kategóriájú készülékeknél ellenőrizni kell, hogy az otthoni elektromos hálózat megfelelő földelést biztosít-e. Egy legalább 120 mm átmérőjű csővel csatlakoztassa a készüléket a füstelvezetőhöz. A füst útjának a lehető legrövidebbnek kell lennie.
- Tilos a készüléket az égésből származó (kazán, kandalló stb.) füstök elvezetésére szolgáló vezetékbe bekötni.
- A füstgázok visszaáramlásának megakadályozása érdekében megfelelő szellőzésről kell gondoskodni abban a helyiségben, ahol a készülék mellett nem elektromos üzemű (például gázüzemű) berendezések is vannak. A tiszta levegőáramlás biztosítása érdekében fontos, hogy a konyha egy nyíláson keresztül közvetlenül legyen összekötve a külvilággal. Ha a konyhai elszívót nem villamos készülékekkel együtt használja, a környezeti negatív nyomás nem haladhatja meg a 0,04 mbar értéket, mert csak így kerülhető el az, hogy a készülék visszaszívja a füstgázokat a helyiségbe.
- A kockázatok elkerülése érdekében a megsérült hálózati zsinór cseréjét kizárólag a gyártó vagy a műszaki vevőszolgálat végezheti.
- Amennyiben a gázfőzőlap üzembe helyezési útmutatója a fentinél nagyobb távolságot ír elő, úgy azt kell betartani. A levegő elvezetésére vonatkozó összes előírást be kell tartani.
- Csak a készülékhez megfelelő típusú csavarokat és apró alkatrészeket használjon.
  Figyelem: áramütés kockázatával járhat az, ha nem szereli fel a jelen utasításban foglaltak szerint a rögzítést szolgáló csavarokat vagy eszközöket.
- A készüléket olyan kétpólusú megszakító közbeiktatásával kell csatlakoztatni az elektromos hálózathoz, amelyen az érintkezők távolsága minimum 3 mm.
- Ez a kivezetéses páraelszívó az alábbi tulajdonságokkal rendelkező gázfőzőlappal együtt használható:
- Max. összteljesítmény: 12,4 kW.
- Az ábra szerinti 5 égővel szerelve.



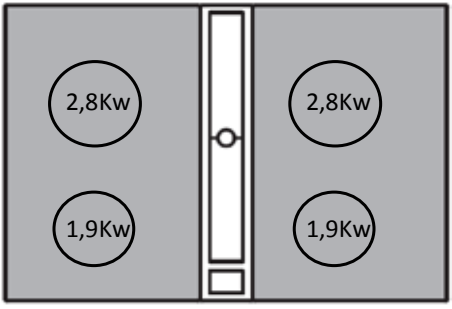
- Max. összteljesítmény: 7,7 kW.
- Az ábra szerinti 4 égővel szerelve.



- Max. összteljesítmény: 4,7 kW.
- Az ábra szerinti 2 égővel szerelve.



- Max. összteljesítmény: 9,4 kW.
- Az ábra szerinti 2 égővel szerelve.

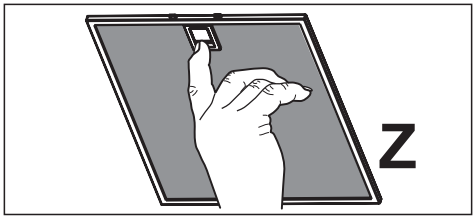


Használat

- A készülék kizárólag otthoni használatra, a konyhai szagok eltávolítására szolgál.
- Tilos a készüléket a rendeltetésszerű céloktól eltérő célokra használni.
- Tilos a működésben levő készülék alatt magas lángot hagyni.
- A láng erősségét úgy kell beállítani, hogy az kizárólag a főzőedény aljára irányuljon, és ne vegye körbe a főzőedény oldalát.
- Az olajsütőt használat közben végig figyelni kell: a felforrósodott olaj könnyen meggyulladhat.
- Ne készítsen flambírozott ételt az elszívó alatt: ez tűzveszélyes lehet.
- A készüléket 8 évnél nem fiatalabb gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelő vagy szellemi képességgel rendelkező, megfelelő tapasztalatok és ismeretek nélküli személyek is használhatják szigorú felügyelet mellett, illetve ha ismerik a készülék biztonságos használati módját és a kapcsolódó veszélyeket. Ügyeljen arra, hogy ne játszhassanak gyermekek a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek, amennyiben nincsenek felügyelve.
- **FIGYELEM:** A főzőberendezés használata közben az elérhető alkatrészek nagyon felmelegedhetnek.

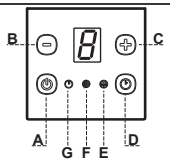
Karbantartás

- A terméken, illetve a csomagoláson látható szimbólum arra utal, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Az ártalmatlanítandó terméket megfelelő gyűjtőhelyen kell leadni, ahol elvégzik az elektromos és elektronikus alkatrészek újrahasznosítását. Ha Ön gondoskodik a termék megfelelő ártalmatlanításáról, akkor ezzel hozzájárul ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek a hulladékká vált termék nem szabályos ártalmatlanítása miatt a környezetre és egészségre nézve potenciálisan káros következmények. A termék újrahasznosításával kapcsolatban a helyi önkormányzat, a háztartási hulladékgyűjtő szolgálat vagy a terméket értékesítő bolt tud részletes tájékoztatással szolgálni.
- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási műveletre sor kerülne, fontos a készülék kikapcsolása vagy áramtalanítása.
- Az előírt időtartam lejárata után tisztítsa meg és/vagy cserélje ki a szűrőket (tűzveszély).
- Az aktívszenes szagszűrő regenerálható. A regenerálás módját és a cserék közötti időtartamot illetően a készleten feltüntetett útmutatót kell követni.
- Zsírszûrõk **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.



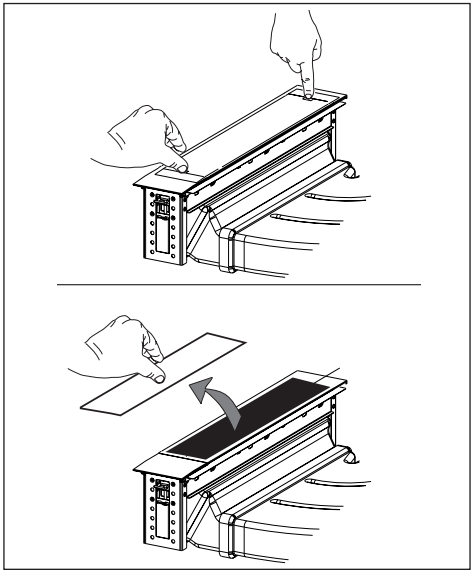
- A szagelszívó felületének tisztításához elegendő egy semleges kémhatású mosószerrel benedvesített ruhát használni.

Kezelőszervek



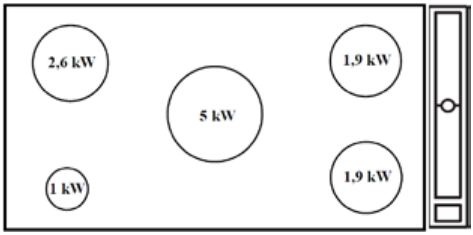
Gomb	Funkció	Kijelző
A	Első sebességfokozaton bekapcsol/kikapcsol a motor.	**1** jelenik meg
B	A motor sebességének növelése 4 lépésben: b - 3 - 2 - 1 b= 6 percre beállított intenzív sebességfokozat.	**1**, **2**, **3** vagy **b** jelenik meg
	Beindult szűrőriasztás esetén a gomb 3 másodperces megnyomásával nullázható a riasztás. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	**8** jelenik meg háromszor
C	A motor sebességének növelése 4 lépésben: 1 - 2 - 3 - b b= 6 percre beállított intenzív sebességfokozat.	**1**, **2**, **3** vagy **b** jelenik meg
	A gomb kb. 2 másodpercig való lenyomása aktiválja/kiiktatja az aktívszenes szűrők vészjelzését. Ezek a jelzések csak kikapcsolt motor esetén láthatók.	**C** jelenik meg kétszer = Aktiválva **C** jelenik meg egyszer = Kiiktatva
D	**Késleltetés** funkció Aktiválja/kiiktatja a motor kikapcsolásának 15 perces késleltetése funkciót. Intenzív sebességfokozat mellett ez a funkció nem aktiválható. A Motor kikapcsolása gomb megnyomásával iktatható ki.	Megjelenik a ⏲ szimbólum
E	100 üzemóra után világítani kezd a szimbólum, ami a zsírszűrők telítettségét jelzi.	Világít/Nem világít.
F	200 üzemóra után világítani kezd a szimbólum, ami az aktívszenes szűrők telítettségét jelzi.	Világít/Nem világít.
G	Ez a szimbólum csak a Késleltetés funkció aktív állapotában világít.	Világít/Nem világít.

Figyelem: A készülék használata előtt vegye le az üvegfedelet.

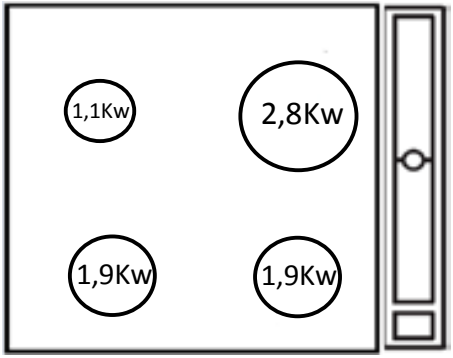


CZ Rady a doporučení

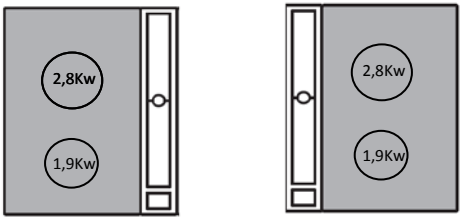
- Tento Návod k použití se týká různých modelů tohoto přístroje. Z tohoto důvodu je možné, že se setkáte s popisem různých charakteristik, které se netýkají Vašeho přístroje.
- Výrobce není odpovědný za případné škody způsobené nesprávně provedenou instalací či nesprávným používáním přístroje.a.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou plochou a odsávací digestoří je 650 mm (některé modely mohou být nainstalovány do nižší výšky; viz odstavec týkající se provozních rozměrů a instalace).
- Zkontrolujte, zda síťové napětí odpovídá hodnotám uvedeným na štítku uvnitř digestoře.
- U přístrojů Třídy I zkontrolujte, zda je síť domácího napájení vhodně uzemněna. Připojte odsávač k dýmníku pomocí trubice o minimálním průměru 120 mm. Trasa výparů musí být co nejkratší.
- Nepřipojujte odsávací digestoř ke komínům, které odvádějí zplodiny ze spalování (např. kotle, komíny apod.).
- Pokud je odsávač používán v kombinaci s neelektrickými přístroji (např. plynovými), musí být v místnosti zaručeno dostatečné větrání, aby nemohlo dojít k návratu plynových zplodin. Kuchyň musí být vybavena otvorem, který je přímo propojen s vnějším prostorem, aby bylo zaručeno proudění čistého vzduchu. Jestliže je kuchyňská digestoř používána v kombinaci s přístroji, které nejsou napájeny elektrickým proudem, záporný tlak v místnosti nesmí být vyšší než 0,04 mbar, aby nemohlo dojít ke zpětnému nasávání výparů do místnosti, kde se nachází digestoř.
- Výměnu napájecího kabelu v případě jeho poškození musí provést výrobce nebo oddělení technického servisu, aby bylo vyloučeno jakékoliv riziko.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedena větší vzdálenost než výše uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Musí být dodrženy všechny normy týkající se odvodu vzduchu.
- Použijte pouze šrouby a spojovací materiál vhodného typu pro digestoř.
  Upozornění: nebude-li provedena instalace šroubů nebo upevňovacích zařízení podle tohoto návodu, mohlo by vzniknout nebezpečí zasažení elektrickým proudem.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3 mm vzdáleností mezi kontakty.
- Tato odsávací digestoř může být použita v kombinaci s plynovým sporákem s následujícími charakteristikami:
- Celkový maximální výkon 12,4kW
- 5 hořáků jako na obrázku.



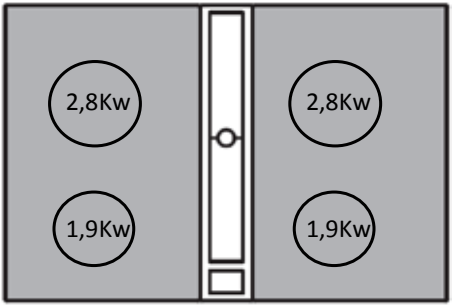
- Celkový maximální výkon 7,7kW
- 4 hořáky jako na obrázku.



- Celkový maximální výkon 4,7kW
- 2 hořáky jako na obrázku.



- Celkový maximální výkon 9,4kW
- 2 hořáky jako na obrázku.

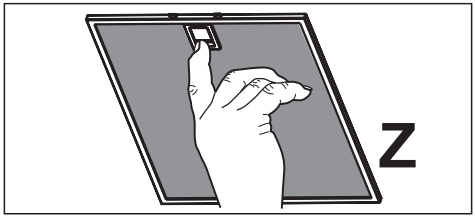


Použití

- Odsávací digestoř je projektována výlučně pro domácí použití, k odstraňování pachů z kuchyně.
- Nikdy nepoužívejte digestoř k jiným účelům než k těm, pro které je určena.
- Nikdy nenechávejte pod digestoří při chodu vysoký plamen.
- Seřiďte intenzitu plamene tak, aby byl nasměrován pouze na dno varné nádoby a ujistěte se, aby nešlehal po jejích stranách.
- Kontrolujte fritovací hrnce během používání: příliš zahřátý olej by se mohl vznítit.
- Pod kuchyňskou digestoří nepřipravujte flambované pokrmy, je zde nebezpečí požáru.
- Tento spotřebič může být používán dětmi ve věku nad 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud jsou pod pečlivým dohledem nebo byly seznámeny s pokyny k použití přístroje bezpečným způsobem a rozumí jeho rizikům. Zkontrolujte, zda si děti nehrají s přístrojem. Čištění a údržba, které mají být vykonávány uživatelem, nesmí být prováděny dětmi, pokud nejsou pod dozorem.
- "**POZOR:** přístupné části mohou při používání varných přístrojů dosahovat vysokých teplot."

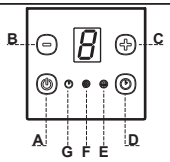
Údržba

- Symbol na výrobku nebo na jeho obalu označuje, že výrobek nemůže být zlikvidován jako normální domácí odpad. Výrobek, který má být likvidován, musí být odevzdán do specializovaných sběren pro recyklaci elektrických a elektronických komponentů. Tím, že se ujistíte o řádném provedení likvidace tohoto výrobku, přispějete k zabránění případného negativního dopadu na životní prostředí a na zdraví osob, který by mohla mít nesprávně provedená likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.
- Před čištěním či jakoukoliv operací údržby přístroj vypněte nebo jej odpojte od napájecí sítě.
- Vyčistěte a/nebo vyměňte filtry po uvedené době (nebezpečí vznícení).
- Uhlíkový filtr proti zápachu lze regenerovat. Řiďte se instrukcemi uvedenými na sadě jak pro metodologii regenerace, tak pro časy výměny.
- Zsírszûrõk **Z** Mosogatógépben is tisztíthatók, és kb. 2 havonta vagy – nagyon intenzív használat esetén – ennél gyakrabban kell a tisztításukat elvégezni.



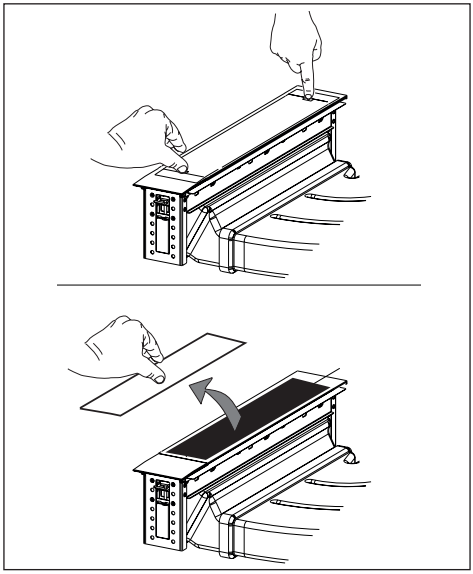
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekutý čisticí prostředek.

Příkazy



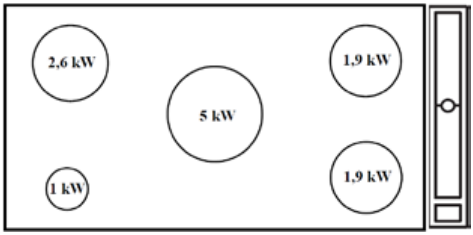
Tlačítko	Funkce	Displej
A	Spouští/ vypíná motor na jedničku.	Zobrazuje **1**
B	Snižuje rychlost motoru pomocí 4 kroků: b - 3 - 2 - 1 b= Intenzivní rychlost je časově omezena na 6 minut.	Zobrazuje **1**, **2**, **3**, o **b**
	Při probíhajícím alarmu filtrů se při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 3 sekundy provede reset alarmu. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	zobrazuje **8** třikrát
C	Zvyšuje rychlost motoru pomocí 4 kroků: 1 - 2 - 3 - b b= Intenzivní rychlost je časově omezena na 6 minut.	Zobrazuje **1**, **2**, **3**, o **b**
	Při dotyku tlačítka zhruba na 2 sekundy se bude aktivovat/deaktivovat alarm uhlíkových filtrů. Tuto signalizaci je možné vidět pouze při vypnutém motoru.	Zobrazuje **C** dvakrát = Aktivní Zobrazuje **C** jednou = Deaktivován
D	Funkce **Delay** Aktivuje/deaktivuje funkci Delay pro vypínání motoru po 15 minutách. Tuto funkci nelze aktivovat během Intenzivní rychlosti. Deaktivuje se stisknutím tlačítka OFF motoru.	Zobrazuje symbol
E	Uvedený symbol se rozsvítí po 100 hodinách fungování a bude označovat alarm nasycení tukových filtrů.	Zapnuto/Vypnuto.
F	Uvedený symbol se rozsvítí po 200 hodinách fungování a bude označovat alarm nasycení uhlíkových filtrů proti zápachu.	Zapnuto/Vypnuto.
G	Uvedený symbol se rozsvítí, když bude aktivní funkce Delay.	Zapnuto/Vypnuto.

Pozor: Před začátkem používání spotřebiče odstraňte skleněný kryt.

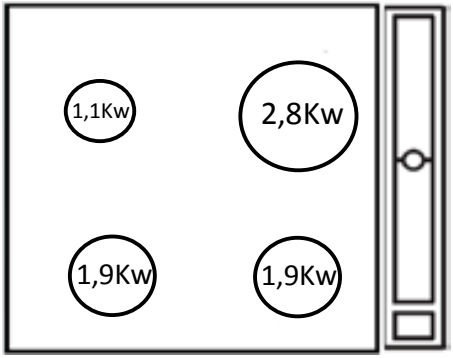


SK Rady a odporúčania

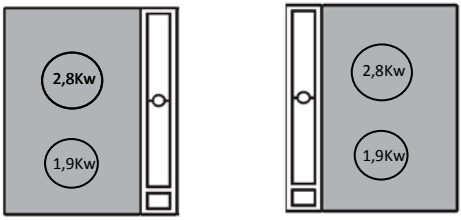
- Návod na použitie sa vzťahuje na rôzne modely tohto spotrebiča. Preto by ste v ňom mohli nájsť opisy niektorých charakteristík, ktoré sa netýkajú niektorého konkrétneho spotrebiča.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za prípadné škody vyplývajúce z nesprávnej inštalácie alebo nesprávneho používania.
- Minimálna bezpečná vzdialenosť medzi varnou doskou a odsávačom pár musí byť 650 mm (niektoré modely sa môžu nainštalovať v menšej výške; pozrite si príslušný odsek o pracovných rozmeroch a o inštalácii).
- Skontrolujte, či napätie v elektrickej sieti v domácnosti zodpovedá napätiu uvedenému na štítku sa vnútri odsávača pár.
- Pri spotrebičoch Triedy I skontrolujte, či je elektrická sieť v domácnosti vybavené primeraným uzemnením. Odsávač pár zapojte ku komínu rúrou s minimálny priemerom 120 mm. Dĺžka rúry musí byť čo najkratšia.
- Nezapájajte odsávač pár ku komínom, ktoré odvádzajú dymy spaľovania (napr. kotle, kozuby a pod.).
- Ak sa odsávač pár používa v kombinácii s neelektrickými spotrebičmi (napr. plynovými spotrebičmi), v miestnosti sa musí zaručiť dostatočný stupeň vetrania, aby sa zabránilo spätnému toku spalín. V kuchyni musí byť otvor prepojený priamo s vonkajším prostredím, aby sa zaručil prívod čerstvého vzduchu. Keď sa odsávač pár v kuchyni používa v kombinácii so spotrebičmi, ktoré nie sú napájané elektrickým prúdom, negatívny tlak v miestnosti nesmie prekročiť 0,04 mbar, aby sa zabránilo tomu, že dym bude z odsávača pár naspäť prúdiť do miestnosti.
- V prípade poškodenia napájacieho elektrického kábla ho budete musieť dať vymeniť výrobcovi alebo v autorizovanom servise, aby sa predišlo všetkým rizikám.
- Ak je v návode na použitie plynovej varnej dosky uvedené, že sa vyžaduje väčší odstup než je uvedený, dodržte pokyny z návodu. Musia sa dodržať všetky normy spojené s odvodom vzduchu.
- Používajte iba skrutky a úchytky vhodné pre odsávač pár.
  Upozornenie: ak skrutky alebo upevňovacie prvky nenamontujete podľa týchto pokynov, mohlo by to spôsobiť zásahy elektrickým prúdom.
- Zapojte odsávač pár ku elektrickej sieti zaradením dvojpólového vypínača so vzdialenosťou kontaktov aspoň 3 mm.
- Tento odsávač pár sa dá použiť v kombinácii s plynovou varnou doskou s nasledujúcimi charakteristikami:
- Maximálny výkon 12,4 kW.
- 5 horákov ako na obrázku.



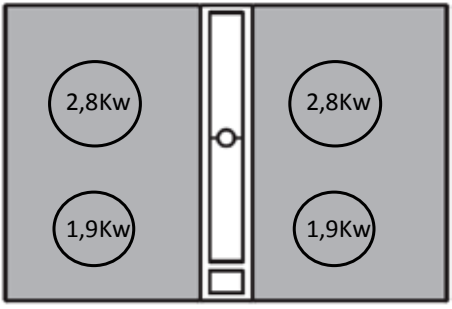
- Maximálny výkon 7,7 kW.
- 4 horákov ako na obrázku.



- Maximálny výkon 4,7 kW.
- 2 horákov ako na obrázku.



- Maximálny výkon 9,4 kW.
- 2 horákov ako na obrázku.

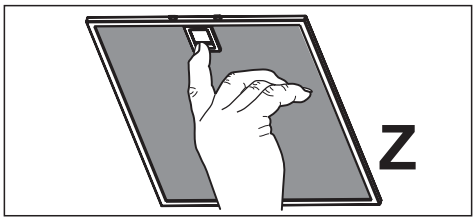


Použitie

- Odsávač pár je navrhnutý iba na používanie v domácnosti, na odstraňovanie pachov v kuchyni.
- Odsávač pár nikdy nepoužívajte na iné ako navrhnuté účely.
- Pod zapnutým odsávačom pár nenechávajte zapálený vysoký plameň.
- Intenzitu plameňa nastavte tak, aby smeroval iba na dno nádoby na varenie, pričom sa uistite, že nedosahuje až na jej okraje.
- Fritézu musíte počas používania nepretržite kontrolovať: prehriaty olej by sa mohol zapáliť.
- Pod odsávačom pár neflambujte jedlá: mohlo by dôjsť k požiaru.
- Tento spotrebič smú používať deti vo veku od 8 rokov a osoby s obmedzenými psychickými, zmyslovými a rozumovými schopnosťami, ako aj osoby, ktoré nemajú skúsenosti a dostatok poznatkov o obsluhe spotrebiča, pokiaľ sú pod dohľadom a boli poučené o obsluhe spotrebiča a o nebezpečenstve, ktoré môže predstavovať. Dávajte pozor na deti, aby sa so spotrebičom nehrali. Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti, pokiaľ nebudú pod dohľadom.
- "**POZOR:** prístupné časti sa počas používania spotrebičov na varenie môžu veľmi zohriať.

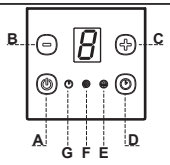
Údržba

- Symbol na spotrebiči alebo na jeho obale indikuje, že spotrebič sa nesmie likvidovať ako bežný komunálny odpad. Spotrebič určený na likvidáciu sa musí odovzdať v príslušnom stredisku na zber a recykláciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení. Zabezpečením správnej likvidácie spotrebiča prispejete k predchádzaniu negatívnych dopadov na životné prostredie a zdravie ľudí, ktoré by sa ináč mohli prejaviť pri nevhodnom spôsobe jeho likvidácie. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto spotrebiča si vyžiadajte na svojom miestnom úrade, v zberných surovinách alebo v obchode, kde ste spotrebič kúpili.
- Pred akýmkoľvek úkonom čistenia alebo údržby spotrebič vypnite alebo ho odpojte od elektrického napájania.
- Po určenom čase vyčistite a/alebo vymeňte filtre (nebezpečenstvo požiaru).
- Protipachový filter s aktívnym uhlíkom sa dá regenerovať. Bude nevyhnutné postupovať podľa pokynov na samotnej súprave, a to v súvislosti s regeneračnou metódou, aj pri časoch výmeny.
- Tukové filtre **Z** Dajú sa umývať v umývačke riadu a treba ich umývať približne každé 2 mesiace používania alebo aj častejšie, ak sa odsávač používa často a mimoriadne intenzívnym spôsobom.



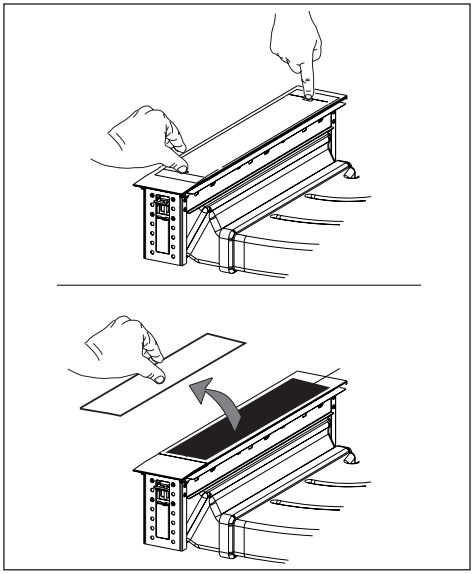
- Na čistenie vonkajšieho povrchu odsávača pár používajte vlhkú handru a neutrálny kvapalný čistiaci prostriedok.

Ovládače



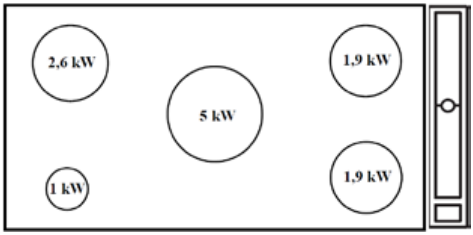
Tlačidlo	Funkcia	Displej
A	Zapne/vypne motor pri prvej rýchlosti.	Zobrazí **1**
B	Zníženie rýchlosti motora prechodom na 4 krok: b - 3 - 2 - 1 b= Intenzívna rýchlosť je nastavená na 6 minút.	Zobrazí **1**, **2**, **3** alebo **b**
	Keď je aktívny alarm filtrov, stlačením tlačidla na približne 3 sekundy sa alarm zruší. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	zobrazí **8** trikrát
C	Zvýšenie rýchlosti motora prechodom na 4 krok: 1 - 2 - 3 - b b= Intenzívna rýchlosť je nastavená na 6 minút.	Zobrazí **1**, **2**, **3** alebo **b**
	Ak podržíte tlačidlo stlačené približne 2 sekúnd, aktivuje/vypne sa alarm filtrov s aktívnym uhlíkom. Tieto signalizácie vidno iba pri vypnutom motore.	Zobrazí **C** 2-krát = Aktívne Zobrazí **C** 1-krát = Vypnuté
D	Funkcia **Delay** Aktivuje/vypne funkciu Delay na vypnutie motora po 15 minútach. Táto funkcia sa nedá aktivovať počas fungovania Intenzívnej rýchlosti. Zruší sa aj stlačením tlačidla OFF pre motor.	Zobrazí symbol
E	Indikovaný symbol sa rozsvieti po 100 hodinách fungovania, čím indikuje alarm zanesenia tukových filtrov.	Zapnuté/vypnuté.
F	Indikovaný symbol sa rozsvieti po 200 hodinách fungovania, čím indikuje alarm zanesenia filtrov s aktívnym uhlíkom.	Zapnuté/vypnuté.
G	Indikovaný symbol sa rozsvieti, keď je aktívna funkcia Delay	Zapnuté/vypnuté.

Pozor: Skôr, ako začnete spotrebič používať, odstráňte sklenené veko.

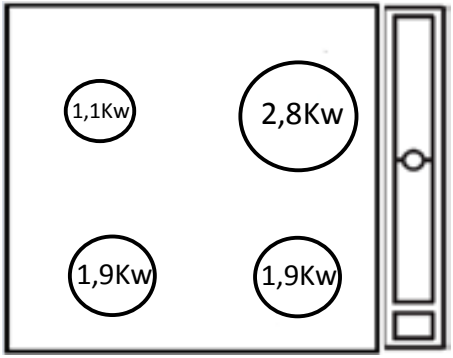


RO Recomandări şi sugestii

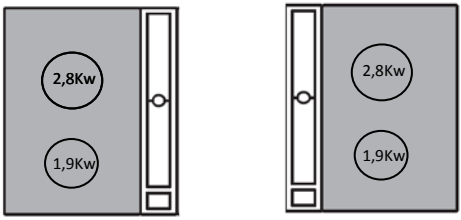
- Instrucţiunile de utilizare se referă la diverse modele ale acestui aparat. Prin urmare, ar putea exista descrieri ale unor elemente individuale care nu aparţin aparatului dumneavoastră specific.
- Producătorul nu este responsabil pentru eventualele daune cauzate de instalarea şi utilizarea incorectă.
- Distanţa minimă de siguranţă între plită şi hotă este de 650 mm (unele modele pot fi montate la o înălţime mai mică; a se vedea paragraful referitor la dimensiunile de lucru şi la instalare).
- Controlaţi ca tensiunea de reţea să corespundă celei indicate pe plăcuţa cu date tehnice aplicată pe partea interioară a hotei.
- Pentru aparatele din Clasa I, controlaţi ca reţeaua casnică de alimentare să dispună de o împământare adecvată. Conectaţi ventilatorul extractor la conducta de evacuare a fumului cu ajutorul unei conducte cu diametrul minim de 120 mm. Traseul fumului trebuie să fie cât mai scurt posibil.
- Nu conectaţi hota aspirantă la conducte de evacuare care transportă fumuri de ardere (de ex. de la boilere, şemineuri etc.).
- Dacă ventilatorul extractor este utilizat în combinaţie cu aparate neelectrice (de ex. aparate pe gaz), trebuie să se asigure un nivel suficient de aerisire în încăpere pentru a împiedica returul gazelor de evacuare. Bucătăria trebuie să prezinte o deschidere care comunică direct cu exteriorul, pentru a asigura intrarea aerului curat. Dacă hota de bucătărie este utilizată în combinaţie cu aparate nealimentate cu curent electric, presiunea negativă din încăpere nu trebuie să depăşească 0,04 mbari, pentru a evita ca hota să aspire fumurile înapoi în încăpere.
- Dacă este deteriorat, cablul de alimentare trebuie înlocuit de către producător sau de serviciul de asistenţă tehnică, pentru a evita orice risc.
- Dacă în instrucţiunile de instalare pentru plita pe gaz se precizează o distanţă mai mare decât cea indicată mai sus, aceasta trebuie respectată. Trebuie să se respecte toate normele referitoare la evacuarea aerului.
- Utilizaşi numai şuruburi şi elemente de prindere de tip corespunzător pentru hotă.
  Avertizare: lipsa instalării şuruburilor sau a dispozitivelor de fixare în conformitate cu aceste instrucţiuni poate cauza riscuri de şoc electric.
- Conectaţi hota la alimentarea de la reţea cu ajutorul unui întrerupător bipolar cu deschiderea între contacte de cel puţin 3 mm.
- Această hotă aspirantă poate fi utilizată în combinaţie cu o plită pe gaz prevăzută cu următoarele caracteristici:
- Putere maximă totală 12,4 kW.
- 5 focuri conform cu figura.



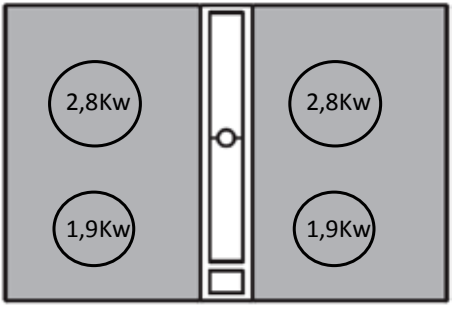
- Putere maximă totală 7,7 kW.
- 4 focuri conform cu figura.



- Putere maximă totală 4,7 kW.
- 2 focuri conform cu figura.



- Putere maximă totală 9,4 kW.
- 2 focuri conform cu figura.

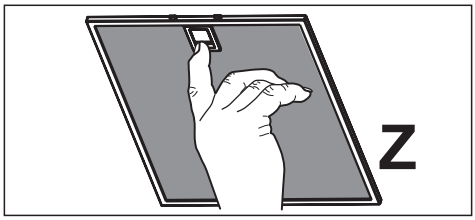


Utilizarea

- Hota aspirantă a fost proiectată exclusiv pentru uz casnic, având scopul de a elimina mirosurile din bucătărie.
- Nu utilizaţi niciodată hota în scopuri diferite de cel pentru care a fost proiectată.
- Nu lăsaţi niciodată flăcări înalte sub hotă atunci când aceasta este în funcţiune.
- Reglaţi intensitatea flăcării astfel încât să o dirijaţi exclusiv sub fundul vasului de gătit, asigurându-vă că nu cuprinde şi laturile acestuia.
- Friteuzele trebuie să fie permanent controlate în timpul utilizării: uleiul supraîncălzit ar putea lua foc.
- Nu pregătiţi preparate flambate sub hotă: ar putea surveni un incendiu.
- Acest aparat poate fi folosit de copii cu vârsta de cel puţin 8 ani şi de către persoane cu capacităţi fizice, senzoriale şi mentale reduse sau lipsite de experienţă şi cunoştinţe, cu condiţia să fie supravegheate atent şi instruite în privinţa modului de utilizare în siguranţă a aparatului şi în privinţa pericolelor pe care acesta le prezintă. Copiii trebuie supravegheaţi pentru a nu se juca cu aparatul. Curăţarea şi întreţinerea nu trebuie să fie efectuate de copii, dacă aceştia nu sunt supravegheaţi.
- **ATENŢIE:** componentele accesibile pot deveni fierbinţi în timpul utilizării aparatelor de gătit.

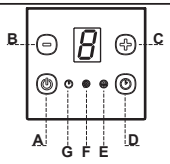
Întreţinerea

- Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie să fie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Produsul trebuie să fie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea componentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru informaţii suplimentare detaliate despre reciclarea acestui produs, contactaţi primăria, serviciul local pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de unde l-aţi achiziţionat. Opriţi sau deconectaţi aparatul de la reţeaua de alimentare înainte de a efectua orice operaţie de curăţare şi întreţinere.
- Curăţaţi şi/sau înlocuiţi filtrele după perioada de timp specificată (pericol de incendiu).
- Filtrul antimirosuri cu carbon activ este regenerabil. Trebuie respectate instrucţiunile din Kit atât pentru metoda de regenerare, cât şi pentru intervalele de înlocuire.
- Filtrul / filtrele antigrasime **Z** trebuie curatate la fiecare 2 luni de utilizare, chiar si mai frecvent in cazul utilizarii intensive a hotei. Filtrele metalice pot fi spalate si in masina de spalat vase.



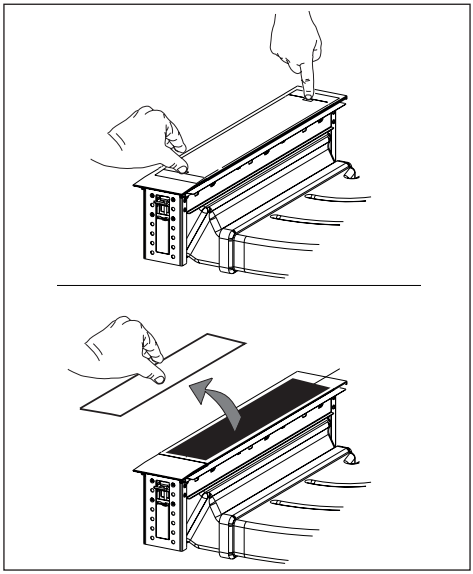
- Curăţaţi hota cu ajutorul unui material textil umed şi detergent lichid neutru.

Comenzi



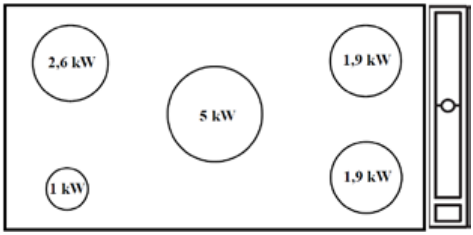
Tastă	Funcţie	Afişaj
A	Porneşte/opreşte motorul în prima treaptă de viteză.	Afişează **1**
B	Reduce viteza motorului trecând la Pasul 4: b - 3 - 2 - 1 b = Viteză Intensivă temporizată la 6 minute.	Afişează **1**, **2**, **3** sau **b**
	Cu alarma filtrelor în curs, apăsând tasta timp de aproximativ 3 secunde, se resetează alarma. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	afişează **8** de trei ori
C	Măreşte viteza motorului trecând la Pasul 4: 1 - 2 - 3 - b b = Viteză Intensivă temporizată la 6 minute.	Afişează **1**, **2**, **3** sau **b**
	Prin apăsarea tastei timp de aproximativ 2 secunde, se Activează / Dezactivează alarma Filtrelor cu carbon activ. Aceste semnalizări sunt vizibile numai când motorul este oprit.	Afişează **C** de 2 ori = Activ Afişează **C** 1 dată = Dezactivat
D	Funcţie **Delay** Activează/Dezactivează funcţia Delay prin stingerea motorului după 15 minute. Această funcţie nu poate fi activată în timpul Vitezei Intensive. Se dezactivează, de asemenea, prin apăsarea tastei OFF Motor.	Afişează simbolul
E	Simbolul indicat se aprinde după 100 de ore de funcţionare, indicând alarma de saturaţie a Filtrelor antigrăsimi.	Aprins/Stins.
F	Simbolul indicat se aprinde după 200 de ore de funcţionare, indicând alarma de saturaţie a Filtrelor cu Carbon Activ.	Aprins/Stins.
G	Simbolul indicat se aprinde când este activă funcţia Delay.	Aprins/Stins.

Atenţie: Îndepărtaţi capacul din sticlă înainte de a începe să folosiţi aparatul.

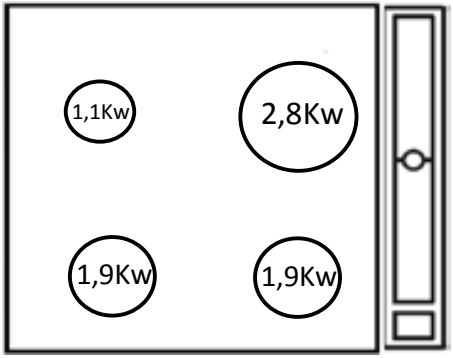


PL Uwagi i sugestie

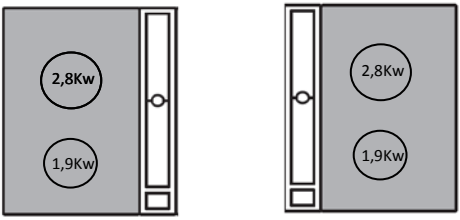
- Instrukcja obsługi dotyczy różnych modeli niniejszego urządzenia. Dlatego też w niektórych jej miejscach można znaleźć opisy, które nie dotyczą tego konkretnego urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności przez ewentualne szkody spowodowane przez nieprawidłową instalację lub użytkowanie.
- Minimalna bezpieczna odległość od powierzchni gotowania do krawędzi okapu powinna wynosić, co najmniej 650 mm (niektóre modele mogą zostać zainstalowane niżej; patrz odpowiedni rozdział zawierający wymiary dla pracy oraz instalacji).
- Sprawdzić, czy napięcie w sieci elektrycznej odpowiada danym umieszczonym na tabliczce znamionowej znajdującej się wewnątrz okapu.
- Dla urządzeń Klasy I należy sprawdzić, czy sieć elektryczna wyposażona jest w odpowiednie uziemienie. Podłączyć wyciąg do komina dymnego przy pomocy rury o średnicy minimalnej 120 mm. Trasa rury powinna być możliwie najkrótsza.
- Nie podłączać okapu do przewodów odprowadzających spaliny (np. z kotłów, kominków itp.).
- Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi (np. gazowymi), należy zagwarantować odpowiedni poziom wentylacji lokalu tak, aby zapobiec powrotowi spalin z komina. Kuchnia musi mieć otwór wentylacyjny bezpośrednio na zewnątrz tak, aby zapewnić dopływ świeżego powietrza. Jeżeli okap używany jest w połączeniu z kuchenkami nieelektrycznymi, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 0,04 mbar tak, aby zapobiec powrotowi spalin.
- Jeżeli kabel zasilający zostanie uszkodzony, powinien zostać wymieniony przez producenta lub wykwalifikowanych pracowników serwisu.
- Jeśli instrukcja instalacji kuchenki gazowej wskazuje na potrzebę zastosowana większej odległości, niż podana powyżej, należy to wziąć pod uwagę. Należy przestrzegać wszystkich norm dotyczących odprowadzania powietrza.
- Używać wyłącznie śrub oraz osprzętu typu odpowiedniego dla danego okapu.
  Ostrzeżenie: brak śrub lub elementu osprzętu zgodnych z instrukcją może być przyczyną porażenia prądem.
- Przyłączyć okap do sieci zasilającej, montując wyłącznik dwubiegunowy o otwarciu styków co najmniej 3 mm.
- Niniejszy okap może być używany razem z kuchenką gazową o następującej charakterystyce:
- Moc maksymalna 12,4 kW.
- 5 palników, tak jak to pokazano na ilustracji.



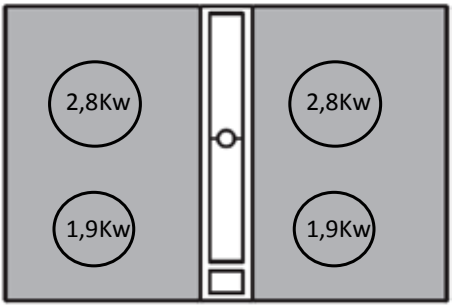
- Moc maksymalna 7,7 kW.
- 4 palników, tak jak to pokazano na ilustracji.



- Moc maksymalna 4,7 kW.
- 2 palników, tak jak to pokazano na ilustracji.



- Moc maksymalna 9,4 kW.
- 2 palników, tak jak to pokazano na ilustracji.

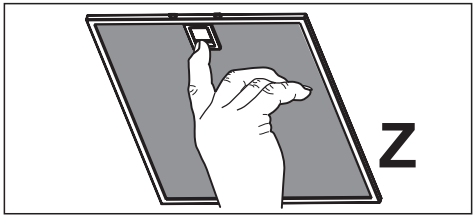


Użytkowanie

- Okap został zaprojektowany wyłącznie do użytku domowego, do eliminacji zapachów kuchennych.
- Nie wolno nigdy używać okapu do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie wolno nigdy pozostawiać wolnego ognia o dużej intensywności pod działającym okapem.
- Należy dokonać regulacji intensywności płomienia w taki sposób, aby znajdował się wyłącznie pod naczyniem do gotowania i nie wydostawał się z jego boków.
- Nie zostawiać naczyń do smażenia bez nadzoru podczas użycia: przegrzany olej może się zapalić.
- Nie zapalać potraw pod okapem: może to być przyczyną pożaru.
- Niniejsze urządzenie może być używane przez dzieci w wieku poniżej 8 lat oraz osoby niepełnosprawne fizycznie lub umysłowo oraz bez doświadczenia lub wiedzy na temat jego działania, powinni oni zostać jednak poinstruowani i skontrolowani w kwestii obsługi urządzenia przez osoby odpowiedzialne za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że są one nadzorowane.
- **UWAGA:** części zewnętrzne mogą stać się bardzo gorące, jeżeli używane są razem z urządzeniami przeznaczonymi do gotowania.

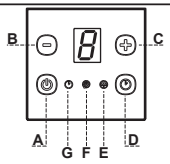
Konserwacja

- Symbol znajdujący się na urządzeniu lub na jego opakowaniu oznacza, że nie wolno danego urządzenia wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi. Niepotrzebne urządzenie należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki urządzeń elektrycznych oraz elektronicznych. Likwidując produkt w sposób właściwy, przyczyniasz się do zapobiegania ewentualnym ujemnym wpływom na środowisko naturalne oraz na zdrowie ludzi, które mogłyby powstać w wyniku niewłaściwej likwidacji. Szczegółowe informacje na temat utylizacji tego produktu można uzyskać w urzędzie miasta/ gminy, lokalnych instytucjach zajmujących się likwidacją odpadów lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.
- Wyłączyć urządzenie lub odłączyć je od źródła zasilania elektrycznego przed przystąpieniem do wszelkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją.
- Umyć i/lub wymienić filtry po określonym okresie czasu (zagrożenie pożarowe).
- Filtr antyzapachowy z węgla aktywnego jest regenerowalny. Należy postępować zgodnie ze wskazówkami dla zestawu dotyczącymi sposobu regeneracji, aż do czasu wymiany.
- Filtry przeciwtłuszczowe **Z** można myć także w zmywarce, należy je myć co 2 miesiące użytkowania lub częściej, jeśli używane są bardzo intensywnie.



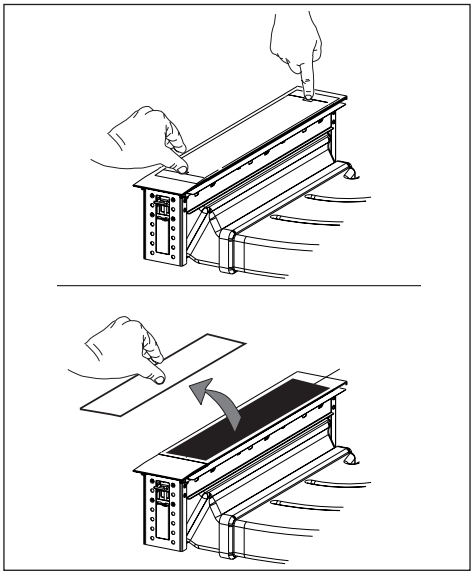
- Powierzchnie okapu wystarczy czyścić wilgotną szmatką i neutralnym płynem do mycia.

Sterowanie



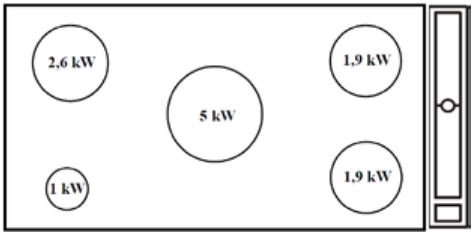
Przycisk	Funkcja	Wyświetlacz
A	Włączenie/wyłączenie silnika z pierwszą prędkością.	Wyświetla **1**
B	Zmniejszenie prędkości silnika o 4 kroki: b - 3 - 2 - 1 b= Czas trwania prędkości intensywnej ograniczony jest do 6 minut.	Wyświetla **1**, **2**, **3** lub **b**
	Po aktywowaniu alarmu filtrów, naciśnięcie na około 3 sekund spowoduje reset alarmu. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	wyświetla **8** trzy razy
C	Zwiększenie prędkości silnika o 4 kroki: 1 - 2 - 3 - b b= Czas trwania prędkości intensywnej ograniczony jest do 6 minut.	Wyświetla **1**, **2**, **3** lub **b**
	Naciśnięcie tego przycisku na około 2 sekundy powoduje aktywację/ dezaktywację alarmu filtrów węglowych. Sygnalizacje te widoczne są tylko po wyłączeniu pracy silnika.	Wyświetla **C** dwa razy = aktywny Wyświetla **C** raz = wyłączony
D	Funkcja opóźnienia - **Delay** Aktywuje/dezaktywuje funkcję Delay programując wyłączenie silnika po upływie 15 minut. Funkcja niedostępna, jeżeli uruchomiona jest prędkość intensywna. Funkcje można także wyłączyć naciskając przycisk OFF silnika.	Wyświetla symbol
E	Symbol ten zapala się po 100 godzinach pracy okapu, wskazując alarm nasycenia filtrów przeciw-tłuszczowych.	Włączony/Wyłączony.
F	Symbol ten zapala się po 200 godzinach pracy okapu, wskazując alarm nasycenia filtrów z węgla aktywnego.	Włączony/Wyłączony.
G	Symbol ten zapala gdy aktywna jest funkcja opóźnienia Delay.	Włączony/Wyłączony.

Uwaga: Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zdjąć szklaną pokrywę.

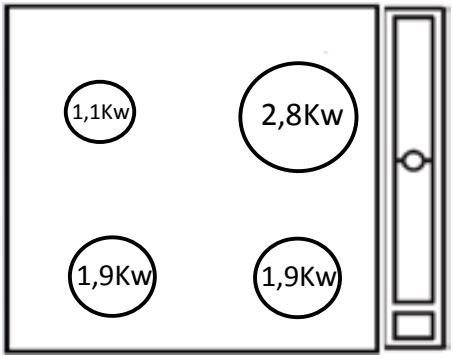


HR Savjeti i preporuke

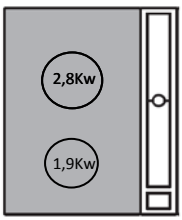
- Upute za uporabu odnose se na različite modele ovog uređaja. Zbog toga se mogu naći opisi pojedinih karakteristika, koji se ne odnose na vaš uređaj.
- Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za eventualne štete koje proizlaze iz neprikladne instalacije ili uporabe proizvoda.
- Minimalna sigurnosna udaljenost između površine za kuhanje i usisne nape je 650 mm (neki modeli mogu se instalirati na manju visinu; pogledajte dio koji se odnosi na radne dimenzije i instalaciju).
- Provjerite odgovara li napon mreže onom naznačenom na pločici s podacima koja se nalazi unutar nape.
- Za uređaje klase I, provjerite da kućna mreža napajanja raspolaže adekvatnim uzemljenjem. Spojite aspirator na odvod dima putem cijevi minimalnog promjera od 120 mm. Cijev za prolazak dima mora biti što je kraća moguća.
- Ne spajajte usisnu napu na cijevi za odvod dima koje odvode dimove od izgaranja (npr. od kotlova, kamina itd.).
- Ako se aspirator koristi u kombinaciji s uređajima koji nisu električni (npr. plinskim uređajima), mora se osigurati dovoljan stupanj prozračenosti u prostoru kako bi se spriječilo vraćanje toka ispušnih plinova. Kuhinja mora imati otvor koji izravno komunicira s vanjskim dijelom kako bi se osigurao dotok čistog zraka. Kad se kuhinjska napa koristi u kombinaciji s uređajima koje ne napaja električna energija, negativni tlak u prostoru ne smije prelaziti 0,04 mbara, kako bi se izbjeglo da napa ponovno usisa dim u prostor.
- U slučaju oštećenja kabela napajanja, treba ga zamijeniti proizvođač ili serviser, kako bi se izbjegla bilo kakva opasnost.
- Ako upute za instalaciju površine za kuhanje na plin specificiraju udaljenost veću od gore naznačene, potrebno je uvažiti. Moraju se poštovati svi propisi koji se odnose na ispust zraka.
- Koristite samo vijke i sitni materijal, koji odgovaraju napi.
  Upozorenje: manjkava instalacija vijaka ili sredstava za učvršćivanje u skladu s ovim uputama može uzrokovati opasnost od električnih udara.
- Spojite napu na mrežno napajanje preko dvopolne sklopke s udaljenošću među kontaktima od najmanje 3 mm.
- Ova usisna napa može se koristiti u kombinaciji s plinskim štednjakom sljedećih karakteristika:
- Ukupna maksimalna snaga 12,4 kW.
- 5 plamenika kao na slici.

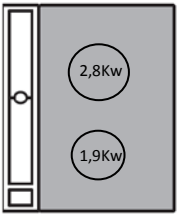


• Ukupna maksimalna snaga 7,7kW.
• 4 plamenika kao na slici.

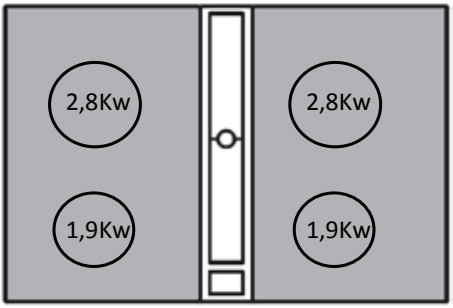


• Ukupna maksimalna snaga 4,7kW.
• 2 plamenika kao na slici.





• Ukupna maksimalna snaga 9,4kW.
• 2 plamenika kao na slici.



Uporaba

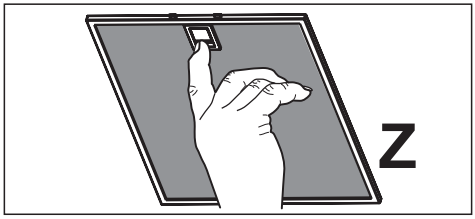
- Usisna napa osmišljena je isključivo za kućnu uporabu s ciljem uklanjanja mirisa od kuhanja.
- Nikad ne koristite napu za svrhe drugačije od onih za koje je osmišljena.
- Nikad ne ostavljajte otvoreni plamen ispod nape kad je ona u funkciji.
- Regulirajte intenzitet plamena na način da ga usmjerite isključivo prema dnu posude za kuhanje, pazeći da ne izlazi sa strana.
- Friteze se moraju konstantno nadzirati tijekom uporabe: vruće ulje se može zapaliti.
- Ne flambirajte ispod nape: može doći do požara.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca iznad 8 godina i osobe sa smanjenim psihofizičko-senzoričkim sposobnostima ili s nedovoljnim iskustvom ili znanjem u slučaju da ih netko pažljivo nadzire i uputi u korištenje uređaja na siguran način, kao i o opasnostima koje to podrazumijeva. Pobrinite se da se djeca ne igraju s uređajem. Čišćenje i održavanje od strane korisnika ne smiju obavljati djeca, osim u slučaju da ih se nadzire.
- **POZOR:** dostupni dijelovi mogu se jako zagrijati tijekom korištenja štednjaka.

Održavanje

- Simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se proizvod ne može odlagati kao uobičajeni kućanski otpad. Proizvod koji je za otpad mora se predati odgovaraju-

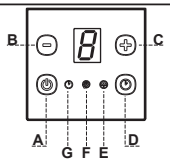
ćem centru za reciklažu električnih i elektroničkih komponenti. Brigom o pravilnom odlaganju proizvoda, pridonosi se sprječavanju potencijalnih negativnih posljedica za okoliš i zdravlje, koje bi inače mogle proizići iz njegova neprikladnog odlaganja. Za detaljnije informacije o reciklaži ovog proizvoda, kontaktirajte gradski ured, lokalnu komunalnu službu čistoće ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

- Isključite i odvojite uređaj s mreže napajanja prije bilo kakve radnje čišćenja ili održavanja.
- Očistite i/ili zamijenite filtre nakon naznačenog razdoblja (opasnost od požara).
- Filtar protiv mirisa s aktivnim ugljenom je obnovljiv. Slijede se upute koje se nalaze na samom kompletu što se tiče načina obnove i vremena zamjene.
- Filtri protiv masnoće **Z** mogu se prati i u perilici posuđa, a potrebno ih je prati otprilike svaka dva mjeseca ili češće, kod posebno intenzivne uporabe.



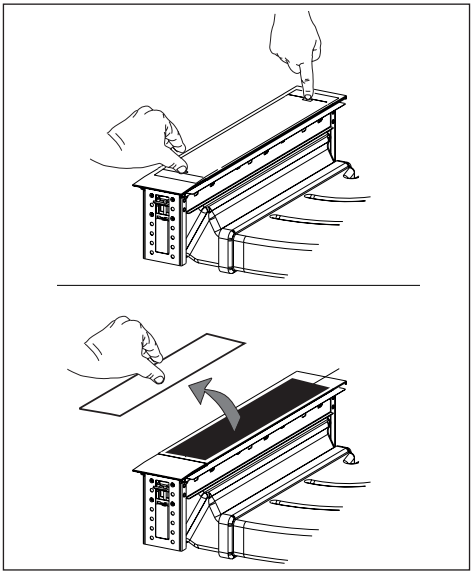
- Za čišćenje površina Nape dovoljno je koristiti vlažnu krpu i neutralno tekuće sredstvo za pranje.

Naredbi



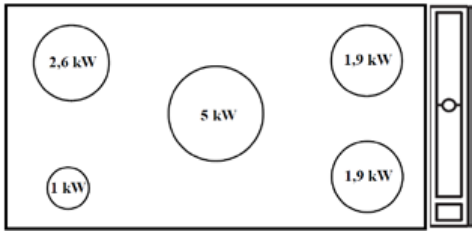
Tipka	Funkcija	Zaslon
A	Uključuje/isključuje motor na prvu brzinu.	Pokazuje **1**
B	Smanjuje brzinu motora prelazeći 4 koraka: b -3 - 2 - 1 b= intenzivna brzina tempirana na 6 minuta	Pokazuje **1**, **2**, **3**ili **b**
	S aktivnim alarmom filtara, pritiskom na tipku na oko 3 sekunde, obavlja se resetiranje alarma. Takve signalizacije vidljive su samo s isključenim motorom.	Pokazuje **8** tri puta
C	Povećava brzinu motora prelazeći 4 koraka: 1 - 2 - 3 - b b= intenzivna brzina tempirana na 6 minuta	Pokazuje **1**, **2**, **3**ili **b**
	Držeći pritisnutu tipku oko 2 sekunde, aktivira/deaktivira se alarm filtara s aktivnim ugljenom. Takve signalizacije vidljive su samo s isključenim motorom.	Pokazuje **C** 2 puta = aktiviran Pokazuje **C** 1 put = deaktiviran
D	Funkcija **Delay** Aktivira/deaktivira funkciju Delay za isključivanje motora nakon 15 minuta. Ova funkcija ne može se aktivirati tijekom intenzivne brzine. Deaktivira se također pritiskom na tipku za isključivanje motora OFF.	Pokazuje simbol
E	Prikazani simbol uključuje se nakon 100 sati rada pokazujući alarm zasićenosti filtara protiv masnoće.	Uključen/isključen.
F	Prikazani simbol uključuje se nakon 200 sati rada pokazujući alarm zasićenosti filtara s aktivnim ugljenom.	Uključen/isključen.
G	Prikazani simbol uključuje se kad je aktivna funkcija Delay	Uključen/isključen.

Pozor: Uklonite stakleni pokrov prije nego započnete s korištenjem uređaja.

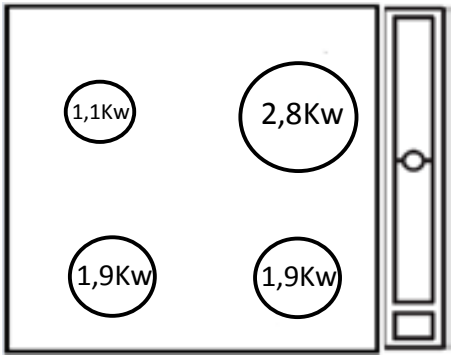


SL Priporočila in nasveti

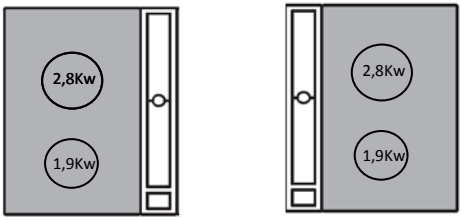
- Ta navodila za uporabo so namenjena več modelom te naprave. Zato so v navodilih morda navedeni opisi posameznih lastnosti, ki ne pripadajo vaši specifični napravi.
- Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitno škodo zaradi nepravilne namestitve ali uporabe.
- Najmanjša varnostna razdalja med kuhalno površino in napo za izsesavanje zraka mora biti 650 milimetrov (nekatere modele je mogoče namestiti na nižji višini; glejte poglavje, ki se nanaša na velikosti in mere namestitve).
- Prepričajte se, da napetost v vašem električnem omrežju ustreza vrednosti, ki je navedena na tablici s podatki v notranjosti nape.
- Pri napravah razreda I preverite, ali ima napajalno omrežje v hiši ustrezno ozemljitev. Napo priključite na cev za odvajanje dima premera najmanj 120 mm. Cev naj bo čim krajša.
- Nape ne priključujte na dimniške vode za odvod dima, ki nastane pri izgorevanju (npr. v kotlu, kaminu itd.).
- Če napo uporabljate skupaj z neelektričnimi napravami (npr. plinskimi napravami), morate zagotoviti zadostno stopnjo prezračevanja prostora, da bi preprečili povratni tok izpušnih plinov. Kuhinja mora biti opremljena z zračnikom, da omogočite pritok svežega zraka. Kadar se kuhinjska napa uporablja skupaj z napravami, ki jih ne napaja električni tok, negativni tlak v prostoru na sme presegati vrednosti 0,04 mbar, da napi preprečimo vsesavanje dima v prostor.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora proizvajalec ali serviser takoj zamenjati, da se preprečijo morebitna tveganja.
- Če je v navodilih za namestitev naprave za kuhanje na plin določeno, da je potrebna večja razdalja od zgoraj navedene, je treba upoštevati navodila. Upoštevati morate vse predpise, ki zadevajo izpuste zraka.
- Uporabite samo najbolj ustrezne vijake in dele za napo.
  Opozorilo: če vijakov ali pritrdilnih elementov ne namestite v skladu s temi navodili, lahko pride do električnega udara.
- Napo priključite na napajalno omrežje z bipolarnim stikalom z najmanj trimilimetrsko razdaljo med kontakti.
- To napo za izsesavanje zraka je mogoče uporabljati skupaj z napravo za kuhanje na plin z naslednjimi lastnostmi:
- Največja skupna moč: 12,4 kW.
- 5 gorilnikov, kot je prikazano na sliki.



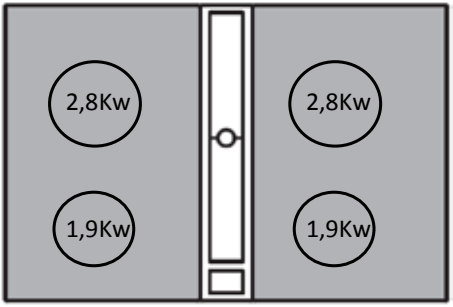
- Največja skupna moč: 7,7 kW.
- 4 gorilniki, kot je prikazano na sliki.



- Največja skupna moč: 4,7 kW.
- 2 gorilnika, kot je prikazano na sliki.



- Največja skupna moč: 9,4 kW.
- 2 gorilnika, kot je prikazano na sliki.



Uporaba

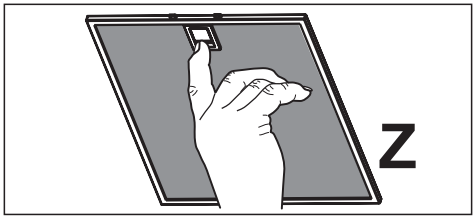
- Napa je namenjena izključno uporabi v gospodinjstvu za odstranjevanje kuhinjskih vonjav.
- Nape nikoli ne uporabljajte v namene, za katere ni bila načrtovana.
- Med delovanjem nape pod njo ne sme biti visokega plamena.
- Intenzivnost plamena nastavite tako, da je usmerjen samo v dno posode in se ne dviga ob njenih straneh.
- Friteze je treba med uporabo skrbno nadzirati: pregreto olje lahko zagori.
- Pod napo ne pripravljajte flambiranih jedi, saj lahko pride do požara.
- Otroci, mlajši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi psihičnimi, fizičnimi ali čutilnimi sposobnostmi ali z nezadostnimi izkušnjami in znanjem, smejo uporabljati napravo le, če so pod nadzorom odgovornih oseb in če so bili poučeni glede varne uporabe naprave in z njo povezanih tveganj. Zagotovite, da se otroci ne bodo igrali z napravo. Otroci ne smejo izvajati čiščenja in vzdrževanja, razen če so pod nadzorom odgovornih oseb.
- "**POZOR:** dostopni deli se lahko med uporabo kuhalnih naprav močno segrejejo.

Vzdrževanje

- Simbol na izdelku ali embalaži označuje, da se izdelek ne sme odlagati med običajne gospodinjske odpadke. Izdelek, ki ga želite odstraniti, oddajte v ustrezen zbirni center za recikliranje električnih in elektronskih komponent. Z

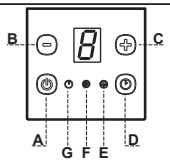
zagotovitvijo pravilne odstranitve tega izdelka pripomorete k preprečevanju možnih neželenih posledic, ki bi jih neprimerno odlaganje imelo za okolje in zdravje ljudi. Za podrobnejše informacije o recikliranju tega izdelka se obrnite na lokalno skupnost, lokalno službo za odstranjevanje odpadkov ali trgovino, kjer ste kupili izdelek.

- Pred čiščenjem ali vzdrževanjem napravo vedno ugasnite ali izključite iz napajalnega omrežja.
- Po navedenem časovnem obdobju očistite in/ali zamenjajte filtre (tveganje požara).
- Filter z aktivnim ogljem je obnovljiv. Slediti je treba navodilom, ki so navedena v kompletu, glede načina obnavljanja in časovnega razporeda zamenjave.
- Protimaščobne filtre **Z** lahko perete tudi v pomivalnem stroju vsaka dva meseca pri normalni uporabi ali pogosteje pri zelo intenzivni uporabi nape.



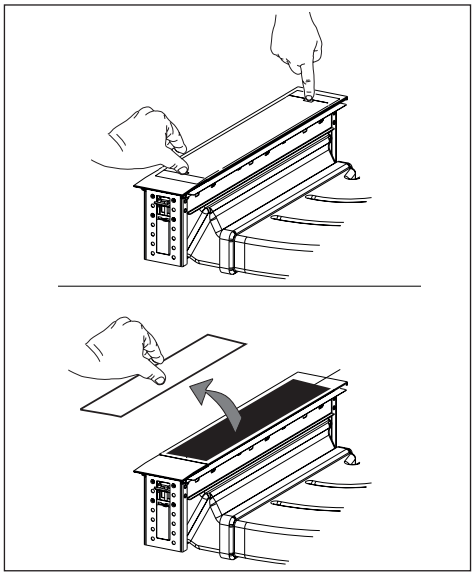
- Očistite zunanjo stran z vlažno krpo in nevtralnim tekočim detergentom.

Upravljalni gumbi



Tipka	Funkcija	Prikazovalnik
A	Vključi/izključi motor v prvi hitrosti.	Prikaže **1**
B	Zmanjša hitrost motorja skozi 4 korake: b - 3 - 2 - 1 b= Intenzivna hitrost je nastavljena na 6 minut.	Prikaže **1**, **2**, **3** ali **b**
	Pri vključenem alarmu za filtre se s pritiskom gumba za približno 3 sekund ponastavi alarm. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	trikrat prikaže **8**
C	Poveča hitrost motorja skozi 4 korake: 1 - 2 - 3 - b b= Intenzivna hitrost je nastavljena na 6 minut.	Prikaže **1**, **2**, **3** ali **b**
	Če držite tipko pritisnjeno za približno 2 sekundi, se vklopi/izklopi alarm filtrov na aktivno oglje. Ti signali so vidni samo pri ugasnjenem motorju.	dvakrat prikaže **C** = vključeno enkrat prikaže **C** = izključeno
D	Funkcija **časovnega zamika** Funkcija časovnega zamika vključi/izključi izklop motorja po 15 minutah. Te funkcije ni mogoče vključiti, kadar je aktivna Intenzivna hitrost. Izključi se tudi s pritiskom na tipko za izklop motorja.	Prikaže simbol
E	Prikazani simbol se vklopi po 100 urah delovanja, opozori pa na nasičenost protimaščobnega filtra.	Vklopljeno/izklopljeno.
F	Prikazani simbol se vklopi po 200 urah delovanja, opozori pa na nasičenost filtrov z aktivnim ogljem.	Vklopljeno/izklopljeno.
G	Prikazani simbol se vklopi, če je vključena funkcija časovnega zamika.	Vklopljeno/izklopljeno.

Pozor: pred začetkom uporabe naprave odstranite stekleni pokrov.



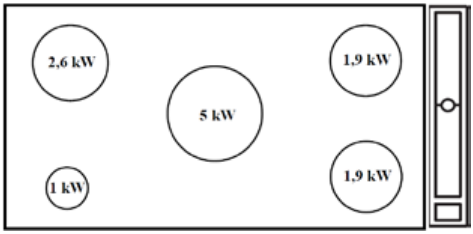
GR Συμβουλεσ και συστασεισ

- Οι οδηγίες χρήσης αναφέρονται σε διαφορετικά μοντέλα αυτής της συσκευής. Επομένως, μπορεί να συναντήσετε περιγραφές κάποιων χαρακτηριστικών που δεν ανήκουν στη δική σας συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ενδεχόμενες ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη εγκατάσταση ή χρήση.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα είναι 650 mm (Ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος. Ανατρέξτε στην παράγραφο με τις διαστάσεις λειτουργίας και εγκατάστασης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για τις συσκευές Κλάσης Ι, βεβαιωθείτε ότι το οικιακό δίκτυο τροφοδοσίας είναι κατάλληλα γειωμένο. Συνδέστε τον απορροφητήρα στην καπνοδόχο με ένα σωλήνα με ελάχιστη διάμετρο 120 mm. Η διαδρομή των ατμών πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε τον απορροφητήρα σε αγωγούς απαγωγής καπναερίων που παράγονται από καύση (π.χ. λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Αν χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα σε συνδυασμό με άλλες μη ηλεκτρικές συσκευές (π.χ. συσκευές υγραερίου), θα πρέπει να εξασφαλίσετε τον επαρκή αερισμό του χώρου ώστε να εμποδίσετε την επιστροφή των καπναερίων. Η κουζίνα πρέπει να διαθέτει ένα άνοιγμα που να επικοινωνεί απευθείας με το εξωτερικό ώστε να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Όταν ο απορροφητήρας της κουζίνας χρησιμοποιείται σε συνδυασμό με μη ηλεκτρικές συσκευές, η αρνητική πίεση του χώρου δεν πρέπει να υπερβαίνει τα 0,04 mbar έτσι ώστε να αποφεύγεται η επιστροφή των καπναερίων στο χώρο και η αναρρόφησή τους από τον απορροφητήρα.
- Σε περίπτωση ζημιάς του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της μονάδας εστιών με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρούνται όλοι οι κανονισμοί αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.
- Χρησιμοποιείτε μόνο βίδες και εξαρτήματα κατάλληλου τύπου για τον απορροφητήρα.

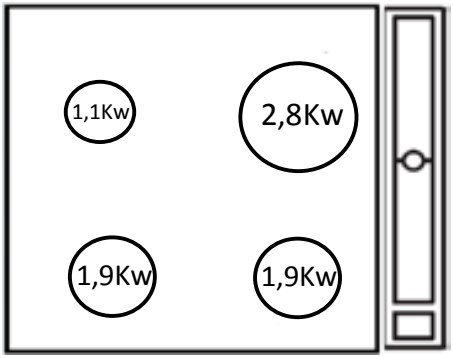
  Προειδοποίηση: η μη τοποθέτηση των βιδών και των συστημάτων στερέωσης σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο τροφοδοσίας παρεμβάλλοντας ένα διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3 mm.
- Αυτός ο απορροφητήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε συνδυασμό

με μια μονάδα εστιών υγραερίου με τα εξής χαρακτηριστικά:

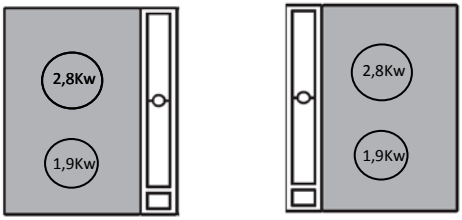
- Μέγιστη συνολική ισχύς 12,4 kW.
- 5 εστίες όπως στην εικόνα.



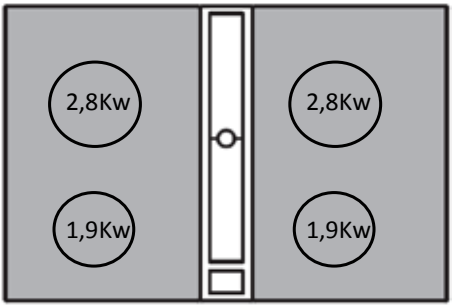
- Μέγιστη συνολική ισχύς 7,7 kW.
- 4 εστίες όπως στην εικόνα.



- Μέγιστη συνολική ισχύς 4,7 kW.
- 2 εστίες όπως στην εικόνα.



- Μέγιστη συνολική ισχύς 9,4 kW.
- 2 εστίες όπως στην εικόνα.



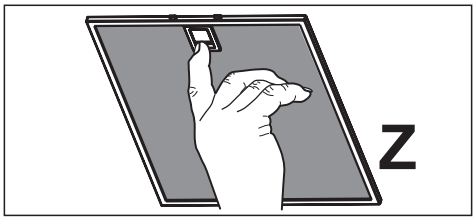
Χρηση

- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τον απορροφητήρα για σκοπό διαφορετικό από εκείνον για τον οποίο έχει σχεδιαστεί.
- Ποτέ μην αφήνετε φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε την ένταση της φλόγας έτσι ώστε να κατευθύνεται αποκλειστικά προς τον πάτο του σκεύους μαγειρέματος, εξασφαλίζοντας ότι δεν προεξέχει από τις πλευρές του.
- Οι φριτέζες πρέπει να ελέγχονται συνεχώς όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα: μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και επαρκή γνώση, αρκεί να επιβλέπονται και εκπαιδεύονται

στην ασφαλή χρήση της συσκευής και στους κινδύνους που απορρέουν από αυτή. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά, εκτός εάν επιβλέπονται.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** τα προσβάσιμα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία κατά τη χρήση των συσκευών μαγειρέματος.

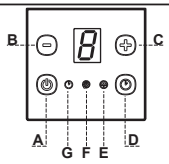
Συντηρηση

- Το σύμβολο πάνω στο προϊόν ή πάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται σαν ένα συνηθισμένο οικιακό απόρριμμα. Το προϊόν προς διάθεση πρέπει να παραδίδεται σε ένα κατάλληλο κέντρο συλλογής για την ανακύκλωση των ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Φροντίζοντας για τη σωστή διάθεση αυτού του προϊόντος, συμβάλλετε στην αποφυγή πιθανών αρνητικών επιπτώσεων για το περιβάλλον και την υγεία, που μπορεί να οφείλονται στην ακατάλληλη διάθεσή του. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, απευθυνθείτε στο Δήμο, στην τοπική υπηρεσία συλλογής απορριμμάτων ή στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε το προϊόν.
- Σβήνετε ή αποσυνδέετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης.
- Καθαρίζετε ή/και αντικαθιστάτε τα φίλτρα μετά την καθορισμένη χρονική περίοδο (κίνδυνος πυρκαγιάς).
- Το φίλτρο ενεργού άνθρακα για οσμές μπορεί να αναγεννηθεί. Πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες που αναγράφονται στο κιτ τόσο για τη μέθοδο αναγέννησης όσο και για το χρόνο αντικατάστασης.
- Φίλτρα για λίπη **Z** Μπορούν να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν καθαρισμό τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.



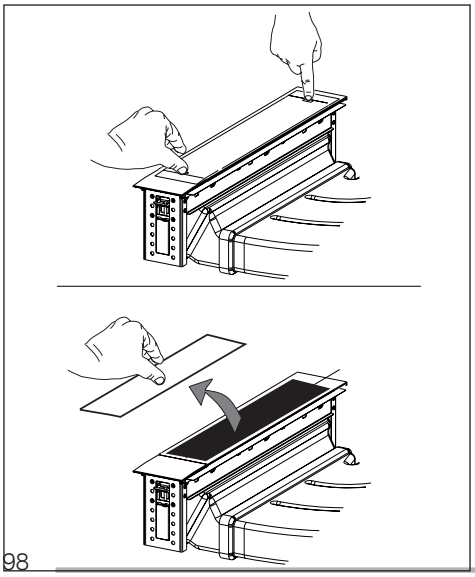
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.

Χειριστηρια



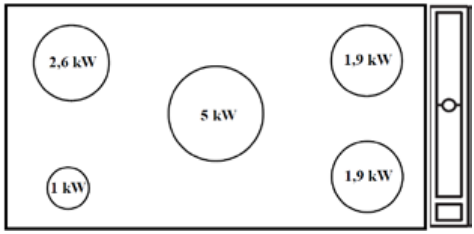
Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
A	Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ στην πρώτη ταχύτητα.	Εμφανίζει **1**
B	Μειώνει την ταχύτητα του μοτέρ περνώντας από 4 βήματα: b - 3 - 2 - 1 b= Έντονη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών.	Εμφανίζει **1**, **2**, **3**, ή **b**
	Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέζοντας το πλήκτρο επί 3 δευτερόλεπτα περίπου επιτυγχάνεται ο μηδενισμός του συναγερμού. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	εμφανίζει **8** τρεις φορές
C	Αυξάνει την ταχύτητα του μοτέρ περνώντας από 4 βήματα: 1 - 2 - 3 - b b= Έντονη ταχύτητα με χρονοδιακόπτη 6 λεπτών.	Εμφανίζει **1**, **2**, **3**, ή **b**
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 2 δευτερόλεπτα, ενεργοποιείται / απενεργοποιείται ο συναγερμός των φίλτρων ενεργού άνθρακα. Οι σημάνσεις αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό.	Εμφανίζει **C** 2 φορές = Ενεργοποιημένο Εμφανίζει **C** 1 φορά = Απενεργοποιημένο
D	Λειτουργία **Delay** Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία Delay για το σβήσιμο του μοτέρ μετά από 15 λεπτά. Αυτή η λειτουργία δεν επιλέγεται κατά την Έντονη λειτουργία. Απενεργοποιείται επίσης πιέζοντας το πλήκτρο OFF μοτέρ.	Εμφανίζει το σύμβολο
E	Το παραπάνω σύμβολο ανάβει μετά από 100 ώρες λειτουργίας υποδεικνύοντας το συναγερμό κορεσμού των φίλτρων για λίπη.	Αναμμένο/Σβηστό.
F	Το παραπάνω σύμβολο ανάβει μετά από 200 ώρες λειτουργίας υποδεικνύοντας το συναγερμό κορεσμού των φίλτρων ενεργού άνθρακα.	Αναμμένο/Σβηστό.
G	Το παραπάνω σύμβολο ανάβει όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία Delay	Αναμμένο/Σβηστό.

Προσοχή: Αφαιρέστε το γυάλινο καπάκι πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.

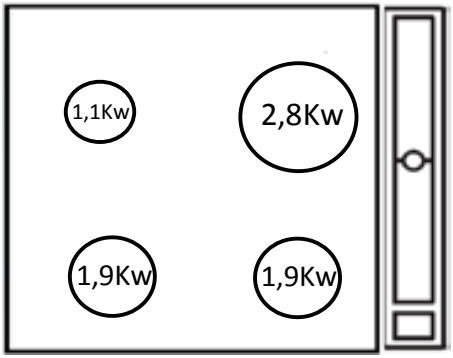


TR Tavsiyeler ve öneriler

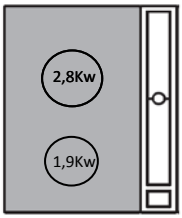
- Kullanım talimatları, bu ev aletinin çeşitli modelleri için geçerlidir. Aynı şekilde, bu ürünle ilgisi olmayan özelliklerin tanımlarını da görebilirsiniz.
- Yanlış veya hatalı montajdan doğan yaralanma ve hasarlar için imalatçı yükümlü olmayacaktır.
- Pişiricinin üst kısmı ve davlumbaz arasındaki minimum güvenlik mesafesi 650 mm'dir. (Bazı modeller daha alçak mesafeye monte edilebilir, lütfen çalışma boyutları ve montaj paragraflarına bakınız.).
- Ana voltajın davlumbazın iç tarafına sabitlenmiş olan derecelendirme plakasındaki ile uyumlu olduğunu kontrol edin.
- I. sınıf ev aletleri için, ev güç kaynağının yeterli topraklama sağladığından emin olun. Aspiratörü egzoz bacasına minimum çapı 120 mm olan bir boru vasıtasıyla bağlayın. Baca hattı mümkün olduğu kadar kısa olmalıdır.
- Davlumbazı tutuşabilir gazlar taşıyan egzoz kanallarına bağlamayın (kazanlar, şömineler, vs.).
- Eğer davlumbaz elektrikli olmayan ev aletleri ile birlikte kullanılacaksa (ör. gazlı ev aletleri), egzoz gazının geri tepmesini engellemek adına odada yeterli derecede bir havalandırma olması garanti edilmelidir. Temiz havanın girişini garanti etmek adına mutfakta temiz hava girişini sağlayan bir açıklık olmalıdır. Davlumbazın elektrik dışında enerji veren ev aletleri ile birlikte kullanılması durumunda, davlumbazın gazları geri yollamasını engellemek adına odadaki negatif basınç 0,04 barı aşmamalıdır.
- Güç kablosuna zarar gelmesi durumunda, herhangi bir riski engellemek adına imalatçı veya teknik servis birimince değiştirilmelidir.
- Gaz ocağının montaj talimatlarında yukarıda belirtilenden daha fazla bir mesafe belirtilmişse, buna dikkat edilmesi gerekir. Hava deşarjı ile ilgili yönetmeliklere uyulması gerekir.
- Davlumbazı desteklemek için sadece vida ve küçük parçalar kullanın.
  Uyarı: İşbu talimatlar uyarınca vidaları veya sabitleme aletlerini kullanmamak elektrik tehlikelerine yol açabilir.
- Davlumbazı, arasında en az 3mm irtibat mesafesi olan iki kutuplu bir anahtar vasıtasıyla cereyana bağlayın.
- Bu aspirasyon davlumbazı, aşağıdaki özelliklere sahip bir gaz ocağı ile kombinasyon halinde kullanılabilir:
- Toplam maksimum güç 12.4 kW.
- Şekilde görüldüğü gibi 5 brülör.

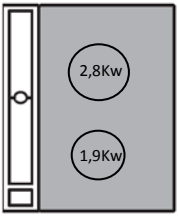


• Toplam maksimum güç 7.7kW.
• Şekilde görüldüğü gibi 4 brülör.

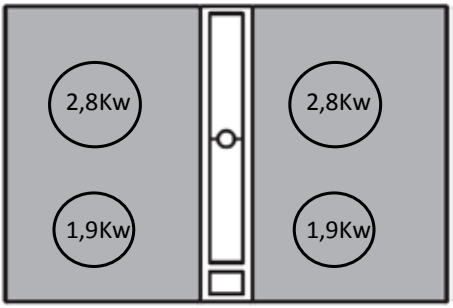


• Toplam maksimum güç 4.7kW.
• Şekilde görüldüğü gibi 2 brülör.





• Toplam maksimum güç 9.4 kW.
• Şekilde görüldüğü gibi 2 brülör.



Kullanim

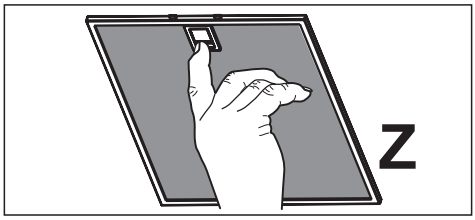
- Davlumbaz mutfak kokularını gidermek adına ev kullanımı için tasarlanmıştır.
- Davlumbazı asla tasarlandığı amaçlar haricinde kullanmayın.
- Davlumbaz çalışırken altında boşuna yanan yüksek ateş asla bırakmayın.
- Ateş yoğunluğunu sadece tencere altında kalacak ve yanlardan taşmadığından emin olacak şekilde ayarlayın.
- Fritözler kullanım esnasında sürekli izlenmelidir: fazla ısınmış yağ, ateş alabilir.
- Davlumbaz altında flambe yapmayınız; yangın riski.
- Bu ev aleti, 8 yaş üstü çocuklar ve fiziksel, duyusal veya akli yetersizliği olan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişilerce bu kişilerin güvenliğinden sorumlu olan kişilerin gözetimi altında veya ev aletinin kullanımı ile ilgili talimatlar kendilerine verildiği durumlarda kullanılabilir. Çocuklar, ev aleti ile oynamamalıdır. Temizleme ve bakım gözetimde olmadıklarında çocuklarca yapılmayacaktır.
- "**DİKKAT:** Pişirme aletleri ile kullanıldıklarında temas edilebilir parçalar ısınabilir."

Bakim

- Ürün üstündeki veya paketindeki sembolü, bu ürünün evsel atık olarak değerlendirilmeyeceğinin göstergesidir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüşümü için uygun toplama

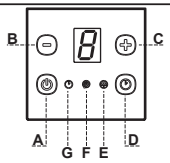
noktasına teslim edilmelidir. Bu ürünün doğru şekilde bertaraf edildiğinden emin olarak, bu atık ürününün uygun olmayan şekilde işlenmesinden doğacak çevre ve insan sağlığı için potansiyel olumsuz sonuçların engellenmesine yardımcı olacaksınız. Bu ürünün geri dönüşümü ile ilgili daha detaylı bilgi için lütfen yerel yetkili ofisiniz, evsel atık bertaraf hizmeti veya ürünü satın aldığınız mağaza ile irtibata geçiniz.

- Herhangi bir bakım işlemine başlamadan evvel ev aletini kapatın veya ana güç kaynağından fişini çekin.
- Belirlenmiş zaman sonunda filtreleri temizleyin ve/veya değiştirin (Yangın tehlikesi).
- Koku önleyici Aktif Karbon Filtre yeniden oluşturulabilmektedir. Gerek rejenerasyon yöntemi için ve gerekse ikame zamanlaması için söz konusu Kit üzerinde belirtilen talimatlar izlenmelidir.
- Yağ tutucu filtreler **Z** Bu filtreler bulaşık makinasında da yıkanabilir ve normal kullanıldıklarında iki ayda bir, yoğun kullanım halinde ise daha sıkça yıkanmalarıı gereklidir.



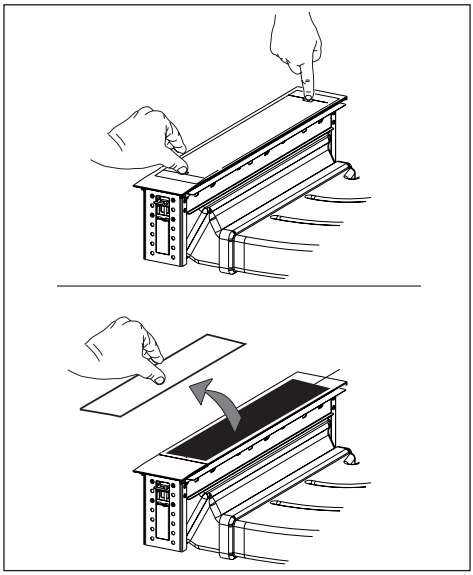
- Cihazı nemli bir bez ve nötr bir sıvı deterjan kullanarak temizleyin.

Kontroller



Tuş	Fonksiyon	Ekran
A	Motoru birinci hızda çalıştırır/kapatır.	Göster **1**
B	Şu 4 aşamadan geçerek motorun hızını azaltır: b - 3 - 2 - 1 b= 6 dakikalık zaman aşımına tabi yoğun hız.	Göster **1**, **2**, **3**, veya **b**
	Filtre alarmı durumunda ilgili tuşa 3 saniye boyunca basarak alarmı sıfırlayabilirsiniz. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	Üç defa **8** göster
C	Şu 4 aşamadan geçerek motorun hızını arttırır: 1 - 2 - 3 - b b= 6 dakikalık zaman aşımına tabi yoğun hız.	Göster **1**, **2**, **3**, veya **b**
	Tuşa yaklaşık 2 saniye boyunca basıldığında, Aktif karbon Filtrelerinin alarmı devreye girer/devreden çıkar. Bu bildirimler sadece motor kapalı iken görüntülenir.	2 defa **C** göster = Devrede 1 defa **C** göster = Devre dışı
D	**Gecikme** Fonksiyonu 15 dakika sonra motoru kapatmak için gecikme fonksiyonunu devreye alır/devre dışı bırakır. Bu fonksiyon, yoğun hız esnasında devreye alınamaz. Aynı zamanda Motor OFF tuşuna basılarak da kapatılabilir.	Sembolü göster
E	Belirtilen sembol, yağ filtrelerinin doygunluk alarmını belirterek, 100 saatlik çalışma sonrasında yanar.	Açık/Kapalı.
F	Belirtilen sembol, aktif karbon filtrelerinin doygunluk alarmını belirterek, 200 saatlik çalışma sonrasında yanar.	Açık/Kapalı.
G	Belirtilen sembol, gecikme fonksiyonu devreye alındığında yanar.	Açık/Kapalı.

Dikkat: Ekipmanı kullanmaya başlamadan önce, cam kapağı kaldırın.



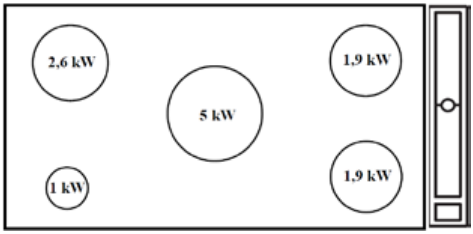
BG Съвети и трикове

- Упътването за ползване се отнася за няколко варианта на този уред. Поради това тук можете да намерите описания на отделни функции, които не са приложими за вашия уред.
- Производителят не носи отговорност за повреди, предизвикани от неправилен или неподходящ монтаж.
- Минималното безопасно разстояние между горната част на готварската печка и аспиратора е 650 мм (някои модели може да могат да се монтират и на по-малка височина, вж. разделите за работни размери и монтаж).
- Проверете дали захранващото напрежение съответства на посоченото на табелката с данни, закрепена от вътрешната страна на аспиратора.
- При уредите от Клас I проверете дали електрозахранването в дома гарантира достатъчно заземяване. Свържете аспиратора към отвеждащия комин чрез тръба с минимален диаметър 120 мм. Пътят на комина трябва да бъде възможно най-къс.
- Не свързвайте аспиратора към отвеждащи тръби, по които преминават лесно запалими пари (бойлери, камини и др.).
- Ако аспираторът се използва съвместно с неелектрически уреди (например газови уреди), е необходимо да осигурите достатъчна въздушна циркулация в помещението, за да предотвратите връщането на изпусканите газове. Кухнята трябва да има непосредствен излаз навън, за да се гарантира приток на чист въздух. Когато аспираторът на готварската печка се използва съвместно с уреди, които се захранват с енергия, различна от електричество, отрицателното налягане в помещението не трябва да превишава 0,04 mbar, за да се предотврати обратно всмукване на дим в помещението от аспиратора.
- В случай на повреда на захранващия кабел, той трябва да се замени от производителя или от отдела за техническо обслужване, за да се избегнат каквито и да било рискове.
- Ако инструкциите за монтаж на газовия котлон посочват по-голямо разстояние от указаното по-горе, то трябва да бъде взето предвид. Спазвайте изискванията на разпоредбите за отделяне на въздух в атмосферата.
- Използвайте само винтове и дребни детайли за закрепване на аспиратора.

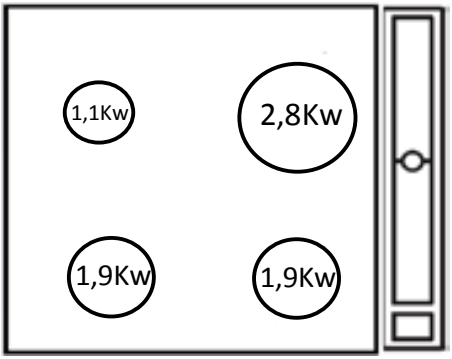
  Предупреждение: Неспазването на тези инструкции при поставянето на винтовете или закрепващото приспособление може да доведе до опасност от електрически удар.
- Свържете аспиратора към мрежовото захранване чрез двуполюсен прекъсвач с разстояние между контактите най-малко 3 мм.
- Този аспиратор може да се използва с газов котлон със

следните характеристики:

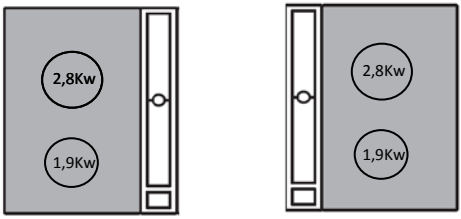
- Обща максимална мощност 12,4 kW.
- 5 горелки, както е показано на фигурата.



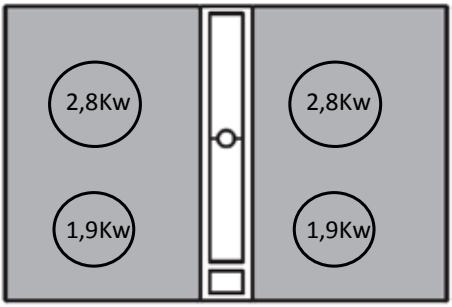
- Обща максимална мощност 7,7 kW.
- 4 горелки, както е показано на фигурата.



- Обща максимална мощност 4,7 kW.
- 2 горелки, както е показано на фигурата.



- Обща максимална мощност 9,4 kW.
- 2 горелки, както е показано на фигурата.



Употреба

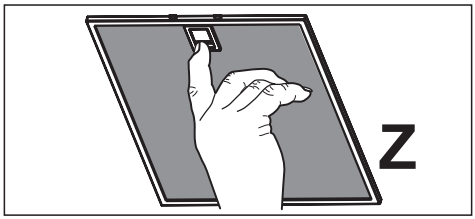
- Аспираторът е създаден изключително за домакински нужди за премахване на кухненските миризми.
- Никога не го използвайте за други цели, освен по предназначение.
- При работа на аспиратора под него никога не трябва да има открит пламък.
- Регулирайте силата на пламъка така, че той да бъде насочен само към дъното на съда за готвене, без да обхваща стените му.
- Съдовете за дълбоко пържене трябва да се наблюдават непрекъснато по време на готвенето: прегрятото олио може да избухне в пламъци.
- Не правете фламбе под аспиратора поради риск от пожар.
- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни и умствени способности или от лица без опит и познания,

когато са под наблюдение или са инструктирани как да използват уреда по безопасен начин и разбират възможните опасности. Не позволявайте на деца да си играят с уреда. Дейностите по почистване и поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.

- **ВНИМАНИЕ:** Достъпните части могат да се нагорещят при използване с уреди за готвене.

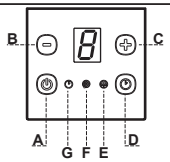
Поддръжка

- Символът върху продукта или неговата опаковка показва, че този продукт не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Вместо това, той трябва да се предаде в специализиран пункт за рециклиране на електрическо и електронно оборудване. Осигурявайки правилното изхвърляне на този продукт, вие спомагате за предотвратяване на възможните отрицателни въздействия върху околната среда и човешкото здраве, които биха възникнали в резултат на неправилната обработка на изхвърления продукт. За по-подробна информация относно рециклирането на този продукт се обърнете към местната градска управа, фирмата за събиране на домакински отпадъци или магазина, от който сте закупили уреда.
- Изключвайте уреда или изваждайте щепсела от контакта, преди да извършите дейности по неговата поддръжка.
- Почиствайте и/или сменяйте филтрите след указания период от време (опасност от пожар).
- Филтърът с активен въглен срещу миризми може да се регенерира. Следвайте предоставените в комплект инструкции за метода на регенериране и за времето за смяна.
- Маслени филтри **Z**. Филтрите трябва да се почистват на всеки 2 месеца работа или по-често при особено тежки условия на употреба. Можете да миете в съдомиална машина.



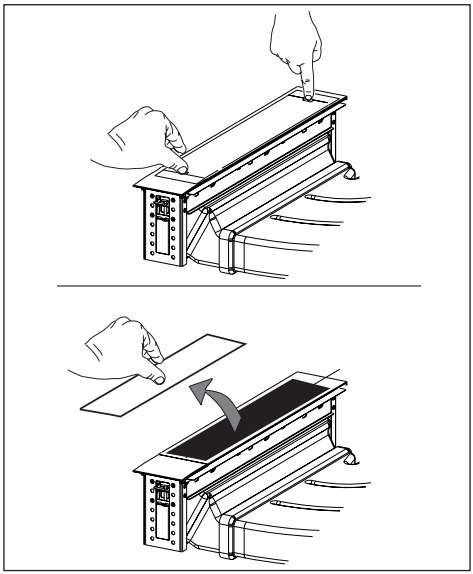
- Почиствайте аспиратора с влажна кърпа и неутрален течен препарат.

Управления



Бутон	Функция	Дисплей
A	Включва/изключва мотора на първа скорост.	Показва **1**
B	Намалява скоростта на мотора на 4 стъпки. b - 3 - 2 - 1 b= Интензивна скорост със зададено време на работа 6 минути.	Показва **1**, **2**, **3** или **b**
	Когато алармата на филтрите се задейства, тя може да бъде нулирана с натискане и задържане на този бутон за около 3 секунди. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	Показва **8** три пъти
C	Увеличава скоростта на мотора на 4 стъпки: 1 - 2 - 3 - b b= Интензивна скорост със зададено време на работа 6 минути.	Показва **1**, **2**, **3** или **b**
	Натиснете и задръжте за около 2 секунди за включване/изключване на алармата за филтъра с активен въглен. Тези индикатори се виждат само при изключен мотор.	Показва **C** два пъти = Активирано Показва **C** веднъж = Деактивирано
D	**Функция** Отлагане Активира/деактивира функцията "Отлагане", изключва мотора след 15 минути. Тази функция не може да бъде активирана при включена интензивна скорост. Тя може да бъде деактивирана и с натискане на бутона за изключване на мотора.	Показва символа
E	Този символ започва да свети след 100 часа работа, което сигнализира за задръстен филтър за мазнини.	Вкл./Изкл.
F	Този символ започва да свети след 200 часа работа, което сигнализира за задръстени филтри с активен въглен.	Вкл./Изкл.
G	Този символ свети, когато е активирана функцията "Отлагане".	Вкл./Изкл.

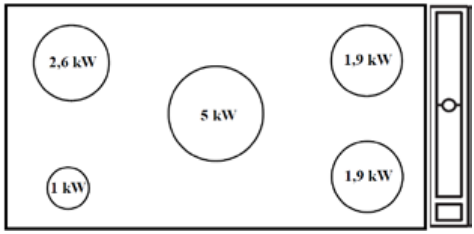
Предупреждение: Махнете стъкления капак, преди за започнете да използвате уреда.



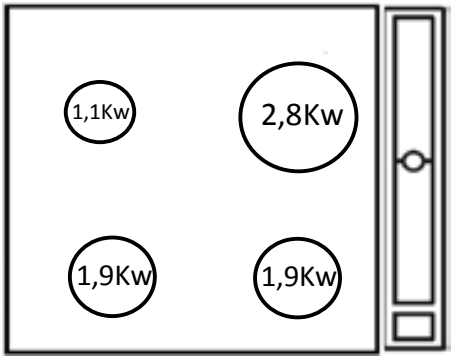
КК Кеңестер мен ұсыныстар

- Пайдалану туралы нұсқаулар осы құрылғының бірнеше нұсқалары үшін пайдаланылады. Сондықтан, мұнда құрылғыңызда жоқ жеке мүмкіндіктер сипатталуы мүмкін.
- Орнату нұсқауларында анықталмаған зақымдануды өндіруші мойнына алмайды.
- Тамақ пісірушінің басы мен түтін сорғышқа дейінгі арақашықтық – 650 мм (кейбір үлгілері төмендеу орнатылуы мүмкін, өлшемдер мен орнату туралы мәліметтерді тиісті бөлімдерден оқыңыз).
- Сыртқы қуат көзінің кернеуі түтін сорғыштың ішкі жағына бекітілген техникалық мәліметтер тақтасындағы көрсеткіштермен сәйкес болуын қадағалаңыз.
- 1-сынып құрылғылары үшін үйдегі қуат көзі жерге тұйықтауды тиісті түрде қамтамасыз ететінін тексеріңіз. Сорып алу құрылғысын диаметрі кем дегенде 120 мм түтікпен түтіндікке жалғаңыз. Түтіндіктің ұзындығы мүмкіндігінше қысқа болуы тиіс.
- Сорып алу құрылғысын отын жануынан пайда болған түтіндерді (қазандар, каминдер) өткізетін түтіндіктерге жалғамаңыз.
- Егер шығару құралы электрлік емес құрылғылармен іргелес қолданылса (мысалы, газ жағатын құрылғылар), пайдаланылған газдың кері шығуына жол бермеу үшін, бөлмеде жеткілікті ауа алмасуы деңгейі қамтамасыз етілуі тиіс. Ас үйде таза ауаның кіруіне кепілдік беретін, сыртқы ауамен тікелей байланысатын саңылау болуы тиіс. Плита сүзіндісі электрден басқа энергиямен жұмыс істейтін құрылғылармен іргелес қолданылған кезде, түтін плита сүзіндісінен кері кіруін болдырмау үшін, бөлмедегі теріс қысым 0,04 мб-дан аспауы тиіс.
- Қуат сымы зақымдалған жағдайда, қандай-да бір қауіптің алдын алу үшін, оны өндіруші немесе техникалық қызмет көрсету бөлімі ауыстыруы тиіс.
- Егер газды плитаның орнату нұсқамасында оның ара-қашықтығы үлкен болу керек болса, онда оны есепке алу қажет! Барлық ауа алмастыру ережелері толық орындалуы керек!
- Сорып алу құрылғысын орнату барысында тек шағын пішінді бұрандалар мен бөлшектерді ғана пайдалану қажет.

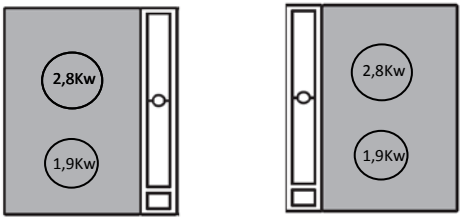
  Ескерту: Бұрандалар мен құрамдас бөлшектерді құрастыруда осы нұсқаулар орындалмаса, электр жүйесінде қауіп тууы мүмкін!
- Сорып алу құрылғысын тоққа түйіспелерінің аралығы 3 мм болатын екі полюсті ауыстырып-қосқыш арқылы қосыңыз.
- Сорғыш келесі сипаттамаларға ие болып табылатын газ кәмпіректерімен бірге қолданылуы мүмкін:
- Жалпы ең жоғары қуаты 12,4 кВт.
- Суретте көрсетілгендей, 5 кәмпірек.



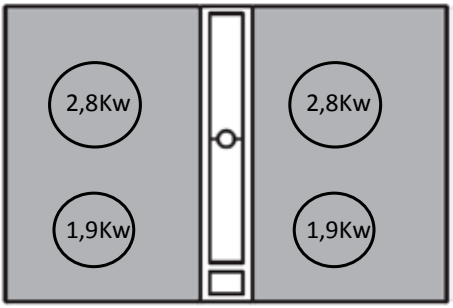
• Жалпы ең жоғары қуаты 7,7 кВт.
• Суретте көрсетілгендей, 4 кәмпірек.



• Жалпы ең жоғары қуаты 4,7 кВт.
• Суретте көрсетілгендей, 2 кәмпірек.



• Жалпы ең жоғары қуаты 9,4 кВт.
• Суретте көрсетілгендей, 2 кәмпірек.



Пайдалану

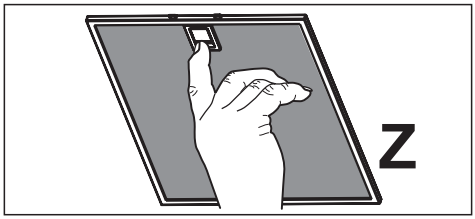
- сорып алу құрылғысы ас үйдің иісін кетіру үшін тек үйде қолданылуға арналып жасалған.
- Сорып алу құрылғысын өзініңарнайы мақсаттары үшін ғана пайдалану қажет!
- Сорып алу құрылғысы жұмыс істеп тұрғанда үлкен жалын отты пайдаланбаңыз!
- Газдың жану қарқындылығын үнемі бақылап отыру қажет. От табаның сыртына шығып кетпей, оның түбіне бағытталуы тиіс.
- Жайпақ қуыруға арналған табаларды пайдалану кезінде үнемі бақылау қажет: май шамадан артық қызып кетсе, өртке ұласып кетуі мүмкін!
- Сорып алу құрылғысының астында құрамында спирт бар сұйықтықтарды жағып пісірмеңіз; өрт шығу қаупі бар!
- Бұл құрылғыны балалар 8 жастан бастап, ал физикалық, сезім мүшелері немесе ақыл-ой қабілеттері жөнінен кемістігі бар немесе білімі мен тәжірибесі жеткіліксіз жандар білетіндердің көрсетуімен, нұсқаулыққа сәйкес пайдалануына болады. Балалардың құрылғымен ойнауына жол бермеңіз! Балаларға ересектердің бақылауынан тыс құрылғыны пайдалануға да, тазартуға да болмайды!
- **САҚ БОЛЫҢЫЗ:** Қол жететін бөліктер пісіру құрылғыларымен бірге қолданған кезде ыстық болуы мүмкін.

Техникалық күтім көрсету

- Белгі салынған құрылғыларды

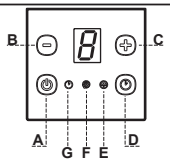
тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз! Электрлік және электроникалық құрылғылардың қалдығын қайта өңдеу үшін, қабылдау пунктіне өткізу қажет. Пайдаланудан шаыққан өнімді қалдықтарды қайта өңдеуге тапсыру арқылы, қоршаған ортаға және адамның денсаулығына зиын келтіретін жағдайларға жол бермеуге өз үлесіңізді қосыңыз. Өнімді қайта өңдеу мәселесі жөнінде, өз қалаңыздағы құзырлы мекемеге, қалдықтарды қайта өңдеу қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз

- Кез келген жөндеу жұмыстарын жүргізбес бұрын, құрылғыны өшіру немесе тоқтан ағыту керек.
- Белгіленген уақыт өткенде сүзгілерді тазалау және/немесе ауыстырып отыру қажет (әйтпесе, өрт шығу қаупі бар).
- Иіске қарсы белсендірілген көмір сүзгіші регенерациялануы мүмкін. Регенерация тәсілі мен ауыстыру кезеңділігі жиынтықтың өзінде келтірілген нұсқауларда көрсетілген.
- **Z** май сүзгісін де тазалаңыз. Тұрақты жұмыс істеп жүрген кезде сүзгілерді 2 ай сайын, ал өте ауыр немесе жиі пайдаланылғанда одан да жиі ауыстырып отырыңыз, оны ыдыс жуғыш машинада жууға болады.



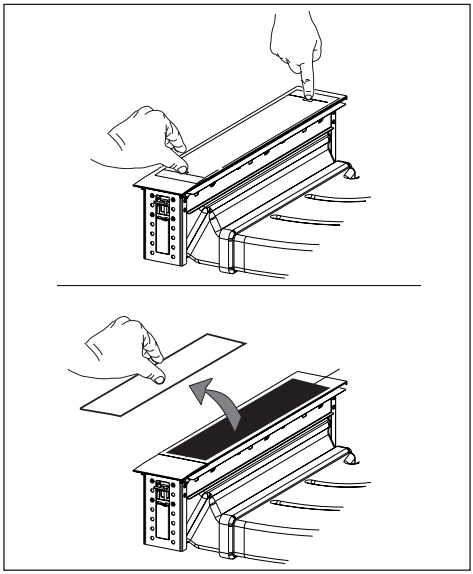
- Сорып алу құрылғысын дымқыл шүберекпен нейтрал тазартқыш затты пайдаланып тазалау керек.

Басқару элементтері



Түйме	Функция	Экраны
A	Моторды бірінші жылдамдықта іске қосады/ажыратады.	**1** көрсетіледі
B	Мотордың жылдамдығын 4 саты ішінде азайту: b - 3 - 2 - 1 b= қарқынды жылдамдық, 6 минут бойы жұмыс істеуге арналған.	**1**, **2**, **3** немесе **b** көрсетіледі
	Егер сүзгілердің апаттық дабылдамасы іске қосылса, осы түймені басу және шамамен 3 секунд бойы ұстап тұру арқылы, оны бастапқы күйге келтіруге болады. Бұл индикация, жетек сөндірулі болғанда ғана көрінеді.	**8** үш рет көрсетіледі
C	Мотордың жылдамдығын 4 саты ішінде ұлғайту: 1 - 2 - 3 - b b= қарқынды жылдамдық, 6 минут бойы жұмыс істеуге арналған.	**1**, **2**, **3** немесе **b** көрсетіледі
	Белсендірілген көмір сүзгісінің дабыл белгісін қосу/сөндіру үшін шамамен 2 секунд бойы басып тұрыңыз. Бұл индикация, жетек сөндірулі болғанда ғана көрінеді.	**C** екі рет көрсетіледі = қосулы **C** бір рет көрсетіледі = сөндірулі
D	Кідіріс **функциясы** Кідіріс функциясының қосылуы / сөндірілуі, мотордың сөндірілуі 15 минуттан кейін жүзеге асады. Бұл функция қарқынды жылдамдық режимінде қосылмайды. Оны, моторды сөндіру түймесін басып та сөндіруге болады.	⏲ нышаны көрсетіледі
E	Бұл нышан 100 сағаттық жұмыстан кейін жанып, май сүзгіштерінің қанықтырылғаны туралы белгі береді.	❁ Қосу / Сөнд.
F	Бұл нышан 200 сағаттық жұмыстан кейін жанып, белсендірілген көмір сүзгіштерінің қанықтырылғаны туралы белгі береді.	❁ Қосу / Сөнд.
G	Бұл нышан, кідіріс функциясы қосылған кезде жанады	⏲ Қосу / Сөнд.

Ескерту: Бұйымды қолданудың алдында шыны қақпақты алып тастаңыз.



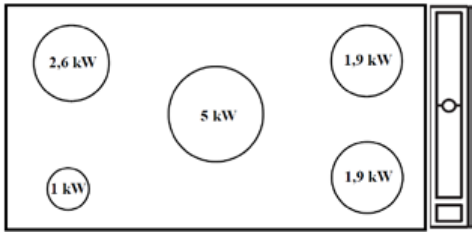
MK Совети и трикови

• Упатството за употреба се однесува на неколку модели од овој уред. Соодветно на тоа, вие можете да најдете описи на индивидуални карактеристики кои не се однесуваат на вашиот уред.

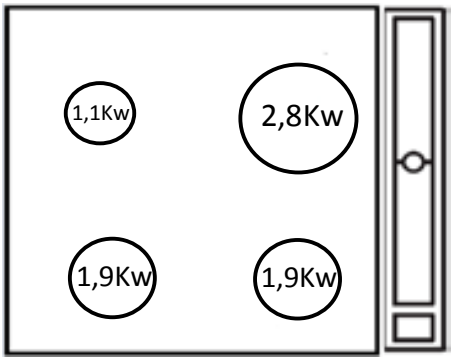
- Производителот нема да биде одговорен за оштетувања кои настанале како резултат на неправилна или несоодветна монтажа.
- Минималното безбедно растојание меѓу плочата за готвење и аспираторот е 650 mm (некои модели можат да се инсталираат и на помала висина, ве молиме, погледнете ги деловите за работни димензии и монтажа).
- Проверете дали волтажата на струјата одговара на онаа која е наведена на плочката со спецификации, прицврстена на внатрешната страна на аспираторот.
- За уреди од Класа I, проверете дали домашното напојување со електрична струја гарантира соодветно заземјување. Поврзете го аспираторот со одводно црево преку цевка која има минимален дијаметар од 120 mm. Трасата на цревото мора да биде што пократка.
- Не поврзувајте го аспираторот со одводни канали низ кои се спроведуваат запаливи гасови (бојлери, огништа, итн.).
- Доколку аспираторот се користи заедно со уред кој не работи на електрична струја (на пример, уред на гас), мора да се обезбеди доволен степен на вентилација во просторијата за да се спречи враќање назад на издувните гасови. Кујната мора да има отвор кој е директно поврзан со надворешниот воздух за да се обезбеди влез на чист воздух. Кога аспираторот се користи заедно со апарати кои не работат на електрична струја, негативниот притисок во просторијата не смее да биде поголем од 0,04 mbar, со цел да се спречи враќање на издувните гасови назад во просторијата од страна на аспираторот.
- Во случај на оштетување на кабелот за струја, тој мора да биде заменет од производителот или од техничкиот сервис, за да се спречат какви било ризици.
- Ако упатствата за монтажа на плочата за готвење на гас наведуваат дека е потребно поголемо растојание од наведеното погоре, тоа треба да се земе предвид. Регулативите за испуштање воздух треба да се почитуваат.
- Користете само шрафови и мали делови за потпора на аспираторот.

Предупредување: Ако шрафовите или уредот за фиксирање не ги монтирате во согласност со овие упатства, може да дојде опасности поврзани со струјата.

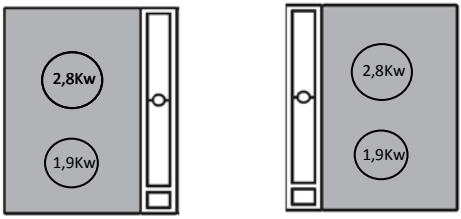
- Поврзете го аспираторот со струја преку двополен прекинувач кој има контактен јаз од најмалку 3 mm.
- Овој аспиратор за шмуквање може да се користи заедно со плоча за готвење на гас со следните карактеристики:
- Вкупен максимален напон 12.4kW
- 5 пламеници како што е прикажано на сликата.



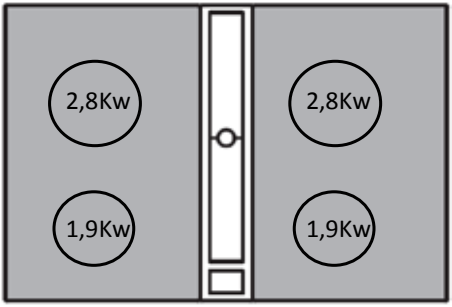
- Вкупен максимален напон 7.7kW
- 4 пламеници како што е прикажано на сликата.



- Вкупен максимален напон 4.7kW
- 2 пламеници како што е прикажано на сликата.



- Вкупен максимален напон 9.4kW
- 2 пламеници како што е прикажано на сликата.



Употреба

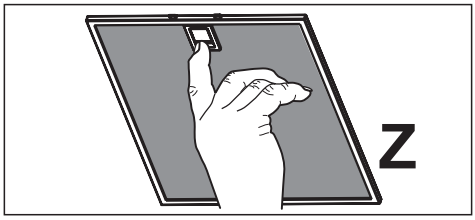
- Аспираторот е дизајниран исклучително за домашна употреба за елиминирање на миризбите од кујната.
- Не користете го аспираторот за други намени, освен за оние за кои е дизајниран.
- Никогаш не палете и не оставајте отворен оган под аспираторот додека истиот работи.
- Приспособете го интензитетот на пламенот за да го насочите директно кон дното на тавата и проверете дали истиот не подизлегува од страните на тавата.
- Фритезите за пржење во длабока маснотија треба постојано да бидат под надзор за време на користењето: прегреаното масло може лесно да се запали.
- Не фламбирајте храна под аспираторот; постои опасност од пожар.
- Овој апарат може да го користат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или со недоволно искуство и знаење, ако се под надзор или ако им се даваат упатства за употребата на апаратот на безбеден начин и свесни се за опасностите. Деца не смеат да си играат со апаратот. Чистењето и одржувањето не смеат да го прават деца без надзор.
- "**ВНИМАНИЕ:** Достапните делови можат да се вжештат кога се користат со уреди за готвење."

Одржување

- Симболот на производот или неговото пакување покажува дека производот не смее да се третира

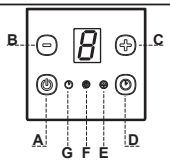
како отпад од домаќинства. Тој треба да се предаде во соодветен собирен пункт за рециклирање на електрична и електронска опрема. Со правилно расходување на овој производ, вие помагате да се спречат потенцијалните негативни последици врз животната средина и човековото здравје, кои би можеле да настанат како резултат на несоодветното расходување на овој производ како отпад. За повеќе детали и информации во врска со рециклирањето на овој производ, ве молиме контактирајте ја вашата локална градска власт, вашата служба за расходување на домашен отпад или продавницата од каде што сте го купиле производот.

- Пред да го одржувате уредот, исклучете го или извадете го кабелот за напојување.
- Исчистете и/или заменете ги филтрите после определениот временскиот период (Опасностод пожар).
- Филтерот за миризби со активен јаглен може да се обнови. Следете ги приложените упатства на самиот комплет и за начинот на обновување и за времињата за негово заменување.
- Филтри за маснотии **Z**. Филтрите можат да се чистат на секои 2 месеца или почесто при зголемена употреба и можат да се мијат во машина за миење садови.



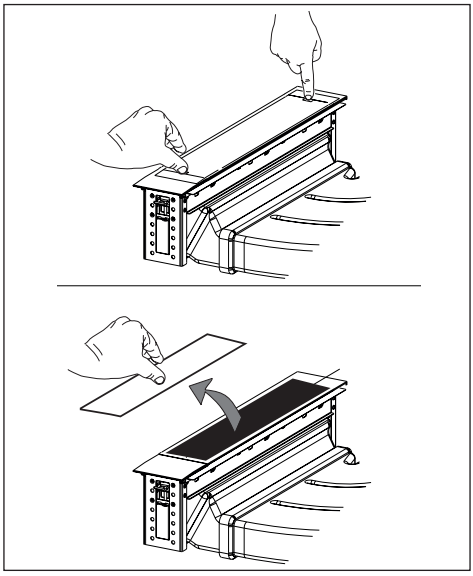
- Аспираторот чистете го со влажна крпа и неутрален течен детергент.

Контроли



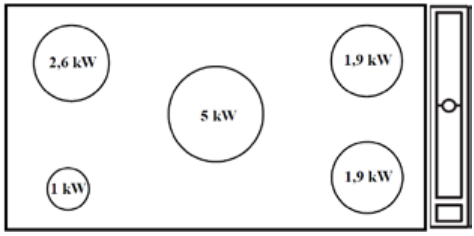
Копче	Функција	Дисплеј
A	Го вклучува/исклучува моторот во брзина еден.	Прикажува **1**
B	Ја намалува брзината на моторот во 4 чекори: b - 3 - 2 - 1 b= Интензивната брзина е поставена да работи 6 минути.	Приказ **1**, **2**, **3**, или **b**
	Кога е иницира алармот за филтри, алармот може да се ресетира со притискање и држење на ова копче околу 3 секунди. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Прикажува **8** три пати
C	Ја зголемува брзината на моторот во 4 чекори: 1 - 2 - 3 - b b= Интензивната брзина е поставена да работи 6 минути.	Прикажува **1**, **2**, **3**, или **b**
	Притиснете и задржете 2 го секунди за да го овозможите/оневозможите алармот за филтерот со активен јаглен. Овие индикации се видливи само кога е исклучен моторот.	Прикажува **C** два пати = Овозможено Прикажува**C** еднаш = Оневозможено
D	**Функција** Одложено Ја активира / деактивира функцијата Одложено, исклучувајќи го моторот по 15 минути. Оваа функција не може да се активира додека е во функција Интензивна брзина. Таа исто така може да се деактивира со притискање на копчето ИСКЛУЧЕН мотор.	Го прикажува симболот
E	Овој симбол се пали по 100 работни часа, укажувајќи дека е вклучен алармот за заситување на филтрите за маснотија.	Вкучено/Исклучено.
F	Овој симбол се пали по 200 работни часа, укажувајќи дека е вклучен алармот за заситени филтри со активен јаглен.	Вкучено/Исклучено.
G	Овој симбол се пали кога е овозможена функцијата Одложено.	Вкучено/Исклучено.

Предупредување: Извадете го стаклото пред да започнете со употреба на апаратот.

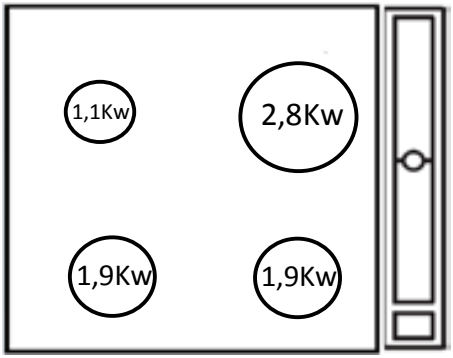


SQ Paralajmërimet dhe këshilla

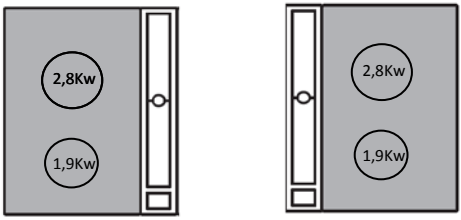
- Udhëzimet për përdorimin u referohen modeleve të ndryshme të këtij aparati. Si rrjedhim, mund të gjenden përshkrime të karakteristikave të veçanta që nuk i përkasin aparatit të vet specifik.
- Prodhuesi nuk mund ta konsiderojë veten përgjegjës për dëme eventuale që shkaktohen nga instalimi ose përdorimi jo i duhur.
- Distanca minimale e sigurisë midis platformës e aspiratorit është prej 650 mm (disa modele mund të instalohen në një lartësi më të vogël; shikoni paragrafin për përmasat e punës e për instalimin).
- Kontrolloni tensionin e rrymës në rrjet nëse korrespondon me atë që shënohet në targën e të dhënave të vendosur brenda aspiratorit.
- Për aparatet e Klasës I, kontrolloni që rrjeti i ushqimit të shtëpisë të ketë një lidhje të duhur me masë. Lidheni aspiratorin me kanalin e tymrave me anë të një tubi me diametër minimal prej 120 mm. Rruga e tymrave duhet të jetë sa më e shkurtër që të jetë e mundur.
- Mos e lidhni aspiratorin me kanalet e tymrave që transportojnë tymra të djegies (p.sh. të kaldajave, oxhaqeve, etj.).
- Nëse aspiratori përdoret në kombinim me aparate jo elektrike (p.sh. aparate me gaz), duhet të garantohet një ajrim i mjaftueshëm në lokal për të ndaluar kthimin e fluksit të gazrave të shkarkimit. Kuzhina duhet të ketë një hapje që komunikon drejtpërdrejt me jashtë për të siguruar vërshimin e ajrit të pastër. Kur aspiratori për kuzhinën përdoret në kombinim me aparate jo të ushqyera me rrymë elektrike, trysnia negative në lokal nuk duhet të kalojë 0,04 mbar për të shmangur rithithjen e tymrave në lokal nga aspiratori.
- Në rast dëmtimi të kavos së ushqimit me energji elektrike, duhet që të zëvendësohet nga prodhuesi ose nga reparti i asistencës teknike për të shmangur çfarëdolloj rreziku.
- Nëse udhëzimet e instalimit të platformës me gaz përcaktojnë një distancë më të madhe se sa ajo e treguar më sipër, është e nevojshme të mbahet parasysh. Duhet të respektohen të gjitha normativat që kanë të bëjnë me shkarkimin e ajrit.
- Përdorni vetëm vidha e vogëlina të llojit të duhur për aspiratorin.
  Njoftim: në rast se nuk instalohen vidhat ose mekanizmat e fiksimit në përputhje me këto udhëzime mund të shkaktohen rreziqe për goditje elektrike.
- Lidheni aspiratorin e ushqimit të rrjetit nëpërmjet një çelësi bipolar me distancë midis kontakteve me të paktën 3mm.
- Ky aspirator mund të përdoret në kombinim me platformën (pjanurën) me gaz të pajisur me karakteristikat e mëposhtme:
- Fuqia maksimale e përgjithshme 12,4kW.
- 5 vatra si në figurë.



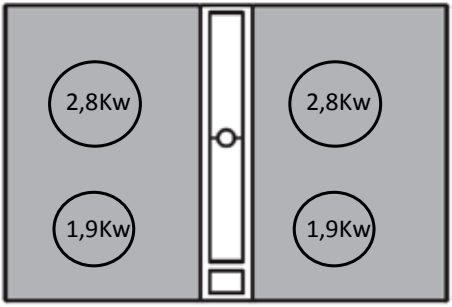
- Fuqia maksimale e përgjithshme 7,7kW.
- 4 vatra si në figurë.



- Fuqia maksimale e përgjithshme 4,7kW.
- 2 vatra si në figurë.



- Fuqia maksimale e përgjithshme 9,4kW.
- 2 vatra si në figurë.



Përdorimi

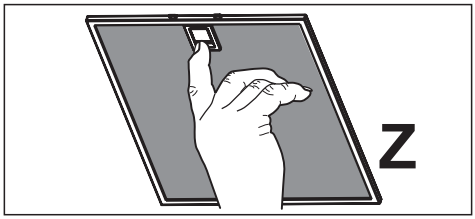
- Aspiratori është projektuar ekskluzivisht për përdorim shtëpiak me qëllim eliminimin e erërave nga kuzhina.
- Mos e përdorni kurrë aspiratorin për qëllime të ndryshme nga ato për të cilat është projektuar.
- Mos e lini kurrë flakën e lartë nën aspirator kur është në punë.
- Rregulloni intensitetin e flakës në mënyrë që ta drejtoni vetëm drejt fundit të enës së gatimit, duke u siguruar që të mos përfshijë anët.
- Fritezat duhet të kontrollohen vazhdimisht gjatë përdorimit: vaji i mbinxehur mund të marrë flakë.
- Mos gatuani me mënyrën flambé nën aspirator: mund të përhapet zjarri.
- Ky aparat mund të përdoret nga fëmijë me moshë jo më pak se 8 vjeç e nga persona me aftësi të reduktuara psiko-fiziko-shqisore ose me përvojë e njohje të pamjaftueshme, me kusht që të kontrollohen me vëmendje e të udhëzohen për përdorimin në mënyrë të sigurtë të aparatit e për rreziqet që ai mbart. Sigurohuni në mënyrë që fëmijët të mos luajnë me aparatin. Pastrimi e mirëmbajtja nga ana e përdoruesit nuk duhet të bëhen nga fëmijët, përveç rasteve kur janë të kontrolluar.
- "**KUJDES:** pjesët e prekshme mund të bëhen shumë të nxehta gjatë përdorimit të aparateve të gatimit."

Mirëmbajtja

- Simboli mbi produktin ose mbi ambalazhin e tij tregon se

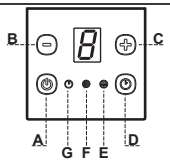
produkti nuk mund të përpunohet si një mbeturinë normale shtëpiake. Produkti për t'u përpunuar duhet të çohet pranë një qendre të posaçme grumbullimi për riciklimin e përbërësve elektrikë dhe elektronikë. Duke u siguruar se ky produkt është përpunuar në mënyrë korrekte, do të kontribuojmë për parandalimin e pasojave potenciale negative për mjedisin e për shëndetin që mund të rrjedhë nga përpunimi i tij i papërshtatshëm. Për informacione më të detajuara për riciklimin e këtij produkti, kontaktoni Komunën, shërbimin vendor për përpunimin e mbeturinave ose dyqanin ku është blerë produkti.

- Fikeni e shkëputeni aparatin nga rrjeti i ushqimit para çdo veprimi për pastrim ose mirëmbajtje.
- Pastroni e/o zëvendësoni filtrat pas periudhës së kohës së përcaktuar (rrezik zjarri).
- Filtri kundër erës me Karbon aktiv mund të ripërtërihet. Duhet të ndiqen udhëzimet që janë në vetë Kit-in, si për metodologjinë e ripërtëritjes ashtu edhe për afatin e zëvendësimit.
- Filtra kundër yndyrës **Z**: mund të lahen edhe në makinë enëlarëse, e duhen larë të paktën rreth çdo 2 muaj përdorimi ose më shpesh, për një përdorim veçanërisht intensiv.



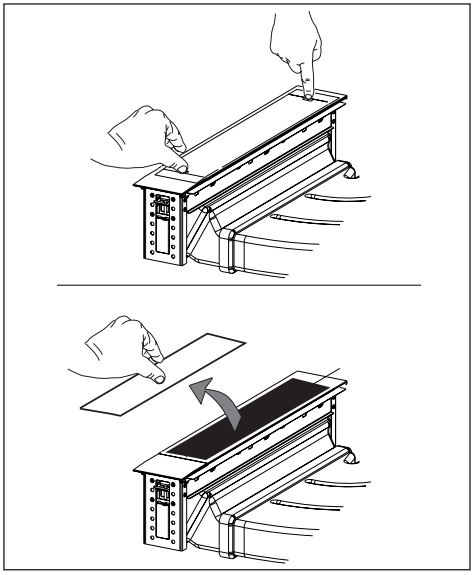
- Për pastrimin e sipërfaqeve të Aspiratorit mjafton të përdorni një cohë të lagur dhe detergjent të lëngshëm neutral.

Komandimet



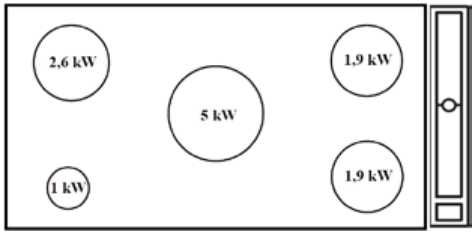
Butoni	Funksioni	Display
A	Ndez/Fik motorin në Shpejtësinë e Parë.	Tregon **1**
B	Ul shpejtësinë e motorit duke kaluar në 4 Step: b - 3 - 2 - 1 b= Shpejtësia Intensive e programuar me kohë prej 6 minutash.	Tregon **1**, **2**, **3**, ose **b**
	Kur alarmi i filtrave është në punë, duke shtypur butonin për rreth 3 sekonda bëhet resetimi i alarmit. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm kur motori është i fikur.	Tregon **8** tri herë rresht
C	Rrit Shpejtësinë e motorit duke kaluar në 4 Step: 1 - 2 - 3 - b b= Shpejtësia Intensive e programuar me kohë prej 6 minutash.	Tregon **1**, **2**, **3**, ose **b**
	Duke e shtypur butonin për rreth 2 sekonda, Aktivizohet/Çaktivizohet alarmi i Filtrave me karbon aktiv. Këto sinjalizime janë të dukshme vetëm kur motori është i fikur.	Tregon **C** 2 herë rresht = I aktivizuar Tregon **C** 1 herë = I çaktivizuar
D	Funksioni **Delay** Aktivizon/Çaktivizon funksionin Delay për fikjen e motorit pas 15 minutash. Ky funksion nuk mund të aktivizohet gjatë Shpejtësisë Intensive. Çaktivizohet duke shtypur butonin OFF motori.	Tregon simbolin
E	Simboli i treguar ndizet pas 100 orë funksionimi duke treguar alarmin e ngopjes së Filtrave kundër yndyrës.	I ndezur/I fikur.
F	Simboli i treguar ndizet pas 200 orë funksionimi duke treguar alarmin e ngopjes së Filtrave me Karbon Aktiv.	I ndezur/I fikur.
G	Simboli i treguar ndizet ku është i aktivizuar funksioni Delay	I ndezur/I fikur.

Kujdes: Hiqeni kapakun me xham para se të filloni përdorimin e aparatit.

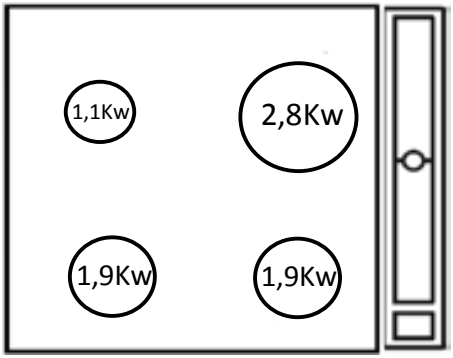


SR Препоруке и сугестије

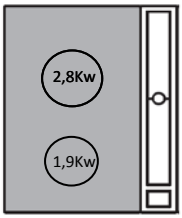
- Ово упутство за употребу важи за неколико модела овог уређаја. Због тога се описи појединих функција можда не односе на Ваш конкретан модел.
- Произвођач неће бити одговоран ни за какву штету насталу услед неправилне или неодговарајуће инсталације.
- Минимална безбедна удаљеност између горње површине штедњака и аспиратора је 650 mm (неки модели се могу поставити и ниже, погледајте одељке о радним димензијама и постављању).
- Проверите да ли напон напајања одговара ономе који је назначен на натписној плочици са унутрашње стране аспиратора.
- У случају уређаја 1. класе, проверите да ли струјна утичница може да обезбеди адекватно уземљење. Прикључите аспиратор на вентилациону цев помоћу цеви пречника бар 120 mm. Цев мора бити што је могуће краћа.
- Не прикључујте аспиратор на издувне цеви кроз које пролазе продукти сагоревања (нпр. из котлова и камина).
- Ако се аспиратор користи заједно са неелектричним уређајима (нпр. уређаји који сагоревају гас), мора се обезбедити довољна проветреност просторије да би се спречио повратни ток издувног гаса. У кухињи мора да постоји отвор за директан улазак ваздуха како би се обезбедио неометан улазак свежег ваздуха. Када се аспиратор користи заједно са уређајима који не користе електричну енергију, негативан притисак у просторији не сме прећи 0,04 mbar да се испарења не би враћала кроз аспиратор у просторију.
- Ако се кабл за напајање оштети, мора га заменити произвођач или техничка служба како би се предупредиле све опасности.
- Ако је у упутству за постављање гасног штедњака наведено неопходно растојање које је веће од горенаведеног, то се свакако мора узети у обзир. Морају се поштовати прописи који се односе на испуштање ваздуха.
- Користите само завртње и мале делове који држе аспиратор.
  Упозорење: Постављање завртњева или носача које није у складу са овим упутством може довести до струјног удара.
- Прикључите аспиратор у струју преко двополног прекидача код кога је растојање између контаката бар 3 mm.
- Овај аспиратор може да се користи заједно са гасним штедњаком следећих карактеристика:
- Максимална укупна снага 12,4 kW.
- 5 горионика као на слици.

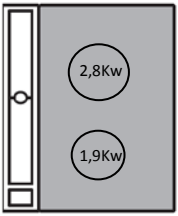


- Максимална укупна снага 7,7 kW.
- 4 горионика као на слици.

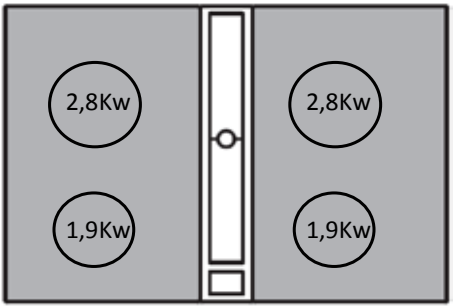


- Максимална укупна снага 4,7 kW.
- 2 горионика као на слици.





- Максимална укупна снага 9,4 kW.
- 2 горионика као на слици.



Употреба

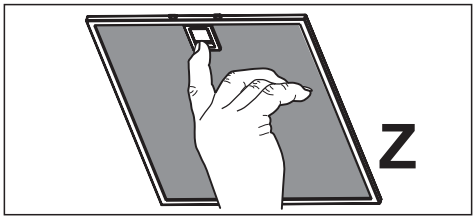
- Аспиратор је пројектован искључиво за уклањање кухињских мириса у домаћинству.
- Никад не користите аспиратор за било шта осим за оно за шта је намењен.
- Никад не остављајте отворен пламен испод укљученог аспиратора.
- Подесите интензитет пламена тако да буде усмерен само на дно тигања, а не да обухвати и његове бочне стране.
- Фритезе се током употребе морају непрекидно надзирати: прегрејано уље може да се запали.
- Не фламбирајте намирнице испод аспиратора; опасност од ватре.
- Овај уређај могу да користе деца узраста од 8 година навише и особе са смањеним физичким, чулним или менталним способностима, као и особе које немају довољно искуства и знања, ако су под надзором или су упућене у безбедан начин употребе уређаја и разумеју могуће опасности. Малој деци не дозволите да се играју са уређајем. Чишћење и одржавање не треба да обављају деца без надзора.
- "**ОПРЕЗ:** Приступачни делови могу постати врели кад се користе заједно са апаратима за кување."

Одржавање

- Симбол на производу или његовој амбалажи означава да се он не сме сматрати

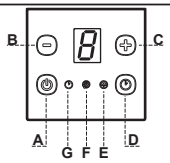
обичним кућним отпадом. Уместо тога мора се предати на одговарајућем месту службе за рециклажу електричних и електронских уређаја. Обезбеђивањем правилног уклањања овог производа допринећете спречавању потенцијалних негативних последица по животну средину и здравље људи, до чега би могло доћи у случају његовог неодговарајућег уклањања. За детаљније информације о рециклажи овог производа обратите се локалној управи, служби за одношење смећа или продавници у којој сте купили производ.

- Искључите уређај или га раздвојте од извора напајања пре било каквог рада на одржавању.
- Очистите и/или замените филтере након одређеног временског периода (опасност од ватре).
- Филтер са активним угљем може да се регенерише. За информације о начину регенерације и временима замене погледајте упутство приложено у комплету.
- Филтери за маст **Z**. Филтери морају да се чисте свака 2 месеца рада или чешће у случају веома интензивне употребе, а могу се прати у машини за прање посуђа.



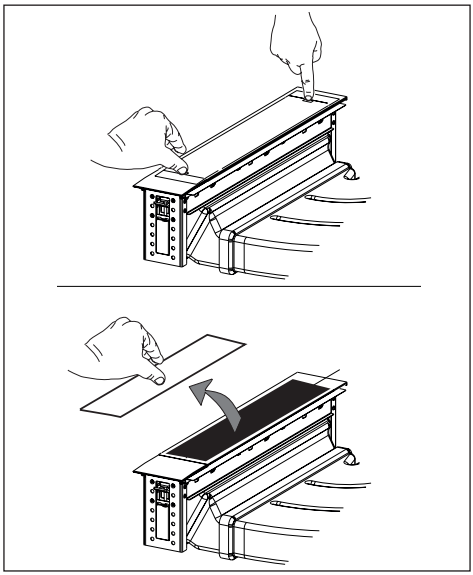
- Аспиратор чистите влажном крпом и неутралним течним детерџентом.

Команде



Дугме	Функција	Дисплеј
A	Укључује мотор у прву брзину или га искључује.	Приказује **1**
B	Смањује брзину мотора у 4 корака: b – 3 – 2 – 1 b = Интензивна брзина рада, ограничена на 6 минута.	Приказује **1**, **2**, **3** или **b**
	Након укључивања аларма за засићење филтера могуће је поништити аларм притискањем овог тастера на око 3 секунде. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	Трипут приказује **8**
C	Повећава брзину мотора у 4 корака: 1 – 2 – 3 – b b = Интензивна брзина рада, ограничена на 6 минута.	Приказује **1**, **2**, **3** или **b**
	Притисните и око 2 секунде држите да бисте омогућили/онемогућили аларм филтера са активним угљем. Ове ознаке су видљиве само ако је мотор искључен.	Двапут приказује **C** = омогућено Једном приказује **C** = онемогућено
D	**Функција** Одлагање Омогућава/онемогућава функцију одлагања и искључује мотор након 15 минута. Ова функција не може да се активира при интензивној брзини рада. Може се деактивирати и притискањем дугмета за искључивање мотора.	Приказује симбол ⏲
E	Овај симбол се пали након 100 сати рада и означава аларм засићења филтера за маст.	Ук./иск.
F	Овај симбол се пали након 200 сати рада и означава аларм засићења филтера са активним угљем.	Ук./иск.
G	Овај симбол се пали кад је омогућена функција одлагања.	⏲ Ук./иск.

Упозорење: Скините стаклени поклопац пре почетка коришћења уређаја.



ارشادات و اقتراحات

تعليمات الاستخدام هذه هي لنماذج مختلفة من هذا الجهاز .لذلك، قد تجد وصفا لخصائص فردية قد لا تنطبق على الجهاز الخاص بك بالتحديد.

- المصنع يخلي نفسه من المسؤولية تجاه الأضرار الناتجة عن التركيب الخطأ أو الاستعمال الخطأ.
- المسافة في الحد الأدنى للسلامة بين سطح الطبخ والمدخنة يجب أن تكون 650مم، (بعض الموديلات يمكن تركيبها على ارتفاع أقل، يرجى الرجوع الى فقرات الأحجام والتركيب).
- تأكد من أن التيار الكهربائي مطابق لما هو مشار إليه في اللوحة الموجودة داخل المدخنة.
- للأجهزة من الفئة الأولى ، يجب التأكد من شبكة التغذية الكهربائية بأنها مؤرضة.

قم بتوصيل جهاز الشفط بأنبوب مخرج الدخان بواسط أنبوب قطره 120 مم . يجب أن يكون مسار الدخان أقصر ما يكون.

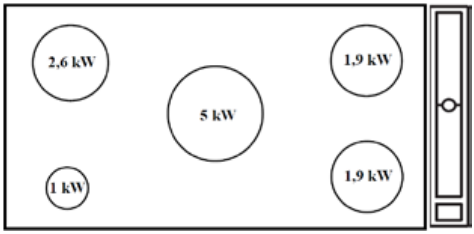
- لا تقم بتوصيل المدخنة الشافطة بأنابيب متصلة بمصادر حرارية منتجة اللدخان (كمثال على ذلك السخانات، المدافئ الخ)
- اذا تم استخدام الشافط مع أجهزة غير كهربائية (كمثال على ذلك أجهزة تعمل بالغاز)، يجب ضمان تهوية جيدة وكافية في المكان من أجل منع ارتداد دفق الغاز عند الخروج .يجب أن يمتلك المطبخ فتحة مباشرة الى الخارج من أجل ضمان دخول الهواء النظيف للمكان. عند استخدام مدخنة المطبخ مع المعدات التي لا تتغذى من التيار الكهربائي، يجب أن لا يتجاوز الضغط السلبي في المكان 0,04 م بار لمنع الأبخرة من الارتداد الى داخل المطبخ عن طريق المدخنة.

- في حالة تلف سلك الطاقة الكهربائية، يجب تبديله من قبل الشركة المصنعة أو من خدمة الصيانة التي تمثلها لتجنب أي خطر.
- إذا كانت تعليمات تركيب سطح الطبخ بالغاز تحدد مسافة أكبر من التي واردة أعلاه، فيجب الأخذ بهذه التعليمات. يجب تطبيق جميع اللوائح الخاصة بشفط وخروج الهواء.
- إستخدم فقط البراغي والأجزاء الصغيرة المطابقة للمدخنة .

تحذير : قد يؤدي عدم تثبيت البراغي أو معدات التثبيت والتركيب المطابقة للتعليمات الى حدوث صدمات كهربائية.

- قم بتوصيل المدخنة بشبكة التيار من خلال مفتاح مزدوج الأقطاب بفاتح توصيل لا يقل عن 3 مم.

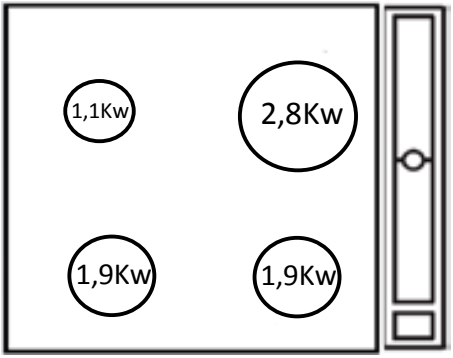
- هذه المدخنة الشافطة يمكن استعمالها بتوافق مع سطح طبخ يعمل بالغاز ويمتلك الخصائص التالية:
- مجموع الطاقة القصوى 12،4 ك واط.
- 5 شعلات كما هو مبين في الشكل.



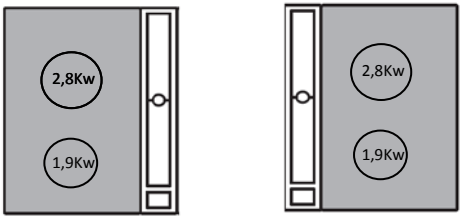
الاستعمال

- إن المدخنة مصممة للاستخدام المنزلي فقط، وبهدف شفط الروائح الناتجة عن الطبخ.
- لا تستخدم أبداً المدخنة لغير الأغراض المصممة لها .
- لا تترك ألسنة اللهب بكثافة قوية أثناء تشغيل المدخنة.
- يجب ضبط شدة اللهب بحيث تصوّب فقط تجاه قاع أواني الطبخ، وتأكد من أن اللهب لا يخرج خارج محيط الأواني .
- انتبه دوماً على المقلاة أثناء عملية القلي لأن الزيت الساخن قد يشتعل .
- لا تطبخ أنواع الطعام المسماة " فلامبيه" تحت المدخنة : فقد تسبب حريق.
- هذا الجهاز لا يجب أن يستخدمه الطفل الذي يقل عمره عن 8 سنوات ولا الأشخاص المعاقين نفسياً أو جسدياً ولا الأشخاص الذين يفتقرون للخبرة الكافية، إلا إذا كانوا تحت الاشراف أو تم تدريبهم على الاستخدام الآمن وواعين لخطورة الاستخدام الخطأ . إحرص على عدم ترك الأولاد يلعبون أو يعبثون بالجهاز .التنظيف والصيانة لا يجب أن يقوم بها الأطفال، إلا إذا كانوا تحت الإشراف .
- "**تحذير**: الأجزاء التي يمكن لمسها والوصول اليها يمكن أن تسخن بشدّة مع معدات الطبخ.

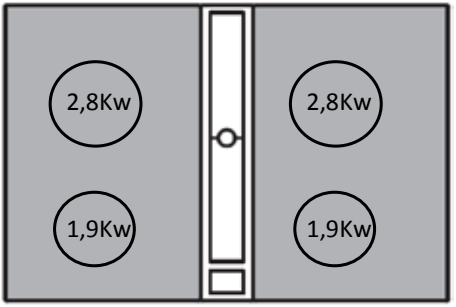
- مجموع الطاقة القصوى 7،7 ك واط.
- 4 شعلات كما هو مبين في الشكل.



- مجموع الطاقة القصوى 4،7 ك واط.
- 2 شعلتين كما هو مبين في الشكل.



- مجموع الطاقة القصوى 9،4 ك واط.
- 2 شعلتين كما هو مبين في الشكل.

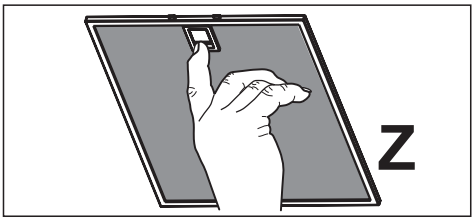


الصيانة

الرمز فوق المنتج أو على صندوق التغليف يشير الى أمكانية التخلص من الجهاز كأي جهاز منزلي .عند التخلص من الجهاز يجب تسليمه الى أحد المراكز المتخصصة باعادة التدوير لمكونات الجهاز الكهربائية والاليكترونية .عند قيامك بالتخلص من هذا المنتج بشكل صحيح، سوف تساعد على منع الآثار السلبية المحتملة على

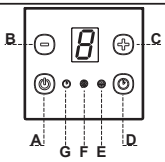
- أطفئ الجهاز أو افصل عنه التيار الكهربائي قبل القيام بأي عملية تنظيف أوصيانة.
- نظّف و/أو بدّل الفلاتر بعد المدة المحددة والموضحة (خطر حدوث حريق).

- فلتر الكربون النشط المضاد للروائح يمكن إعادة تدويره. يجب اتباع التعليمات الموجودة في طقم المجموعة سواء من الناحية المنهجية لإعادة التدوير أم من ناحية توقيت الإستبدال.
- الفلاتر المضادة للشحوم يجب أن تنظف كل 2 شهرين من التشغيل أو أقل من ذلك في حال الاستعمال المكثف ويمكن غسلها أيضاً بغسالة الأطباق.**(Z)**



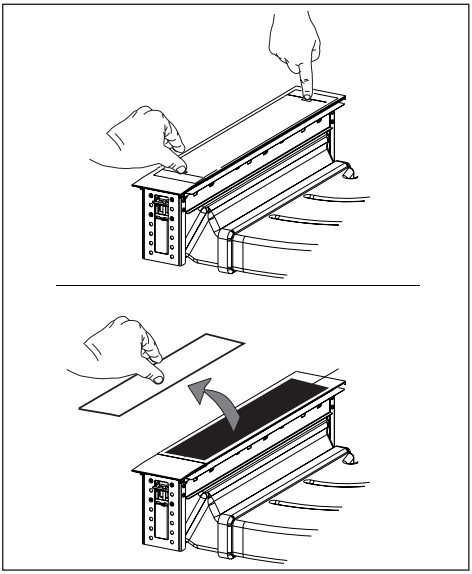
•تنظيف المدخنة يتم بواسطة قطعة قماش رطبة ومنظف سائل معتدل.

تحكم



الزر	الوظيفة	الشاشة
A	اشعال/اطفاء الإنارة لأقصى طاقة.	يظهر **1**
B	ينقص من سرعة الموتور على 4 مراحل:b - 3 - 2 - 1 و b = سرعة مركّزة مؤقتة لمدة 6 دقائق.	يظهر **1**, **2**, **3**, أو **b**
	عندما يكون تحذير الفلاتر مفعّل فبالضغط على هذا الزر لمدة 3 ثوان يمكن إعادة ضبط التحذير، هذه الإشارات تكون مرئية فقط عندما يكون الموتور مطفئ.	يظهر رقم **8** ثلاث مرات
C	يزيد من سرعة الموتور على 4 مراحل: 1 - 2 - 3 - b و b = سرعة مركّزة مؤقتة لمدة 6 دقائق.	يظهر **1**, **2**, **3**, أو **b**
	بالضغط على الزر لمدة 2 ثانية، يفعّل/يعطّل تحذير فلاتر الكربون النشط، هذه الإشارات يمكن مشاهدتها فقط عندما يكون الموتور مطفئ.	يظهر **C** بعدد 2 مرات = مفعّل أو نشط يظهر **C** بعدد 1 مرة = معطّل أو غير نشط
D	وظيفة **التأخير** تفع/تعطّل وظيفة تاخير إطفاء الموتور لمدة 15 دقيقة. هذه الوظيفة لا يمكن تفعيلها أثناء عمل السرعة المركزة. يمكن تعطيل الوظيفة بالضغط على زر الاطفاء للموتور OFF.	يظهر الرمز ⏲
E	زر التحذير هذا يشعل بعد مرور 100 ساعة عمل ويشير الى تشبّع الفلاتر المضادة للشحوم.	❁ منشعل/منطفئ.
F	زر التحذير هذا يشعل بعد مرور 200 ساعة عمل ويشير الى تشبّع فلاتر الكربون النشط.	❁ منشعل/منطفئ.
G	هذا الزر يشعل عندما تكون وظيفة التأخير مفعلة	⏲ منشعل/منطفئ.

تنبيـــه: قـم بإزالـة الغطـاء الزجاجـي قبـل القيـام باسـتخدام الجهـاز.



CE

991.0464.873_02 - 160628
D002888_01